

Módulo I

Programa de
capacitación para
el desarrollo de
ministerios hispanos

Saúl Trinidad



Training Program
for
Lay Missioner
and Pastor-Mentor Teams

Module I

**National Plan for Hispanic Ministry
The United Methodist Church**

Second Edition

Saúl Trinidad

Programa de capacitación
para los equipos de
misioneros y misioneras laicos y
pastores y pastoras-mentores

Módulo I

**Plan Nacional para el Ministerio Hispano
Iglesia Metodista Unida**

Segunda edición

Saúl Trinidad



DISCIPLESHIP RESOURCES

PO BOX 340003 • NASHVILLE, TN 37203-0003
www.discipleshipresources.org

Cover and interior design by: Joey McNair
Revised by: Judith Kenigson–Kristy
Edited by: Alma W. Pérez and Marigene Chamberlain
2nd Edition, 2002

ISBN 0-88177-401-4

Library of Congress Control Number: 2002114316

All biblical quotations are taken from the New Revised Standard Version unless indicated differently.

Upon receiving this manual, please send the evaluation sheet along with your name and address so that, as new material is incorporated or corrections made, we can send this information to you. You may use the form at the end of the book.

MÓDULO I por Saúl Trinidad. © 1994 por Discipleship Resources. Todos los derechos están reservados. Ninguna porción de este libro puede ser reproducida de ningún modo sin permiso escrito, excepto en caso de las hojas de trabajo, hojas de refuerzo y citas breves incluidas en reseñas o artículos críticos. Para más información, comuníquese con Discipleship Resources Editorial Offices, PO Box 340003, Nashville, Tennessee 37203-0003, teléfono (llamada gratis): 800-814-7833 o al 615-340-7068, fax: 615-340-1789, correo electrónico: mgregory@gbod.org. Impreso en los Estados Unidos de Norteamérica.

MODULE I by Saúl Trinidad. English adaptation by Melanie Carey and David Díaz. © 1996 by Discipleship Resources. All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any manner whatsoever without permission, except in the case of the work and supplementary sheets, and brief quotations embodied in critical articles or reviews. For information, address Discipleship Resources Editorial Offices, PO Box 340003, Nashville, Tennessee 37203-0003, phone 800-814-7833 (toll free), or 615-340-7068; fax 615-340-1789; e-mail mgregory@gbod.org. Printed in the United States of North America.

DR401



DISCIPLESHIP RESOURCES

PO BOX 340003 • NASHVILLE, TN 37203-0003
www.discipleshipresources.org

Diseño de la portada y del interior por: Joey McNair
Revisado por: Judith Kenigson-Kristy
Editado por: Alma W. Pérez y Marigene Chamberlain
Segunda edición, 2002

ISBN 0-88177-401-4

Library of Congress Control Number: 2002114316

Todas las citas bíblicas están tomadas de la Versión de Reina-Valera, Revisión de 1960, excepto cuando se indica algo diferente.

Al usar este manual, por favor, envíe la hoja de evaluación con su nombre y dirección para que, al incorporar nuevo material o hacer correcciones, podamos hacerle llegar esa información. Puede utilizar el formulario al final del libro.

MÓDULO I por Saúl Trinidad. © 1994 por Discipleship Resources. Todos los derechos están reservados. Ninguna porción de este libro puede ser reproducida de ningún modo sin permiso escrito, excepto en caso de las hojas de trabajo, hojas de refuerzo y citas breves incluidas en reseñas o artículos críticos. Para más información, comuníquese con Discipleship Resources Editorial Offices, PO Box 340003, Nashville, Tennessee 37203-0003, teléfono (llamada gratis): 800-814-7833 o al 615-340-7068, fax: 615-340-1789, correo electrónico: mgregory@gbod.org. Impreso en los Estados Unidos de Norteamérica.

MODULE I by Saúl Trinidad. English adaptation by Melanie Carey and David Díaz. © 1996 by Discipleship Resources. All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any manner whatsoever without permission, except in the case of the work and supplementary sheets, and brief quotations embodied in critical articles or reviews. For information, address Discipleship Resources Editorial Offices, PO Box 340003, Nashville, Tennessee 37203-0003, phone 800-814-7833 (toll free), or 615-340-7068; fax 615-340-1789; e-mail mgregory@gbod.org. Printed in the United States of North America.

NOTA SOBRE EL LENGUAJE: En este Módulo, así como en todas las actividades de la Iglesia Metodista Unida, se busca usar un lenguaje que refleja la “inclusividad”, o sea, un trato receptivo e igualitario hacia todo ser humano. No obstante, el idioma español tiene la particularidad de usar el masculino plural para referirse tanto a los hombres como a las mujeres, y el masculino singular para referirse a personas y oficios para los cuales se desconoce si es hombre o mujer. No se trata de “sexismo” o “machismo” sino de una simple característica del lenguaje. En cuestión de fluidez de texto, el uso continuo del formato “los(las) misioneros(as) laicos(as)” etc., resulta torpe y molesto. Por eso, en esta obra se ha optado por limitar el uso de tal método y seguir las reglas normales de la gramática del idioma español, tratando, siempre, de conservar la inclusividad en la forma más natural posible dentro de dichas normas.

PREFACE

We wish to express our deepest gratitude to all the people (Hispanic and non-Hispanic leaders, women and men, clergy as well as laity) who have collaborated in the creation of this manual. This manual is not a simple collection of theoretical ideas or suggestions. Rather, it represents many hours of hard work, prayer and love for the people of God and the work of God in the world. Therefore, this manual is, in one sense, a consecrated document.

The design and content of the *Training Program for Lay Missioner and Pastor-Mentor Teams* of the National Plan for Hispanic Ministry began to be defined in a meeting held in Dallas, Texas, on the 17th and 18th of August of 1993, sponsored by the Office of the National Coordinator. The Committee on Hispanic Ministries affirmed the work of that group of leaders in their meeting held in Milwaukee, Wisconsin in September 1993. At that same meeting, the General Board of Discipleship accepted the responsibility to continue coordinating future meetings and production of the guidelines for the *Training Program for Lay Missioner and Pastor-Mentor Teams*.

Under the auspices of the General Board of Discipleship in October 1993, various meetings took place in February and July of 1994, with more Hispanic leaders and with the personnel of the General Boards of Global Ministries, Church and Society, Higher Education and Ministry, and Discipleship. The author of this module worked with all of those ideas, suggestions and experiences until he produced what you now hold in your hands and the successor manuals. Once the materials in Spanish were written, a team of adapters developed the English-language version. There have also been various opportunities to put into practice the content of this manual with pastor-mentors and laypersons in workshops and ministry settings (for example, a workshop with pastors in New Jersey, January 1994, and the lay missioner school in the Perkins Theological School in July of the same year).

As you see, this manual is the product of teamwork. The contents will continue to be used and improved. Therefore, we invite you to collaborate with us in this process; to be a part of the team. Please use the evaluation sheet at the end of the manual to send your suggestions to our offices.

The author of the material and the methodology, the Rev. Saúl Trinidad, also invites you to be in contact with him, offering him suggestions for the bibliography and ideas for exercises to be incorporated into later manuals. (His address is 1216 Creek Knoll, San Antonio, TX 78253; e-mail: Strinidad@juno.com.)

May our Lord Jesus Christ grant us to use this manual for the expansion of God's work!

Marigene Chamberlain, Director of Leadership Formation
Office of Hispanic Ministries
General Board of Discipleship
PO Box 340003
Nashville, TN 37203-0003
Telephone: (877) 899-2780 ext. 1706 (Toll free)

PREFACIO

Queremos expresar nuestro más ferviente agradecimiento a todas las personas (líderes hispanos y no hispanos, hombres y mujeres, tanto clérigos como laicos), que han colaborado para la creación de este manual. Esta obra no es una simple colección de ideas o sugerencias teóricas, sino que representa muchas horas de trabajo, «sudor de nuestra frente», oración y amor por el pueblo de Dios y por la obra de Dios en el mundo. Por lo tanto, este manual es, en cierto sentido, un documento consagrado.

El diseño y contenido del *Programa de capacitación para misioneros laicos y pastores-mentores* (hombres y mujeres) del Plan Nacional para el Ministerio Hispano empezaron a definirse con una consulta en Dallas, Texas, del 17 al 18 de agosto de 1993, auspiciado por la Oficina del Coordinador Nacional. El trabajo que hizo este grupo de líderes fue afirmado en la reunión del Comité de Ministerios Hispanos en Milwaukee, Wisconsin, en septiembre de 1993. En esta misma reunión, la Junta General de Discipulado aceptó la responsabilidad de seguir coordinando las consultas y la producción de guías para el *Programa de capacitación para misioneros laicos y pastores-mentores*.

Bajo el auspicio de la Junta General de Discipulado en octubre de 1993, en febrero y julio de 1994 siguieron varias consultas con más líderes hispanos y con el personal de las Juntas de Ministerios Globales, de Iglesia y Sociedad, de Educación Superior y de Discipulado. El autor de este módulo trabajó con todas las ideas, sugerencias y experiencias hasta llegar a producir lo que usted tiene ahora en sus manos y los manuales que posteriormente se publiquen. Además ha habido varias oportunidades de poner en práctica el contenido de este manual con pastores-mentores y laicos en talleres y en campos de trabajo.

Con todo esto se ve que este manual es producto de un trabajo en equipo. El contenido continuará siendo practicado y mejorado; por eso, le invitamos a colaborar en este proceso, a ser parte del equipo. Por favor utilice la hoja de evaluación, que aparece al final del manual, para hacer llegar sus sugerencias a nuestras oficinas.

El autor del material y la metodología, el Rvdo. Saúl Trinidad, también ruega que se ponga en contacto con él, ofreciéndole sugerencias de recursos bibliográficos y uso de ideas para incorporarlos en manuales posteriores. (Su dirección: 1216 Creek Knoll, San Antonio, TX 78253; correo electrónico: Strinidad@juno.com.)

¡Que nuestro Señor Jesucristo nos conceda utilizar este manual para el engrandecimiento de Su obra!

Marigene Chamberlain, Directora de Capacitación de Líderes
Oficina de Ministerios Hispanos
Junta General de Discipulado
PO Box 340003
Nashville, TN 37203-0003
Teléfono (llamada gratis): 877-899-2780 extensión 1706

DEFINITION AND GENERAL PURPOSE

“Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your minds, so that you may discern what is the will of God—what is good and acceptable and perfect.”

(Romans 12:2)

1. Another training program? Are not the current training programs within the denomination sufficient? It's true. We do have a sufficient number of training programs for preparing leaders, designed at different academic levels and offered at seminaries, institutes, regional centers and other places. All these programs do their best to offer ample biblical, theological and pastoral information.
2. However, this case is not exactly a case of “one more program.” Rather than being a traditional curriculum, this program's nature is **to be a methodological instrument to accompany the production of biblical-theological content and the practice of ministries**. It is also a conceptual tool that seeks to develop a discerning and transformational mentality in the person who uses it, a mentality that strives to transform theory and practice and to transform situations which, from the perspective of the Reign of God, degrade human life in its holistic sense.
3. It is a **tool for accompaniment** because once it is understood and internalized, the program becomes a secret and silent friend who allows you to
 - **see** (listen, feel, observe) the condition of the community's life and the human being as a person, the ministry and role of the church, **with the eyes of God**;
 - **judge** (analyze, discern, evaluate) the condition of life and ministry, **with the judgment of God**; and
 - **act** (re-read, re-formulate, commit) in your corporate and individual life, through the development of ministries, **in the manner that God acts**, that is, transformationally.
4. Thus, the fundamental purpose of this instrument is to broaden the human and missional vision of the church and to broaden the knowledge and pastoral skills of lay missionaries and pastor-mentors in order **that they may become agents of change within the church and society who operate from the demands of the Gospel**.
5. In addition, this tool seeks to develop among us, as people of God, as a community of faithful called to be God's servants, a style of **team ministry** to establish faith communities and community ministries.
6. Therefore, this program is far from entering into competition or conflict with the existing training programs for leaders. Rather, it seeks to be an element that integrates theory and practice within the teaching processes of centers for theological formation.

DEFINICIÓN Y PROPÓSITO GENERAL

«No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta». (Rom. 12:2)

1. ¿Otro programa de capacitación? ¿Acaso no son suficientes los que actualmente existen dentro de la denominación? Es cierto. Tenemos suficientes programas para la preparación de líderes, diseñados para distintos niveles académicos y ofrecidos en seminarios, institutos, centros regionales y otros lugares. Todos esos programas se esmeran en ofrecer amplia información bíblica, teológica y pastoral.
2. Pero este recurso no es simplemente «otro programa más». Este programa no pretende presentar un currículo tradicional, sino que, por su naturaleza, es un **instrumento metodológico de acompañamiento en la producción de contenidos bíblico-teológicos y en la práctica de los ministerios**. Es una herramienta conceptual que busca desarrollar una mentalidad crítica y transformadora en la persona que lo usa; una mentalidad que se esfuerza por transformar tanto la teoría y la práctica, como las situaciones que, desde la perspectiva del Reinado de Dios, deterioran la vida humana en su sentido más integral.
3. Es una **herramienta de acompañamiento**, porque una vez entendido e interiorizado, el programa es como un amigo secreto y silencioso que nos permite:
 - **Ver** (escuchar, sentir, observar) la condición de la vida comunitaria y del ser humano como persona, la práctica pastoral y el papel de la iglesia, *con los ojos de Dios*;
 - **Juzgar**, (analizar, discernir, evaluar) la condición de la vida y la pastoral *con el juicio de Dios*, y
 - **Actuar** (releer, reformular y comprometerse) en la vida personal y colectiva, mediante el desarrollo de ministerios, *como Dios actúa*, es decir, con actos de transformación.
4. Por eso, el propósito fundamental de este instrumento es el de ensanchar la visión humana y misional de la iglesia, ampliar los conocimientos y destrezas pastorales de los misioneros(as) laicos(as) y pastores(as)-mentores(as), a fin de que **se constituyan en agentes de cambio, dentro la iglesia y la sociedad, partiendo de las exigencias del Reinado de Dios**.
5. Asimismo, este instrumento busca desarrollar en nosotros, como pueblo de Dios, como comunidad de fieles llamados a ser siervos(as) de Dios, un **estilo de trabajo en equipo** entre misioneras(os) laicas(os) y pastoras(es), para el desarrollo de comunidades de fe y ministerios comunitarios.
6. Por lo tanto, este programa, lejos de entrar en competencias o conflictos con los programas existentes para la capacitación de líderes, más bien busca ser un elemento integrador de la teoría y la práctica dentro del proceso de enseñanza en los centros de formación teológica.

BASIC CRITERIA

The Training Program is the basic tool for implementing the **National Plan for Hispanic Ministry**. Therefore, every formative activity related to the **National Plan** is to be guided by the following criteria:

1. The *Training Program* is to be focused on the understanding of the church's role and mission as participation in God's purpose for humanity **in order that each congregation and each leader become an active agent of change within the church and society**, from the perspective of justice for marginalized and less-favored persons.
2. The *Training Program* is to **promote and develop the sense of self-determination** of the Hispanic community in the United States in every dimension: personal, cultural, economic, theological and ecclesiastical.
3. The *Training Program* is to be **founded on the biblical inheritance of the historic faith** in God's transforming action.
4. The *Training Program* is to be an **authentic expression of our historical Wesleyan heritage** and the present-day declarations of The United Methodist Church and The Methodist Church of Puerto Rico through their official documents.
5. The *Training Program* is to be an **authentic expression and affirmation of our socio-cultural and linguistic heritage** and of the current historical reality.
6. In keeping with the teaching principle of action-reflection-action, the specific training events of the Program should take place whenever possible in the actual settings in which concrete ministries are created and carried out. The participants in these ministries, due to their homogeneity, may come together in groups, circuits, districts or areas of concentration.
7. Institutes, regional centers and seminaries may offer the *Training Program for Lay Missioner and Pastor-Mentor Teams* strictly adhering to the criteria and teaching principles.
8. The *Training Program* may be offered in Spanish or English, according to the participants' needs.

CRITERIOS BÁSICOS

El *Programa de capacitación* es la herramienta básica de implementación del **Plan Nacional para el Ministerio Hispano**. Por lo tanto, toda actividad formativa relacionada con el **Plan Nacional** debe guiarse por los siguientes criterios:

1. El *Programa de capacitación* debe centrarse en la comprensión de que el papel y la misión de la iglesia constituyen una participación en el propósito de Dios para la humanidad, **a fin de que cada congregación y líder se convierte en un agente activo de cambio dentro de la iglesia y la sociedad**, desde la perspectiva de justicia para los marginados y menos favorecidos.
2. El *Programa de capacitación* **debe promover y desarrollar la conciencia de autodeterminación** de la comunidad hispana en los Estados Unidos, en todas sus dimensiones: personales, culturales, económicas, teológicas y de las estructuras eclesiales.
3. El *Programa de capacitación* **debe estar fundamentado en la herencia bíblica de la fe histórica** de la acción transformadora de Dios.
4. El *Programa de capacitación* **debe ser una fiel expresión de nuestra herencia histórica wesleyana** y los pronunciamientos actuales de la Iglesia Metodista Unida y la Iglesia Metodista de Puerto Rico, a través de sus documentos oficiales.
5. El *Programa de capacitación* debe ser, también, **una auténtica expresión y afirmación de nuestra herencia sociocultural y lingüística** y de la realidad histórica actual.
6. Las actividades del *Programa de capacitación*, de acuerdo con su principio pedagógico de acción-reflexión-acción, deben realizarse en lo posible en los lugares mismos donde se generen y se realicen los ministerios específicos. Los participantes de estos ministerios o congregaciones, debido a su homogeneidad, podrán unirse en grupos, circuitos, distritos o áreas de concentración.
7. Los institutos, centros regionales y seminarios podrán ofrecer el *Programa de capacitación para misioneros laicos y pastores-mentores*, siguiendo estrictamente sus criterios y principios pedagógicos.
8. El *Programa de capacitación* se realizará, tanto en el idioma español como en el inglés, de acuerdo con las necesidades de los participantes.

TEACHING PRINCIPLES

This *Training Program* was developed to extend and complement an on-going learning process; therefore the training technique that has been selected is the **workshop**. In a workshop the output is collective, achieved through dialog and the active contribution of all the participants. In a workshop the distinction between professor and student does not exist. The workshop process creates an environment in which, together, the whole group produces theoretical and practical knowledge and seeks to transform this knowledge into instruments that can then be applied to the transformation of reality.

2. The learning process used is the **action/reflection/action method**. It is not a rejection of the academic; rather, through concrete situations (action) one can arrive at a level of theoretical reflection (academic) to return to transforming action.
3. Our method of analysis, interpretation and planning in each Module and Unit of the *Training Program* will be the **see-judge-act method**.
 - “**SEE**” refers to the process of analysis: Here we see the problems we confront as a community and we learn to discover the causes of those problems, using the key question: **Why?**
 - “See” also entails listening to the feelings of others.
 - “**JUDGE**” is the next step, in which we try to interpret: “What does God say about the problems we face?” We look for the answer from the biblical perspective and from the perspective of those who suffer injustice and marginalization. It is a process of spiritual discernment. Finally,
 - “**ACT.**” Global analysis, discernment, biblical-theological reflection and spiritual growth are now oriented towards actions that seek to transform reality.
4. The educational process emphasizes the importance and practice of **teamwork**, creating an atmosphere of equality and companionship between lay missionary and pastor-mentor, man and woman, youth and adult, Hispanic and non-Hispanic, academic and non-academic, professional and non-professional. This permits a communal and ecumenical learning process.
5. The learning process “action-reflection-action” does not pretend to form leaders from nothing. On the contrary, this process requires respect, consideration and incorporation of the previous experience and knowledge of all the participants.

PRINCIPIOS PEDAGÓGICOS

1. El desarrollo de este *Programa de capacitación* supone una formación en proceso, en virtud de la cual se hará ejercicio de la técnica denominada **el taller**. En un taller la producción es colectiva, a través del diálogo y participación activa de todas las personas, y donde no existe el binomio profesor/alumno. En un taller se crea una experiencia mediante la cual el grupo produce conocimiento teórico y práctico y busca transformar esos conocimientos en instrumentos para aplicarlos en la transformación de la realidad.
2. El proceso de aprendizaje privilegiará **el método acción-reflexión-acción**. No es un rechazo de lo académico, sino que a través de las situaciones concretas (acción) se llegará al nivel de reflexión teórica (académica) para volver a la acción en forma de acción transformadora.
3. Como método de análisis, interpretación y planificación, en cada una de las partes del *Programa de capacitación* se hará uso del **método ver-juzgar-actuar**.
 - «**VER**» se refiere al proceso de análisis. Aquí vemos los problemas que confrontamos como comunidad y aprendemos a descubrir las causas de los problemas, a través de una palabra clave: **¿Por qué?** «Ver» también es escuchar el sentir de los otros.
 - «**JUZGAR**» es el siguiente paso donde tratamos de interpretar: ¿qué dice Dios con respecto a los problemas que enfrentamos? Buscamos la respuesta desde la perspectiva bíblica y de aquellos que sufren las injusticias y marginaciones. Es un proceso de discernimiento espiritual. Finalmente,
 - «**ACTUAR**». El análisis global, el discernimiento, la reflexión bíblico-teológica y el crecimiento espiritual son orientados a la acción que busca transformar la realidad.
4. El proceso educativo enfatizará la importancia y práctica del **trabajo en equipo**, creando un ambiente de igualdad y compañerismo entre misionero laico y pastor-mentor, hombre y mujer, joven y adulto, hispano y no-hispano, académico y no-académico, profesional y no-profesional. Esto permitirá un proceso de aprendizaje comunitario y ecuménico.
5. El proceso de aprendizaje «acción-reflexión-acción» no pretende formar líderes desde la nada. Por lo contrario, este proceso exige el respeto, consideración e incorporación de las experiencias y conocimientos que ya tienen las personas que participan.

REQUIREMENTS FOR LAY MISSIONERS

Lay missionaries are those persons called by God who have received the basic training (*Modules I and II*) and have been assigned to work in a team in a specific ministry.

The appointment and recognition of lay missionaries, based on the national standards and teaching principles of the *Training Program* (pp. 6 and 7), belongs to the annual conferences.

1. Basic requirements for training:

- 1.1. Experience with and personal commitment to the Risen Christ and the Hispanic community. Openness to the direction of the Holy Spirit.
- 1.2 Participation and active commitment within a local congregation of The United Methodist Church or the Methodist Church of Puerto Rico and a demonstrated appreciation of Methodist doctrine and tradition.
- 1.3 Recommendation of the pastor or appropriate committee of the local church in which the person participates.

The participants will receive a certificate of recognition for having completed *Module I* of the *Training Program*.

2. Requirements for certification as Lay Missioner

- 2.1 Willingness and availability to take part in the *Training Program* and participate in a process of action-reflection-action.
- 2.2 Willingness and availability to work in a team with other people.
- 2.3 Knowledge of, ownership of and commitment to the National Plan for Hispanic Ministry.
- 2.4 Understanding, appreciation and affirmation of the existing Hispanic cultures in the United States.
- 2.5 Availability for a period of time to be part of a team developing ministries.
- 2.6 Willingness to submit evaluations and reports regarding these ministries to the appropriate persons.
- 2.7 Completion of *Modules I and II* of the *Training Program*.

REQUISITOS PARA MISIONEROS Y MISIONERAS LAICOS

Misioneros laicos, tanto hombres como mujeres, son aquellas personas llamadas por el Señor, que han recibido la capacitación básica (*Módulos I y II*), y han sido asignadas a trabajar en equipo en algún ministerio específico.

Su nombramiento y certificación, basados en las normas nacionales y principios pedagógicos del *Programa de capacitación* (páginas 6 y 7), son de la incumbencia de las conferencias anuales.

1. Requisitos básicos para la capacitación:

- 1.1. Experiencia y compromiso personal con el Cristo resucitado y la comunidad hispana. Receptividad a la dirección del Espíritu Santo.
- 1.2. Participación y compromiso activo dentro de una congregación local de la Iglesia Metodista Unida o de la Iglesia Metodista de Puerto Rico y haber demostrado aprecio por la tradición y doctrina metodista.
- 1.3. Recomendación del pastor o un comité apropiado de la iglesia local en la cual la persona participa.

Las personas que participan recibirán un certificado como reconocimiento de haber completado el *Módulo I* del *Programa de capacitación*.

2. Requisitos para la certificación de misioneros y misioneras laicos:

- 2.1. Querer y poder realizar el *Programa de capacitación* y formar parte de un proceso de acción-reflexión-acción.
- 2.2. Querer y poder trabajar en equipo con otras personas.
- 2.3. Conocer, adoptar y comprometerse a los planteamientos del Plan Nacional para el Ministerio Hispano.
- 2.4. Comprender, apreciar y afirmar las culturas hispanas vigentes en los Estados Unidos.
- 2.5. Disponer de un período de tiempo para formar parte de un equipo de trabajo en el desarrollo de ministerios.
- 2.6. Estar dispuesto a preparar y entregar evaluaciones e informes, respecto del ministerio que desempeña, a las instancias correspondientes.
- 2.7. Haber completado los *Módulos I y II* del *Programa de capacitación*.

FORMATIVE LEVELS

The *Training Program for Lay Missioner and Pastor-Mentor Teams* is composed of the following three modules:

I. BASIC INSTRUMENTAL MODULE

This module offers participants methodological tools and practices that allow them to be ready to participate in a team involved in developing ministries.

The module is composed of five units, each lasting about eight hours.

Each unit is complete in itself, allowing participants to begin with any unit; however, the participant should complete all five units before going on to *Module II*.

The development of the program will be adapted to the time and place of the participants. The units may be done as a concentrated program in one week, or distributed in daylong workshops on weekends, or in a series of night sessions.

II. BASIC KNOWLEDGE MODULE

This module offers the participants knowledge and skills in the different areas of Christian ministry.

In this module there are required units and elective units, selected according to the specific ministry in which the participant is involved.

III. CONTINUING EDUCATION MODULE

The basic purpose of this module is, as its name indicates, to offer a continuous formation in knowledge, methods and skills for ministry.

Also, it seeks to offer information and models of ministry that may be adapted to meet differing needs within a society whose primary characteristic is constant change.

NIVELES FORMATIVOS

El *Programa de capacitación para los equipos de misioneros laicos y pastores-mentores*, está compuesto por los siguientes tres módulos:

I. MÓDULO BÁSICO INSTRUMENTAL:

Este módulo ofrece a los participantes herramientas o instrumentos metodológicos y prácticos que les permitan colaborar en un equipo de trabajo en el desarrollo de ministerios.

El módulo está compuesto de cinco unidades, con una duración aproximada de ocho horas por cada unidad.

Cada unidad puede usarse independientemente de las demás, lo que permitirá que cada participante podrá comenzar con cualquier unidad, pero debe completar las cinco unidades antes de pasar al *Módulo II*.

El desarrollo del programa deberá ser adaptado al lugar y al tiempo disponible de los participantes. Las unidades podrán realizarse como un programa concentrado en una semana, o distribuidas en talleres de días enteros en fines de semana, o en una serie de sesiones nocturnas.

II. MÓDULO BÁSICO DE CONOCIMIENTOS:

Este módulo ofrece conocimientos y destrezas en las distintas áreas del ministerio cristiano.

En este módulo hay unidades obligatorias y unidades opcionales que se seleccionan de acuerdo con el ministerio específico que está desarrollando cada participante.

III. MÓDULO DE EDUCACIÓN CONTINUA:

El propósito fundamental de este módulo es, como su nombre lo indica, ofrecer una formación continua en conocimientos, métodos y destrezas de trabajo.

También ofrece una variedad de información y modelos de ministerios con el fin de satisfacer las distintas necesidades de la sociedad, cuya característica es el cambio constante.



First Unit

Hispanic Community and Bible Reading



Primera Unidad

Comunidad hispana y lectura bíblica

FIRST UNIT

HISPANIC COMMUNITY AND BIBLE READING

GENERAL DESCRIPTION

This unit is an introductory study of the close relationship between the content of the Bible and the real life of the Hispanic community (residing in the United States); of the explanation of a transformational method of biblical interpretation; and of the design and communication of biblical studies and sermons using dialogue and/or community-based methods.

LEARNING PROCESS

1. This unit will be developed using the **workshop method**. That is to say, the participants will be **active collaborators** in the production of **knowledge** (ideas, concepts, ministries, etc.), using the **action-reflection-action** technique, both as a group and as individuals. Lectures will not be used except for a minimum of orientation or synthesis.
2. As the method of interpretation and planning we will use the **see-judge-act** method.
3. This unit will last about eight hours, which can be organized according to the availability of the participants: one day, two half days, four evenings, etc.

SPECIFIC OBJECTIVES

At the end of this unit the participants will:

- gain a critical understanding of today's most common methods of biblical interpretation and their consequences for ministry.
- gain a basic understanding of the nature of the Bible as a testimony of God's historical and redemptive action.
- gain basic skills for relating the Word of God to the specific realities of the Hispanic community.
- gain a basic understanding of and skill in the use of Bible study methods, with particular emphasis on the see-judge-act method.

PRIMERA UNIDAD

COMUNIDAD HISPANA Y LECTURA BÍBLICA

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta unidad se ocupa de un estudio introductorio de la relación estrecha entre el contenido de la Biblia y la vida real de la comunidad hispana (residente en los Estados Unidos); de la elaboración de un método de interpretación bíblica de transformación; y del diseño y comunicación de estudios y sermones bíblicos a través del dialogo o métodos comunitarios.

PROCESO DE APRENDIZAJE

1. Esta unidad se desarrollará a través del método de **taller**. Es decir, la personas que participan serán **colaboradoras activas** en la producción de los elementos (ideas, conceptos, tareas pastorales, etc.) del **conocimiento** mediante la dinámica de **acción-reflexión-acción** colectiva e individualmente. No se usará el estilo de conferencias (ponencias), salvo para discursos cortos de orientación o síntesis.
2. Como método de interpretación y planificación haremos ejercicio del método denominado: **ver-juzgar-actuar**.
3. Esta unidad tendrá una duración aproximada de ocho horas de trabajo, las cuales pueden distribuirse de acuerdo con el tiempo disponible de las personas que participan: o sea, presentar toda la unidad en un día, dos medios días, cuatro noches, etc.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al concluir esta unidad las personas que participan podrán:

- Tener una comprensión crítica de los métodos de interpretación bíblica más comunes hoy, y sus consecuencias para los ministerios;
- Tener una comprensión básica de la naturaleza de la Biblia como testimonio de la acción histórico-salvífica de Dios;
- Tener destrezas básicas para relacionar la Palabra de Dios con la realidad específica de la comunidad hispana, y
- Tener comprensión de y destrezas básicas para el uso de métodos de estudio, haciendo especial énfasis al método «ver-juzgar-actuar».

FIRST UNIT THEMES

1. Biblical interpretation: Transformation or alienation?
 - 1.1. How do we interpret the Bible today?
 - 1.2. Biblical interpretation and implications for ministries
2. Human experience and the Word of God
 - 2.1. Word of God: Response to the cry of a people (analysis of the book of Exodus 1:8-16; 3:1-15)
 - 2.2. Word of God: Response to personal need (analysis of the Gospel of John 4:4-42)
 - 2.3. Word of God: Historic action of transformation
3. Biblical interpretation from the Hispanic perspective
 - 3.1. Relationship of the Word of God to Hispanic reality
 - 3.2. Relationship of the Word of God to ministry problems
 - 3.3. Biblical interpretation method for the transformation of reality
4. Biblical interpretation and communication
 - 4.1. How do we do Bible studies as a community?
 - 4.2. Models of community-based bible studies
 - 4.3. Models of community-based biblical proclamation/exhortation (sermon)

WORK MATERIALS:

1. Bible with reference notes and concordance
2. Paper for notes and exercises
3. The document *National Plan for Hispanic Ministry, Appendix 2, 2000 edition*.

BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES:

- Mesters, Carlos. *Lecturas bíblicas*. Spain: Ed. Verbo Divino, 1991.
- Murray, Dick. *Creative Leadership Series*. Nashville, TN: Abingdon Press, 1987.
- Segundo, Juan L. *Liberación de la teología*. Buenos Aires: Ed. Carlos Lohle, 1975.

TEMAS DE LA PRIMERA UNIDAD

1. Interpretación bíblica: ¿Transformación o alienación?
 - 1.1. ¿Cómo interpretamos hoy la Biblia?
 - 1.2. Interpretación bíblica e implicaciones para los ministerios
2. Vivencia humana y Palabra de Dios
 - 2.1. Palabra de Dios: Respuesta al clamor de un pueblo (Análisis del libro de Éxodo 1.8-16; 3.1-15)
 - 2.2. Palabra de Dios: Respuesta a la necesidad personal (Análisis del Evangelio de San Juan 4.4-42)
 - 2.3. Palabra de Dios: Acción histórica de transformación
3. Interpretación bíblica desde la perspectiva hispana
 - 3.1. Relación de la Palabra de Dios con la realidad hispana
 - 3.2. Relación de la Palabra de Dios con problemas relacionados a los ministerios
 - 3.3. Método de interpretación bíblica para transformación de la realidad
4. Interpretación bíblica y comunicación
 - 4.1. ¿Cómo realizar estudios bíblicos en comunidad?
 - 4.2. Modelos de estudios bíblicos comunitarios
 - 4.3. Modelos de proclamación, exhortación (sermón) bíblica comunitaria

MATERIALES DE TRABAJO:

1. Biblia con referencias y concordancia
2. Hojas o cuaderno para notas y ejercicios de trabajo
3. El documento: *Plan Nacional para el Ministerio Hispano, Apéndice 2*, edición del 2000.

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS:

- Mesters, Carlos. *Lecturas bíblicas*. España: Ed. Verbo Divino, 1991.
- Murray, Dick. *Creative Leadership Series*. Nashville: Abingdon Press, 1987.
- Segundo, Juan L. *Liberación de la teología*. Buenos Aires: Ed. Carlos Lohle, 1975

TEACHING GUIDE FOR UNIT ONE

1. BIBLICAL INTERPRETATION: TRANSFORMATION OR ALIENATION?

Objective: to gain a critical understanding of today's most common methods of biblical interpretation and their consequences for ministry.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. How do we interpret the Bible today?	Plenary	1.1 Motivational questions a) Who interprets the Bible in the Hispanic church? b) Are they aware of the importance of interpretation?	5	
	Individual work	1.2 Write your own interpretation of Matthew 6:33.	5	
	Group work	1.3 Sharing of interpretations and dialog a) What are the similarities and differences in the interpretations? Explain. b) Why are there differences? 1.4 Read "Dialogues about the Bible" and discuss the following questions: a) Does your church identify with any of the dialogues? b) Why do we interpret the Bible the way we do? c) Prepare a 5-minute skit on one of the dialogues and present it to the plenary.	15 20	Worksheet #1, page 16
2. Biblical interpretations and implications for ministry	Plenary	2.1 Skit Presentations 2.2 Systematization and reflection of advantages and disadvantages of each method of interpretation.	30	
	Groups of 2	2.3 How important is the selection of an interpretative method for the life and mission of the church?	5	
	Plenary	2.4 Examples of hymnody and biblical interpretation.	10	

Total time for Section 1, Unit 1: 1 hour, 35 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA PRIMERA UNIDAD

1. INTERPRETACIÓN BÍBLICA: ¿TRANSFORMACIÓN O ALIENACIÓN?

Objetivo: Tener una comprensión crítica de los métodos de interpretación bíblica más comunes hoy, y sus consecuencias para los ministerios.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Objetivo	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. ¿Cómo interpretamos hoy la Biblia?	Plenaria	1.1 Preguntas para motivar: a) ¿Quiénes interpretan la Biblia en su congregación? b) ¿Están conscientes de la importancia de la interpretación?	5	
	Trabajo individual	1.2 Escribir una interpretación de Mateo 6.33.	5	
	Trabajo en grupo	1.3 Lectura de las interpretaciones y diálogo: a) ¿Qué tipo de similitudes y diferencias hay? Explique. b) ¿Por qué hay diferencias? 1.4 Leer «Diálogos sobre la biblia» y discusión: a) ¿Su iglesia se identifica con alguna de ellas? b) ¿Por qué interpretamos de esta manera? c) Preparar una dramatización de 5 minutos sobre un diálogo y presentarla en la plenaria.	15 20	Hoja de trabajo #1, página 16
2. Interpretación bíblica e implicaciones para los ministerios.	Plenaria	2.1 Presentación de las dramatizaciones. 2.2 Sistematización y reflexión sobre las ventajas y desventajas de cada método de interpretación.	30	
	Trabajo de 2 en 2	2.3 ¿Qué importancia tiene la elección del método de interpretación para la vida y misión de la iglesia?	5	
	Plenaria	2.4 Ejemplos: himnología e interpretación bíblica.	10	

Tiempo requerido para Sección 1, Unidad 1: 1 hora, 35 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT ONE
2. HUMAN EXPERIENCE AND GOD’S WORD

Objective: to gain a basic understanding of the nature of the Bible as a testimony to God’s historical and redemptive action.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. God’s word as a response to the cries of the community	Individual work	1.1 Read Exodus 1:8-16, 3:1-15 and answer the following questions: SEE: Describe the spiritual, cultural, economic, social aspects of the community. JUDGE: What was the judgment (word) of God about the situation described in the text? ACT: What types of actions (ministries) does God’s word call for? Work with Worksheet #2.	15	Look at other translations. Worksheet #2, page 17
	Group work	1.2 Dialogue and conclusions based on individual work. a) What principles of interpretation does the analyzed passage offer? b) Present your conclusions using a creative group participation technique, such as a skit, newsprint, or some other creative method.	20	
2. God’s word as a response to a personal need	Individual work	2.1 Read John 4:4-42 and use the questions in 1.1 (See, Judge and Act). Analyze the text using Worksheet #3.	20	Worksheet #3, page 18
	Group work	2.2 Dialogue and conclusions a) What principles of interpretation does the analyzed passage offer? b) Prepare your conclusions using a creative group participation technique.	20	
3. God’s word as an historical action of transformation	Plenary	3.1 Presentation and Conclusions a) The nature of the Bible b) Principles of interpretation c) Why and how to read the Word of God.	30	

Total time for Section 2, Unit 1: 1 hour, 50 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA PRIMERA UNIDAD

2. VIVENCIA HUMANA Y PALABRA DE DIOS

Objetivo: Tener una comprensión básica de la naturaleza de la Biblia como testimonio de la acción histórico-salvífica de Dios.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Objetivo	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Palabra de Dios: Respuesta al clamor de un pueblo	Trabajo individual	1.1 Leer Éxodo 1.8-16; 3.1-15 y contestar lo siguiente: VER: Describir la situación espiritual, sociocultural, familiar y económica del pueblo. JUZGAR: ¿Cuál fue el juicio (palabra) de Dios frente a la situación descrita en el texto bíblico? ACTUAR: ¿Qué clase de acciones (ministerios) provocó la palabra de Dios? Trabajar con la hoja de trabajo #2.	15	Ver otras versiones. Hoja de trabajo #2, página 17
	Trabajo en grupo	1.2 Diálogo y conclusiones en base a los trabajos individuales: a) ¿Qué principios de interpretación nos ofrece el pasaje analizado? b) Presentar las conclusiones usando alguna técnica dinámica: dramatización, papelógrafo u otro.	20	
2. Palabra de Dios: Respuesta a la necesidad personal	Trabajo individual	2.1 Leer San Juan 4.4-42. Siguiendo las preguntas del 1.1 (Ver-Juzgar-Actuar) analizar este texto. Trabajar con Hoja de trabajo #3.	20	Hoja de trabajo #3, página 18
	Trabajo en grupo	2.2 Diálogo y conclusiones: a) ¿Qué principios de interpretación nos ofrece el pasaje? b) Preparar las conclusiones usando alguna técnica dinámica.	20	
3. Palabra de Dios: Acción histórica de transformación	Plenaria	3.1 Presentación de los informes y sistematización de conclusiones: a) Naturaleza bíblica. b) Principios de interpretación c) ¿Cómo y para qué leer la Palabra de Dios?	30	

Tiempo requerido para Sección 2, Unidad 1: 1 hora, 50 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT ONE

3. BIBLICAL INTERPRETATION FROM THE HISPANIC PERSPECTIVE

Objective: to gain basic skills for relating the Word of God to specific realities of the Hispanic community.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Relationship of God's Word with Hispanic reality	Plenary	1.1 Introduction Summary of the relationship between human experience and the Divine Word. How do we relate the Word to Hispanic reality?	10	
		1.2 How do we relate the Word of God and the historical reality of the Hispanic community? Answer the following questions: SEE: Identify the outcries of the Latino community, here in the United States. What are the causes of these cries? JUDGE: What does God say through the Bible about these cries? What does the church say through its theology and official documents, etc.? ACT: What types of transformative ministries correspond to what God's Word calls for?	15	
2. Relationship of God's word to ministry problems	Individual work	2.1 Make a list of the ministry needs in your church.	5	
	Group work	2.2 Choose a situation or need from a church or community, using Worksheet # 4.	15	Worksheet #4, page 19
3. A life-transforming method of biblical interpretation	Plenary	3.1 Reports and dialogue a) Intimate relationship between God's Word and the Hispanic community, using worksheet #5. b) What is biblical interpretation? Dialogue about worksheet #6.	30	Worksheet #5, page 20 Worksheet #6, page 20
		3.2 Short study of other Bible study methods looking for the intimate relationship between the Word and the actual human social condition.	15	

Total time for Section 3, Unit 1: 1 hour, 35 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA PRIMERA UNIDAD

3. INTERPRETACIÓN BÍBLICA DESDE LA PERSPECTIVA HISPANA

Objetivo: Tener una destreza básica de relacionar la Palabra de Dios con la realidad específica de la comunidad hispana.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Objetivo	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Relación de la Palabra de Dios con la realidad hispana	Plenaria	1.1 Introducción: Resumen sobre la relación entre la vivencia humana y la palabra divina ¿Cómo relacionar la Palabra de Dios con nuestra realidad hispana?	10	
		1.2 ¿Cómo relacionar la palabra de Dios con la realidad histórica del pueblo hispano? Hacer el siguiente ejercicio. VER: Descubrir el clamor del pueblo latino, aquí en los EEUU. ¿Cuáles son las causas de ese clamor? JUZGAR: ¿Qué dice Dios (la Biblia) con respecto a dicho clamor? ¿Qué dice la iglesia (trasfondo teológico, documentos oficiales, etc.) con respecto a ese clamor? ACTUAR: ¿Qué tipo de ministerios de transformación son los apropiados, a la luz de la Palabra de Dios?	15	
2. Relación de la Palabra de Dios con problemas de los ministerios	Trabajo individual	2.1 Hacer una lista de las necesidades o situaciones en los ministerios de su iglesia.	5	
	Trabajo en grupo	2.2 Escoger una situación (o problema) de ministerio de una iglesia o la comunidad. Usar «La ficha de lectura situacional» Hoja de trabajo #4, para hacer la relación.	15	Hoja de trabajo #4, página 19
3. Método de interpretación bíblica para transformación de la realidad	Plenaria	3.1 Presentación de informes y diálogo: a) Relación estrecha entre la Palabra de Dios y la realidad histórica, Hoja de trabajo #5 b) ¿Qué es interpretación bíblica? Dialogar acerca de la Hoja de trabajo #6.	30	Hoja de trabajo #5, página 20 Hoja de trabajo #6, página 20
		3.2 Estudio (breve) de otros métodos de interpretación bíblica, buscando la relación estrecha entre la Palabra y la realidad social	15	

Tiempo requerido para Sección 3, Unidad 1: 1 hora, 35 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT ONE

4. BIBLICAL INTERPRETATION AND COMMUNICATION

Objective: to gain a basic understanding and skills in the use of Bible study methods,
with emphasis on the see-judge-act method.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. How do we do a Bible study as a community?	Plenary	1.1 Summary of the interpretive method, using Worksheet #6.	5	Worksheet #6, page 20
	Group work	1.2 What is a community Bible study? What method, leadership style, and environment are needed for it to be “in community”? Use Worksheet #7.	10	Worksheet #7, page 21
	Plenary	1.3 Sistematize the steps for and conclusions about Bible studies in faith communications.	20	
2. Models of community Bible study	Group work	2.1 Design a Bible study to present to the plenary a) Using a concrete situation from your congregation or community b) Using a specific biblical theme or passage c) Using a study manual or booklet NOTE: All of the above should relate the Word to human reality.	30	
	Plenary	2.2 Dialogue and critiques about presentations and conclusions	35	Worksheet #8, page 22
		2.3 Systematization about the structure, characteristics and steps needed to do community Bible study.		
3. Models of community Bible proclamations and exhortations (sermons)	Plenary	3.1 The form and structure of sermons using the See-Judge-Act method. Analyze biblical models of preaching.	30	Worksheet #9, page 23
	Individual work	3.2 Preparation of biblical exhortation (sermon) of about 10 minutes.	30	
	Plenary	3.3 Conclusions: Preaching will be done in faith communities, followed by dialogues with the team	1 hour	

Total time for Section 4, Unit 1: 3 hours, 45 minutes
Total time for Unit 1: 8 hours, 45 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA PRIMERA UNIDAD

4. INTERPRETACIÓN BÍBLICA Y COMUNICACIÓN

Objetivo: Tener comprensión y destrezas básicas del uso de métodos de estudio bíblico, haciendo especial énfasis en el método: «ver-juzgar-actuar».

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Objetivo	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. ¿Cómo realizar un estudio bíblico en comunidad?	Plenaria	1.1 Resumen sobre el método de interpretación. Ver Hoja de trabajo #6.	5	Hoja de trabajo #6, página 20
	Trabajo en grupo	1.2 ¿Qué es el estudio bíblico comunitario? ¿Qué método, liderazgo y ambiente son necesarios para que sea verdaderamente comunitario? Usar Hoja de trabajo #7.	10	Hoja de trabajo #7, página 21
	Plenaria	1.3 Sistematización de pasos y conclusiones de estudios bíblicos en comunidades de fe	20	
2. Modelos de estudios bíblicos comunitarios	Trabajo en grupo	2.1 Elaborar diseños de estudio bíblico para presentar en plenaria: a) Partiendo directamente de una situación concreta de la comunidad o congregación. b) Partiendo de un tema o pasaje bíblico específico. c) Partiendo de algún manual de estudios bíblicos NOTA: Todos deben relacionar la Palabra con la realidad humana.	30	
	Plenaria	2.2 Diálogo crítico sobre las presentaciones y elaborar conclusiones.	35	Hoja de trabajo #8, página 22
		2.3 Sistematización sobre la estructura, características y pasos de un método para hacer un estudio bíblico comunitario.		
3. Modelos de proclamación, exhortación (sermón) bíblica comunitaria.	Plenaria	3.1 Forma y estructura siguiendo el método: Ver-Juzgar-Actuar . Análisis de modelos bíblicos de predicación.	30	Hoja de trabajo #9, página 23
	Trabajo individual	3.2 Preparación de una exhortación bíblica (sermón) de 10 minutos.	30	
	Plenaria	3.3 Conclusiones. La presentación de las predicaciones se hará en las comunidades de fe; después habrá un diálogo con el equipo de trabajo.	1 hora	

Tiempo requerido para Sección 4, Unidad 1: 3 horas, 45 minutos; tiempo total requerido para la Unidad 1: 8 horas, 45 minutos

WORKSHEET #1

(Unit 1)

“DIALOGUES ABOUT THE BIBLE”

Read and analyze the following conversations.

DIALOGUE A

1. Henry, did you hear about the big problem?
2. **What problem?**
 1. You didn't hear that Janet was liturgist yesterday?
 2. **Well, it seems fine to me that she was liturgist. What's wrong with that?**
 1. Henry! How could it not be wrong! Didn't you see how she was dressed?!
 2. **Well,... the truth is I didn't come on Sunday...**
 1. Henry, she was wearing pants and she went into the pulpit to direct the service! Didn't you know that?
 2. **Well,...what's wrong with that?**
 1. How can you say that? Haven't you read the Bible? The Bible clearly says "A woman shall not wear a man's apparel, nor shall a man put on a woman's garment; for whoever does such things is abhorrent to the Lord your God."
 2. **Yes, but...**

DIALOGUE B

1. Mr. Ross, have you heard the news?
2. **What news?**
 1. The Pope has been shot, but he didn't die!
 2. **Oh, I've known that would happen for a long time. It doesn't surprise me.**
 1. But it only happened this afternoon! How could you know?
 2. **The fact is, it's all laid out in the Bible.**
 1. Really? The Bible mentions the Pope?
 2. **Yes, in Revelation it says that the beast had received "...a death-blow, but its mortal wound had been healed..."**
 1. Oh, I see...

DIALOGUE C

1. Karen, it's great to see you. How are you? I've been meaning to call you.
2. Really? Well, here I am. What were you going to call me about?
 1. Well, it's that I noticed that you haven't seemed yourself lately and yesterday I didn't see you at church.
 2. **True, I wasn't there yesterday. To tell you the truth, I've been feeling very confused lately and...**
 1. Why? What's wrong? I hope...
 2. **I have been a United Methodist all my life and I've always known that we should baptize our children. I was baptized when I was three months old! Now I want my daughter to be baptized and so I went to talk with the pastor and do you know what he told me? That I should follow the biblical teachings!**
 1. Biblical teaching? But, then that means to baptize children...
 2. **He told me that according to the Bible I ought to present my daughter and wait until she is an adult to be baptized and he had me read Luke 2:22.**
 1. Well, I'm in a hurry. I'll talk with you later...

QUESTIONS:

1. With which dialogue about biblical interpretation do you most identify?
2. Which one of them best represents your church?
3. Think of a name, that best describes each dialogue in terms of biblical interpretation.
4. In your group, prepare one of the dialogs as a skit.

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #1

(Primera unidad)

«DIÁLOGOS SOBRE LA BIBLIA»

Leer y analizar las siguientes conversaciones:

DIÁLOGO A

1. Hermano Eriberto, ¿ya sabe el problemón?
2. **¿Cuál problemón, hermana?**
 1. ¿Ud. no sabe que la hermana Joaquina dirigió el servicio ayer?
 2. **Pues, que Doña Joaquina dirigiera el servicio, me pareció bueno. ¿Qué de malo hay en eso?**
 1. ¡Hermano Eriberto! ¿Cómo que no hay nada de malo? ¿Ud. no la vio cómo estaba vestida?
 2. **Bueno,... yo, la verdad, no vine el domingo...**
 1. Don Eriberto, ella vino en pantalones y subió al púlpito, ¿Ud. sabe eso?
 2. **Y... pero, ¿qué tiene eso de malo?**
 1. ¡Don Eriberto! ¿Cómo que tiene eso? ¿Ud. no ha leído lo que dice la Biblia? La Biblia dice claramente: «No vestirá la mujer traje de hombre, ni el hombre vestirá ropa de mujer; porque abominación es a Jehová cualquiera que hace eso».
 2. **Sí hermana, pero...**

DIÁLOGO B

1. Don Ramiro, ¿ya sabe Ud. la noticia?
2. **¿Qué noticia?**
 1. El Papa de Roma sufrió un atentado de bala, ¡pero no murió!
 2. **¡Ah! Eso ya lo sabía hace mucho tiempo. ¡No me sorprendió la noticia!**
 1. Pero, ¿cómo Don Ramiro? ¡Si eso sucedió hoy en la tarde!
 2. **Ese hecho, hermana, está de acuerdo exactamente con lo que dice la Biblia.**
 1. ¿En la Biblia? Pero, ¿cómo es eso, hermano?
 2. **En Apocalipsis dice: «...que la bestia es herida de muerte, pero sobrevive...»**
 1. Pues, entonces...

DIÁLOGO C

1. ¡Hermana! ¡Qué bueno verla! Por cierto quería llamarla.
2. **¿A mí?... Pues aquí me tiene. ¿Para qué soy buena?**
 1. Bueno, últimamente la veo algo rara...y ayer no la vi en el servicio...
 2. **Pues... es verdad, hermano. Le diré algo, me siento muy confundida y...**
 1. ¿Por qué, hermana? ¿Qué le pasa...?
 2. **Verá Ud., yo soy metodista desde mis abuelos. Y siempre he sabido que debemos bautizar a nuestros hijos. Yo fui bautizada a los tres meses de nacida. Y ahora quise que mi hija recibiera el santo bautismo y fui a hablar con el pastor y, ¿sabe lo que me dijo? ¡Que yo debería seguir la doctrina bíblica!**
 1. ¿La doctrina bíblica? Pero..., entonces quiere decir que bautizar a niñas ...
 2. **Me dijo que según la Biblia yo debería presentar mi niña y esperar que sea adulta para el bautismo, y me hizo leer Lucas 2.22.**
 1. Bueno hermana, estoy apuradito y le hablaré luego...

PREGUNTAS:

1. ¿Con cuál de estos diálogos acerca de la interpretación bíblica se identifica usted?
2. ¿Cuál de ellos representaría a su iglesia?
3. Póngale un nombre o calificativo a cada diálogo relacionado con la interpretación bíblica.
4. En el grupo, preparen una dramatización de uno de estos diálogos.

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #2

(Unit 1)

“A BIBLICAL READING”

Exodus 1:8-16, 3:1-15

SEE	JUDGE	ACT
<p>1. Describe the situation as it appears in the biblical passage.</p> <p>2. Analyze the causes of the problems listed above.</p> <p>Economic Causes</p> <p>Ideological Causes</p> <p>Social Causes</p> <p>Political Causes</p>	<p>1. Write down the judgment (what God says) about this situation.</p> <p>2. What does the church say about the problems (theology, official documents, etc.)?</p>	<p>Make a list of all the actions that God called for.</p>

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #2

(Primera Unidad)

«FICHA DE LECTURA BÍBLICA»

Éxodo 1.8-16, 3.1-15

VER	JUZGAR	ACTUAR
<p>1. Hacer una descripción de la situación real que aparece en el pasaje bíblico.</p> <p>2. Analizar las causas de los problemas anotados arriba.</p> <p>Causas económicas</p> <p>Causas ideológicas</p> <p>Causas sociales</p> <p>Causas políticas</p>	<p>1. Escribir aquí el juicio de Dios (lo que dijo) sobre esa situación.</p> <p>2. ¿Qué dice la iglesia respecto de los problemas (teología, documentos oficiales...)?</p>	<p>Anotar aquí todas las acciones que Dios exigió.</p>

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #3

(Unit 1)

“A BIBLICAL READING”

John 4:4-42

SEE	JUDGE	ACT
<p>1. Describe the situation as it appears in the biblical passage.</p> <p>2. Analyze the causes of the problems listed above.</p> <p>Economic Causes</p> <p>Ideological Causes</p> <p>Social Causes</p> <p>Political Causes</p>	<p>1. Write down the judgment (what God says) about this situation.</p> <p>2. What does the church say about the problems (theology, official documents, etc.)?</p>	<p>Make a list of all the actions that God called for.</p>

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #3

(Primera Unidad)

«FICHA DE LECTURA BÍBLICA»

San Juan 4.4-42

VER	JUZGAR	ACTUAR
<p>1. Hacer una descripción de la situación real que aparece en el pasaje bíblico.</p> <p>2. Analizar las causas de los problemas anotados arriba.</p> <p>Causas económicas</p> <p>Causas ideológicas</p> <p>Causas sociales</p> <p>Causas políticas</p>	<p>1. Escribir aquí el juicio de Dios (lo que dijo) sobre esa situación.</p> <p>2. ¿Qué dice la iglesia respecto de los problemas (teología, documentos oficiales...)?</p>	<p>Anotar aquí todas las acciones que Dios exigió.</p>

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #4

(Unit 1)

“ANALYSIS WORKSHEET”

Subject or Ministry Need: _____

First Level: Descriptive	SEE with the Eyes of God	Second Level: Causal (Why?)
1. First source: What you observe, experience, hear and feel.	Aspects: (Relational, personal, etc.) Theological/doctrinal Ideological Others	(Ask: Why is the situation or need the way it is?)
2. Second Source: Statistical studies and other investigations, etc.		
What does the Word of God say?	JUDGE with the Eyes of God	What does the Church say or what is its official position?
	Note the same levels as above.	
What are the appropriate transformative actions?	ACT in the manner that God acts	What are the sources of faith for each action?
	Note the same levels as above.	

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #4

(Primera Unidad)

«FICHA DE LECTURA SITUACIONAL»

Asunto o problema de ministerio: _____

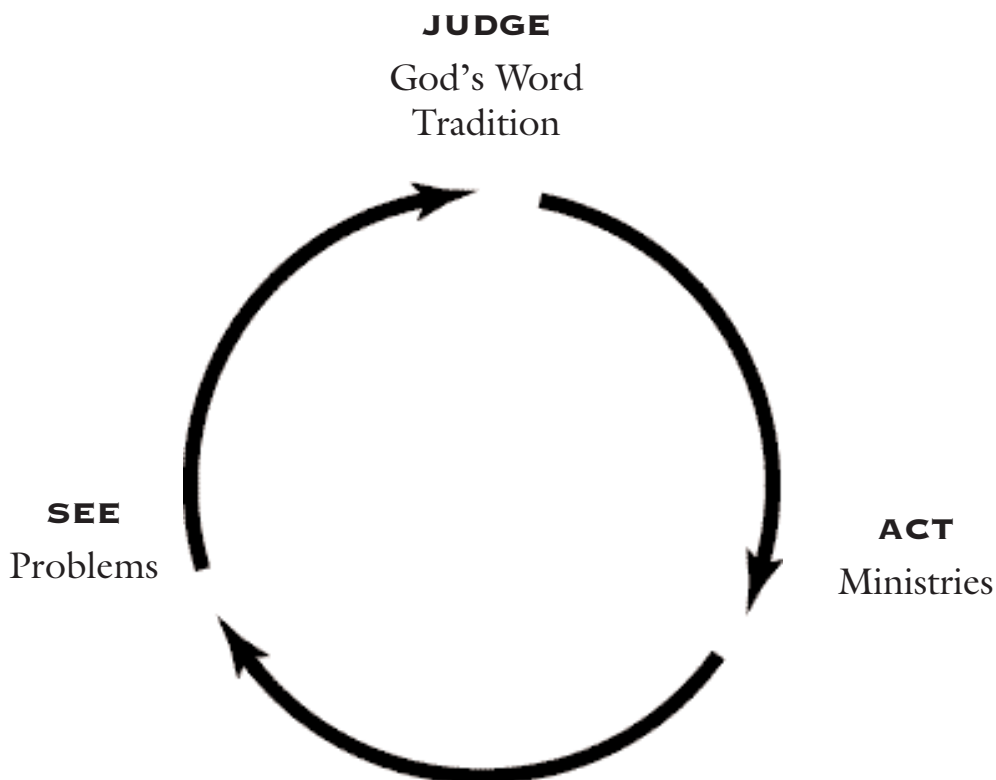
Primer nivel: Descriptivo	VER con los ojos de Dios	Segundo nivel: Causal (¿Por qué?)
1. Primera fuente: Lo que usted observa, experimenta, oye y siente.	Aspectos: (Relación, personal, etc.) Teológico/Doctrinal Ideológico Otros	(Preguntar por qué la situación o problema es así.)
2. Segunda fuente: Estudios estadísticos, otras investigaciones, etc.		
¿Qué dice la Palabra de Dios?	JUZGAR con los ojos de Dios	¿Qué dice (o cuál es la posición) de la iglesia?
	Anotar los mismos niveles de arriba.	
¿Cuáles acciones de transformación corresponden?	ACTUAR como Dios actúa	¿Cuáles son las vertientes de fe de cada acción?
	Anotar los mismos niveles de arriba.	

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #5

(Unit 1)

“CIRCULATION OF BIBLICAL INTERPRETATION”



WORKSHEET #6

(Unit 1)

“WHAT IS BIBLICAL INTERPRETATION?”

Biblical interpretation is discerning the meaning of God's Word as it pertains to the concrete situation of our everyday lives. (It is more than just what the written words say).

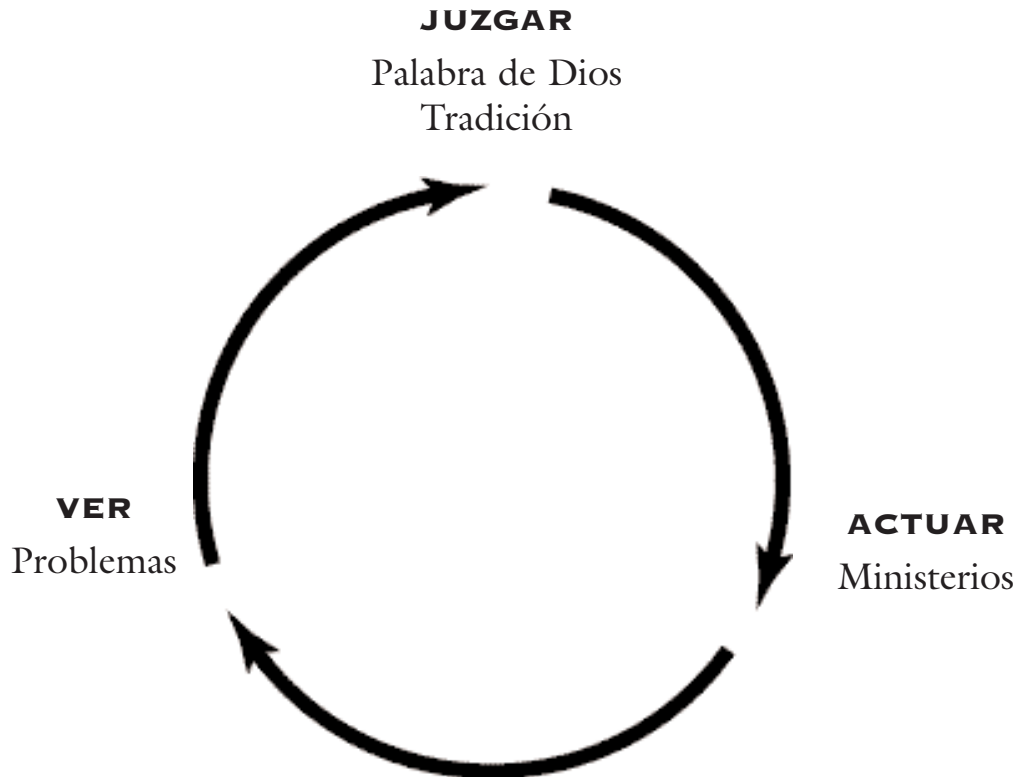
1. **Discern** means to understand (**see**) ministry problems and needs in concrete (what can be observed and described) and abstract (causes, roots) ways with the goal of truly seeing reality. True reality is not what is merely observed.
2. **Discern** means to discover in God's Word more than what is written on the page. It is to discover God's judgment about ministry problems or needs. It is to answer the question: What does God say about the problem or need?
3. **Discern** means to discover the appropriate and correct action according to God's will. The goal is the transformation of the problem in question. God's action is always a transforming action. Not all actions are transformative.

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #5

(Primera Unidad)

«CIRCULACIÓN DE LA INTERPRETACIÓN BÍBLICA»



HOJA DE TRABAJO #6

(Primera Unidad)

«¿QUÉ ES LA INTERPRETACIÓN BÍBLICA?»

La interpretación bíblica es el discernimiento del significado de la Palabra de Dios (más allá de lo escrito) con relación a la situación concreta de la época en que vivimos.

1. **Discernir** significa entender (**ver**) los problemas y necesidades de los ministerios en forma concreta (lo que se observa y se describe) y abstracta (las causas, las raíces) a fin de ver la realidad. La verdadera realidad no es lo que se ve.
2. **Discernir** significa descubrir en la Palabra de Dios, más allá de lo escrito (develar), el **juicio** de Dios acerca de los problemas de los ministerios. ¿Qué dice Dios al respecto?
3. **Discernir** significa descubrir la tarea (**acción**) apropiada y correcta de acuerdo con la voluntad de Dios a fin de transformar el problema. La acción de Dios es siempre una acción transformadora. No toda acción es transformadora.

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #7

(Unit 1)

“ELEMENTS OF COMMUNITY BIBLE STUDY”

Reflect on and draw conclusions about the following:

1. What should the atmosphere of a **community Bible study done in a FAITH COMMUNITY** be like?
 - 1.1. A community Bible study is a space for one **to be a human being**.
 - 1.2. It is not a little kingdom of leaders or those in “the know”, but rather an **assembly** of the faithful.
 - 1.3. It is a **place of freedom** for participation. A person’s dignity and sense of self are more important than the ideas, themes, or principles.
 - 1.4. It is a **place for creating** community. The development and strengthening of human relationships (friendships and partnerships) is more important than the theme of the study.
 - a.) Write down other characteristics.

2. What about the facilitator in a FAITH COMMUNITY?
 - 2.1. First and foremost, the facilitator needs to have a change in his or her attitude. What would this change entail?
 - 2.2. Based on the ideas in # 1, make a list of what the facilitator’s attitude should be like?
 - 2.3. Listen more and talk less.

3. How should the room be set up? (Review point # 1 and make a list of the needs for the physical environment.)

4. What study method should be used? Make a list of study techniques utilized in a FAITH COMMUNITY, making sure that there is room for each person to be fully human.
 - 4.1. Questions
 - 4.2. Dialogue
 - 4.3. Other techniques

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #7

(Primera Unidad)

«ELEMENTOS DE ESTUDIOS BÍBLICOS COMUNITARIOS»

Reflexionar y sacar conclusiones sobre lo siguiente:

1. ¿Cómo debe ser el ambiente humano de un estudio bíblico comunitario en una COMUNIDAD DE FE?

- 1.1. El estudio bíblico comunitario es un espacio en el que cada persona pueda desempeñarse como **ser humano**.
- 1.2. No es un pequeño reino de líderes (conocedores), sino una **asamblea** de fieles.
- 1.3. Es un **lugar de libertad** de participación. El sentir y la dignidad de la persona está por encima de las ideas, temas o principios.
- 1.4. Es un **lugar de creación** de comunidad. El desarrollo y fortalecimiento de las relaciones humanas (amistad/compañerismo) están por encima del tema.
 - a.) ¿Qué otra característica? Describir:

2. Y ¿qué del coordinador o coordinadora en una COMUNIDAD DE FE?

- 2.1. Ante todo, la persona coordinadora o encargada de encaminar el diálogo, necesita un cambio de actitud. ¿Cuál podría ser ese cambio?
- 2.2. Repase el punto # 1 y haga una lista de las características ideales de la actitud de esa persona coordinadora o «facilitadora».
- 2.3. Escuchar más y hablar menos.

3. Y ¿cómo debe ser el lugar de la reunión? (Repasar el punto #1 y hacer una lista acerca del ambiente físico.)

4. Y ¿el método? Describir la manera en que debe desarrollarse. Hacer una lista de las técnicas en que deben utilizarse en el estudio en una COMUNIDAD DE FE, siendo éste un espacio para ser plenamente humano.

- 4.1. Preguntas
- 4.2. Diálogo
- 4.3. Otras técnicas

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #8

(Unit 1)

“HOW TO PREPARE A COMMUNITY BIBLE STUDY”

Title: Theme or Ministry subject/problem

1. Reading the text of life (**See**)
 - 1.1. Relate an incident in the life of your community
 - 1.2 In-depth look at the real life incident
 - 1.2.1. The root causes of the incident (key question: **Why?**)
 - 1.2.2. In what way are we a part of this incident?
 - 1.3 Relating an incident from biblical times. (This is more than simply reading the text.)
2. Reading the Biblical text (**Judge**)
 - 2.1. Listen to what the Bible says to us (read). Let the Word speak to us (reflect).
 - 2.2. Collective understanding of the passage.
 - 2.3. Discovery of the Word's message to us today (how it touches our reality).
 - 2.4. What does the tradition and the theology of the church say to us through official documents?
 - 2.4.1. What situation are they addressing?
 - 2.4.2. Why do they speak this way and not in another?
3. Obedience (**Act**)
 - 3.1. Act of Commitment (confession, affirmation, prayer,...)
 - 3.2. Discernment of a pertinent and specific action (individual and collective)
 - 3.3. Determination of possible and realistic actions that can be taken.

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #8

(Primera Unidad)

«CÓMO PREPARAR UN ESTUDIO BÍBLICO COMUNITARIO»

Título: Asunto o problema de ministerio o tema

1. Lectura del texto de la vida (**Ver**)
 - 1.1. Relato de algún hecho o suceso de la vida de la comunidad.
 - 1.2 Profundización en ese suceso de la vida.
 - 1.2.1. Abordar las causas del suceso o condición. (Palabra clave: **¿Por qué?**)
 - 1.2.2. ¿De qué manera formamos parte de ese hecho?
 - 1.3. Relato de un hecho de la vida del tiempo bíblico. (No se trata de lectura de texto.)
2. Lectura del texto bíblico (**Juzgar**)
 - 2.1. Oír lo que la Biblia nos dice (leer). Dejar que la Palabra nos hable (meditar).
 - 2.2. Entendimiento colectivo del pasaje.
 - 2.3. Descubrimiento del mensaje de la Palabra para nosotros hoy (es decir, para el hecho de la vida real).
 - 2.4. La contribución de la tradición y teología de la iglesia a través de los pronunciamientos oficiales.
 - 2.4.1. ¿De qué situación están hablando?
 - 2.4.2. ¿Por qué hablan así y no de otra forma?
3. Obediencia (**Actuar**)
 - 3.1. Actitud de compromiso (confesión, afirmación, oración,...)
 - 3.2. Discernimiento de una acción pertinente y específica (individual y colectiva).
 - 3.3. Determinación de acciones mínimas posibles (realizables).

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #9

(Unit 1)

“HOW TO GIVE A SERMON”

Title:

Introduction: (**Announce what you will say.**)

1. Prayer or other motivational act.
2. Statement of the problem or situation (brief)
3. What do you wish to communicate (teach or exhort) with this sermon? What are your objectives or purposes?

Body of Sermon (**State what you have announced.**)

1. Discernment of the problem (**See**)
(The difference between a study and a meditation is that in the latter there is not an explanation of the causes of the problem.)
 - a. Description of problem
 - b. Discovering the sin
2. Biblical exhortation (**Judge**)
 - a. Relate the text with reality (Read the passage if you have not done so.)
 - b. Explain the Biblical passage
 - c. Application to the current ministry problem.
3. The announcement of the Good News (**Act**)
 - a. Question: What should we change? or do differently? etc.
 - b. Orientation (How will we make the changes?)
 - c. Invitation to Discipleship

Conclusion (**Say what you have said. Keep it brief.**)

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #9

(Primera Unidad)

«¿CÓMO HACER UNA PREDICACIÓN?»

Título:

Introducción: (**Anunciar lo que va a decir.**)

1. Oración o algún otro acto de motivación.
2. Planteamiento del problema de ministerio o situación (breve)
3. ¿Qué quiere Ud. comunicar (enseñar/exhortar) con este sermón? (objetivo-propósito)

Cuerpo del sermón (**Decir lo que anunció.**)

1. El discernimiento del problema de ministerio (**Ver**)
(La diferencia entre el estudio y la meditación es que en la meditación no hay intento de explicar las causas del problema)
 - a. Descripción del problema de ministerio
 - b. Descubrimiento del mal (pecado)
2. La exhortación bíblica (**Juzgar**)
 - a. Relacionar el texto con la realidad (leer el pasaje si no lo ha hecho)
 - b. Explicación del pasaje bíblico
 - c. Aplicación al problema de ministerio (nuestro, hoy)
3. El anuncio de la buena nueva (**Actuar**)
 - a. Pregunta: ¿qué debemos cambiar? ¿hacer? etc.
 - b. Orientaciones (¿Cómo lograremos los cambios?)
 - c. Invitación al discipulado

Conclusión: (**Volver a decir lo que dijo. Brevísimamente**)

Permiso concedido para fotocopiar.



Second Unit

Hispanic Community and the Role of the Church

The background features a central globe with a network of white lines radiating outwards, set against a light blue, textured background. The lines connect various points, creating a web-like structure.

Segunda Unidad

Comunidad hispana y papel de la iglesia

SECOND UNIT

HISPANIC COMMUNITY AND THE ROLE OF THE CHURCH

GENERAL DESCRIPTION

This unit is an introductory study of the understanding of God's purpose for humanity; of the role of the church in the divine purpose; of the development of ministries (pertinent to the needs, struggles and aspirations of the Hispanic people); and of the ministry of all believers.

LEARNING PROCESS

1. This unit will be developed using the **workshop method**. That is to say, the participants will be **active collaborators** in the production of **knowledge** (ideas, concepts, ministries, etc.), using the **action-reflection-action** technique, both as a group and as individuals. Lectures will not be used except for a minimum of orientation or synthesis.
2. As the method of interpretation and planning we will use the **see-judge-act** method.
3. This unit will last about eight hours, which can be organized according to the availability of the participants: one day, two half days, four evenings, etc.

SPECIFIC OBJECTIVES

Upon completion of this unit, the participants will:

- gain a critical understanding of the nature of ministries today and their effects in the Hispanic community.
- gain a biblical understanding of the concept and role of the church from the perspective of the divine purpose for humanity and creation.
- gain a basic understanding of Christian discipleship as the priesthood of all believers. A study of a concrete example: the Wesleyan movement.
- gain knowledge of the vision of the church and the nature of ministries within the National Plan for Hispanic Ministry.

SEGUNDA UNIDAD

COMUNIDAD HISPANA Y PAPEL DE LA IGLESIA

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta es una unidad de estudio introductorio a la comprensión del propósito de Dios para la humanidad; del papel de la iglesia dentro el propósito divino; del desarrollo de ministerios (pertinentes a las necesidades, luchas y aspiraciones del pueblo hispano); y del ministerio de todos los creyentes.

PROCESO DE APRENDIZAJE

1. Esta unidad se desarrollará a través del método de aprendizaje denominado **taller**. Es decir, todas las personas que participan serán **colaboradoras activas** en la producción de los elementos (ideas, conceptos, tareas pastorales, etc.) del **conocimiento** a través de la dinámica de trabajo: **acción-reflexión-acción** colectiva y personal. El estilo discursivo o conferencial no serán usados, salvo para mínimas tareas de orientación o síntesis.
2. Como método de estudio, interpretación y planificación recurriremos al ejercicio del método pedagógico denominado: **ver-juzgar-actuar**.
3. Esta unidad tendrá una duración de ocho horas de trabajo, la cual puede ser organizada de acuerdo a la disponibilidad de tiempo de las (los) participantes: un día, dos medios días o cuatro noches, etc.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al terminar esta unidad, las personas que participan podrán:

- Tener una comprensión crítica de la naturaleza de los ministerios hoy y sus efectos en la comunidad hispana.
- Tener una comprensión bíblica del concepto y papel de la iglesia desde la perspectiva del propósito de Dios para la humanidad y su creación.
- Tener una comprensión básica del discipulado cristiano como el ministerio sacerdotal de todos los creyentes. Estudio de un ejemplo concreto: el movimiento wesleyano.
- Tener un conocimiento de la visión de la iglesia y naturaleza de ministerios dentro del Plan Nacional para el Ministerio Hispano.

SECOND UNIT THEMES

1. Hispanic ministries: For transformation or conservation?
 - 1.1. Generally, who participates in the development of ministries, i.e. God's mission?
 - 1.2. How do you think, and how, in fact, does your church carry out the mission of God?
 - 1.3. Reductionist missional concepts
2. Hispanic ministries and the mission of God
 - 2.1. God's purpose for humanity and the creation: that they may have life
 - 2.2. Development of God's purpose through the universal priesthood:
Ministry of all believers
 - 2.3. Wesleyan discipleship
3. The Hispanic church and its vision of mission
 - 3.1. Vision of the church: Cultural affirmation
 - 3.2. Vision of the church: Dynamic and growing
 - 3.3. Vision of the church: Justice ministries
4. The Church: Base for ministry strategy
 - 4.1. Development of faith communities
 - 4.2. Development of community ministries
 - 4.3. Congregational development and revitalization

WORK MATERIALS:

1. Bible with notes and concordance
2. *National Plan for Hispanic Ministry, 2000 edition*
3. Projects and plans for ministry from your local church
4. *Book of Discipline, 2000 edition*

BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES:

- The Book of Discipline of The United Methodist Church, 2000.* Nashville, TN:
The United Methodist Publishing House, 2000.
- Gutiérrez, Gustavo. *The God of Life.* Maryknoll, NY: Orbis, 1991.
- Manskar, Steve. *Accountable Discipleship: Living in God's Household.* Nashville, TN:
Discipleship Resources, 2000.
- Weber, Hans-Reudi. *Salty Christians.* NP: Seabury Press, 1963.

TEMAS DE LA SEGUNDA UNIDAD

1. Ministerios hispanos: ¿De transformación o conservación?
 - 1.1. ¿Quiénes participan en el desarrollo de los ministerios (misión de Dios) generalmente?
 - 1.2. ¿Qué piensa y cómo realiza su iglesia la misión de Dios?
 - 1.3. Conceptos misionales reduccionistas
2. Ministerios hispanos y misión de Dios
 - 2.1. Propósito de Dios para la humanidad y la naturaleza: Que tengan vida.
 - 2.2. Desarrollo del propósito de Dios a través del sacerdocio universal (Ministerio de todos los creyentes)
 - 2.3. Discipulado wesleyano
3. Iglesia hispana y su visión misional
 - 3.1. Visión eclesial de afirmación cultural
 - 3.2. Visión eclesial dinámica y creciente
 - 3.3. Visión eclesial de ministerios de justicia
4. La iglesia: Base de estrategia misional
 - 4.1. Desarrollo de comunidades de fe
 - 4.2. Desarrollo de ministerios comunitarios
 - 4.3. Desarrollo y revitalización congregacional

MATERIALES DE TRABAJO:

1. Biblia con referencias y concordancia
2. El documento: *Plan Nacional para el Ministerio Hispano*, edición del 2000
3. Proyectos o planes de trabajo de su iglesia local
4. *Disciplina de la Iglesia Metodista Unida-2000*

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS:

- Chamberlain, Marigene. *Creer, amar, obedecer. El discipulado cristiano en la tradición wesleyana*. Nashville: Discipleship Resources, 2001.
- Gutiérrez, Gustavo. *El Dios de la Vida*. Perú: CEP., 1989.
- Disciplina de la Iglesia Metodista Unida-2000*. Nashville: Casa Metodista Unida de Publicaciones, 2001.
- Weber, Hans-Ruedi. *Cristianos salvados*. Costa Rica: Centro de Publicaciones Cristianas, 1967.

TEACHING GUIDE FOR UNIT TWO

1. HISPANIC MINISTRIES: FOR TRANSFORMATION OR CONSERVATION?

Objective: to gain a critical understanding of the nature of ministries today
and their effects upon the Hispanic community.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Generally, who participates in the development of ministries, i.e. in the mission of God?	Plenary	1.1 Read “Models of Ministry Development” (Worksheet #10) and analyze the positive/negative effects of both models and their philosophies. (professional priesthood vs. deployment of laity) 1.2 With which do you identify?	10	Worksheet #10, page 31
2. How do you think, and how, in fact, does your church carry out the mission of God?	Group work	2.1 Analyze the concepts of church, world, evangelism, and mission 2.2 Prepare a skit with one of the diagrams	20	Worksheet #11, page 32
	Plenary	2.3 Presentation of the skits emphasizing the missional concept implicit in the diagrams. 2.4 With which diagram does your church identify? 2.5 Systematizing the conceptual models of mission (theology of Christian mission)	20	
3. Reductionist missional concepts	Plenary	3.1 After the skits, dialogue about the reductionist concepts of mission: dualism, spiritualism, radicalism, etc. 3.2 Pastoral consequences in liturgy, preaching, relationships, ministries. 3.3 What kind of ministries are they: Transformational? Survival? Conservative?	20	

Total time for Section 1, Unit 2: 1 hour, 15 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA SEGUNDA UNIDAD

1. MINISTERIOS HISPANOS: ¿PARA LA TRANSFORMACIÓN O LA CONSERVACIÓN?

Objetivo: Tener una comprensión crítica de la naturaleza de los ministerios hoy y sus efectos en la comunidad hispana.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. ¿Quiénes participan en el desarrollo de los ministerios (misión de Dios) generalmente?	Plenaria	1.1 Leer «Modelos de desarrollo de ministerios» y analizar los efectos positivos y negativos de ambos modelos y su filosofía (sacerdocio profesional vs. movimiento de laicos). 1.2 ¿Con cuál de ellos se identifica usted?	10	Hoja de trabajo #10, página 31
2. ¿Qué piensa y cómo realiza su iglesia la misión de Dios?	Trabajo en grupo	2.1 Analizar los conceptos de iglesia, mundo y evangelización y misión. 2.2 Preparar una dramatización con uno de los esquemas.	20	Hoja de trabajo #11, página 32
	Plenaria	2.3 Presentación de las dramatizaciones destacando el concepto misional implícito en los esquemas. 2.4 ¿Con cuál de los esquemas se identifica su iglesia? 2.5 Sistematización de los modelos conceptuales de misión (teología de la misión cristiana)	20	
3. Conceptos misionales reduccionistas	Plenaria	3.1 Partiendo de las dramatizaciones, dialogar sobre los conceptos reduccionistas de la misión: dualismo, espiritualismo, radicalismo, ... 3.2 Consecuencias en la liturgia, en la predicación, en las relaciones, en los ministerios. 3.3 ¿Son ministerios de transformación, o de sobrevivencia y conservación?	20	

Tiempo requerido para Sección 1, Unidad 2: 1 hora, 15 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT TWO

2. HISPANIC MINISTRIES AND THE MISSION OF GOD

Objectives: to gain a biblical understanding of the concept and role of the church from the perspective of God’s purpose for humanity and for creation.

to gain a basic understanding of Christian discipleship as the priesthood of all believers.

The study of a concrete example: Wesley’s movement.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective:	5	
1. The God’s purpose for humanity and for creation: that they may have life	Group work	1.1 Analyze the following biblical passages: Deuteronomy 30:19-20, John 3:16; 10:10. Answer the following question: a) What does God’s mission encompass? (Divine Purpose) b) What is the meaning of “life in abundance”? c) What is the mission of the church?	20	Worksheet #12, page 33
	Plenary	1.2 Systematizing the biblical concept of life 1.3. If God’s purpose is the affirmation and defense of life, what are the implications for the church’s mission and the development of ministries?	30	
2. Development of God’s purpose through the universal priesthood (Ministry of all believers)	Group work	2.1 Read Ephesians 4:7, 11-16 and expound upon the following: Who are called to develop ministries?	15	Worksheet #13, page 34
	Plenary	2.2 Reporting and systematization of the concept of the laity and its task. (professional priesthood vs. deployment of laity) 2.3 The role of women in the mission of the church	15 20	Worksheet #14, page 35
3. Wesleyan discipleship	Mini-lecture	3.1 “Wesley’s Great Experiment” with regard to the deployment of the laity	30	
	Plenary	3.2 Covenant groups as communities of faith 3.3 Called to discipleship	30	

Total time for Section 2, Unit 2: 2 hours, 45 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA SEGUNDA UNIDAD

2. MINISTERIOS HISPANOS Y MISIÓN DE DIOS

Objetivos: Tener una comprensión bíblica del concepto y papel de la iglesia desde la perspectiva del propósito de Dios para la humanidad y su creación.

Tener una comprensión básica del discipulado cristiano como el ministerio sacerdotal de todos los creyentes. Estudio de un ejemplo concreto: el movimiento wesleyano.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Propósito de Dios para la humanidad y la naturaleza: Que tengan vida	Trabajo en grupo	1.1 Analizar los siguientes pasajes bíblicos: Deuteronomio 30.19-20, San Juan 3.16; 10.10 y contestar lo siguiente: a) ¿En qué consiste la misión de Dios? (Propósito divino) b) ¿Qué significa «vida en plenitud»? c) ¿Cuál es la misión de la iglesia?	20	Hoja de trabajo #12, página 33
	Plenaria	1.2 Sistematización del concepto bíblico de la vida 1.3 Si el propósito de Dios es la afirmación y defensa de la vida, qué implicaciones hay para la misión de la iglesia y el desarrollo de ministerios?	30	
2. Desarrollo del propósito de Dios mediante el sacerdocio universal (Ministerio de todos los creyentes)	Trabajo en grupo	2.1 Leer Efesios 4.7, 11-16 y exponer: ¿Quiénes son llamados al desarrollo de los ministerios?	15	Hoja de trabajo #13, página 34
	Plenaria	2.2 Informes y sistematización del concepto del laicado y su tarea. Sacerdocio profesional vs. movimiento de laicos. 2.3 La mujer en la misión de la iglesia	15 20	Hoja de trabajo #14, página 35
3. Discipulado wesleyano	Mini conferencia	3.1 «El Gran Experimento de Wesley» sobre el movimiento del laicado	30	
	Plenaria	3.2 Los grupos de pacto como comunidades de fe. 3.3 Llamados al discipulado.	30	

Tiempo requerido para Sección 2, Unidad 2: 2 horas, 45 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT TWO

3. THE HISPANIC CHURCH AND ITS VISION OF MISSION

Objective: to gain knowledge of the vision of and the nature of ministries contained in the National Plan for Hispanic Ministry.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Vision of the church: Cultural affirmation	Group work	1.1 Read <i>National Plan for Hispanic Ministry 2000</i> , Appendix 2, p. 41, paragraphs 3-4 and respond: a) What is the nature of the church according to this vision? b) What does this vision imply in terms of ministries? Explain.	20	
	Plenary	1.2 Based on the reports, systematize the cultural nature of the church and its ministerial sources.	20	
2. Vision of the church: Dynamic and growing	Group work	2.1 Read <i>National Plan, Appendix 2</i> , p. 41, paragraph 5. Comment on: a) What is the nature of the church according to this vision? b) Read Acts 2:42-47 —What is a vital church according to this passage? —What ministries are seen in this passage? —Is your church similar in any way? c) Using Worksheet #15, make a few drawings indicating the ministries of your church. Do they reflect vitality? Compare with Supplementary sheet #15A.	20	Worksheet #15, page 36
	Plenary	2.2 Conclusions about characteristics of a church that is “dynamic and growing”	20	
3. Vision of the church: Justice Ministries	Group work	3.1 Read <i>National Plan, Appendix 2</i> , p. 42, paragraphs 2 & 4. Make comments with regard to: a) What is the nature of the church according to this vision? b) What are the biblical-theological foundations? c) What are the implications for ministries?	20	
	Plenary	3.2 Conclusions: a) What is the church? Toward a definition coherent with the visions. b) Nature of the ministries.	20	See: <i>Discipline-2000</i> ¶201-204

Total time for Section 3, Unit 2: 2 hours, 5 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA SEGUNDA UNIDAD

3. IGLESIA HISPANA Y SU VISIÓN MISIONAL

Objetivo: Tener un conocimiento de la visión de la iglesia y naturaleza de ministerios dentro del Plan Nacional para el Ministerio Hispano.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Visión eclesial de afirmación cultural	Trabajo en grupo	1.1 Leer <i>Plan Nacional para el Ministerio Hispano, Apéndice 2, ed. del 2000</i> : p. 43, párrafos 3 y 4, y contestar: a) ¿Cuál es la naturaleza de la iglesia según esta visión? b) ¿Qué implica esta visión en términos de ministerios? Explicar.	20	
	Plenaria	1.2 En base al informe, sistematización de la naturaleza cultural de la iglesia y sus vertientes ministeriales.	20	
2. Visión eclesial dinámica y creciente	Trabajo en grupo	2.1 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , p. 43, párrafo 5. Comentar sobre: a) ¿Cuál es la naturaleza de la iglesia según esta visión? b) Leer Hechos 2.42-47: —¿Qué es una iglesia «vital» según este pasaje? —¿Qué ministerios hay en este pasaje? —¿Su iglesia se asemeja en algo? c) Usando la Hoja de trabajo #15, hacer unos dibujos de los ministerios que realiza su iglesia. ¿Reflejan vitalidad? Comparar con Hoja de refuerzo #15A.	20	Hoja de trabajo #15, página 36
	Plenaria	2.2 Conclusiones sobre características de una iglesia «dinámica y creciente»	20	
3. Visión eclesial de ministerio integral	Trabajo en grupo	3.1 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , p. 44, párrafos 3 y 4. Comentar sobre: a) ¿Cuál es la naturaleza eclesiológica según esta visión? b) ¿Cuáles son las bases bíblico-teológicas? c) ¿Cuáles son las implicaciones para los ministerios?	20	
	Plenaria	3.2 Conclusiones: a) ¿Qué es la iglesia? Hacia una definición congruente con las visiones. b) Naturaleza de los ministerios	20	Ver: <i>Disciplina-2000</i> , ¶¶ 201-204

Tiempo requerido para Sección 3, Unidad 2: 2 horas, 5 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT TWO

4. THE CHURCH: SOURCE OF MINISTRY STRATEGY

Objective: to gain knowledge of the vision of and the nature of ministries contained in the National Plan for Hispanic Ministry.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Development of faith communities	Individual work	1.1 Read <i>National Plan-2000</i> , Appendix 2, pp. 48-52 (starting “Hispanic Ministries and Programs”).	5	
	Group work	1.2 Read <i>National Plan-2000</i> , Appendix 2, p. 50, paragraphs 2 & 4 and, using Worksheet #7, elaborate on the following: a) Characteristics of “faith communities”: space to be and to become. b) How to develop faith communities. Share concrete experiences. (Wherever possible, it is preferable that this reflection be after the actual experience.)	20	Worksheet #7, page 21
	Plenary	1.3 Conclusions	15	
2. Development of community ministries	Group work	2.1 Read <i>National Plan-2000</i> , Appendix 2, p. 51, paragraph 2, and discuss: a) Social and theological nature of community ministries. See Mark 2:1-13. b) Make a list of ministries matching the challenges of the historic reality of the Hispanic community. What ministries are needed today?	20	
	Plenary	2.2 Conclusions 2.3 The church as a society connecting people to each other 2.4 Issues of organization and administration	15	See <i>Discipline-2000</i> ¶251-257
3. Congregational development and revitalization	Group work	3.1 Read <i>National Plan-2000</i> , Appendix 2, p. 50, Paragraph 3 and elaborate on the following: a) Methods and steps to begin congregations. Share concrete experiences. b) Methods and steps to establish ways of revitalization, using the See-Judge-Act method.	20	
	Plenary	3.2 Conclusions	15	

Total time for Section 4, Unit 2: 1 hour, 55 minutes

Total time for Unit 2: 8 hours

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA SEGUNDA UNIDAD

4. LA IGLESIA: BASE DE ESTRATEGIA MISIONAL

Objetivo: Tener un conocimiento de la visión de la iglesia y naturaleza de ministerios dentro del Plan Nacional para el Ministerio Hispano.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Desarrollo de comunidades de fe	Trabajo individual	1.1 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , Apéndice 2, pp. 51-55.	5	
	Trabajo en grupo	1.2 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , p. 52, párrafos 3 y 5, y hablar de: a) Caracterización de las «Comunidades de Fe»: Espacio para ser. b) ¿Cómo desarrollar comunidades de fe? Compartir experiencias concretas. (Donde sea posible esta reflexión debe ser posterior a una práctica.)	20	Ver Hoja de trabajo #7, página 21
	Plenaria	1.3 Conclusiones.	15	
2. Desarrollo de ministerios comunitarios	Trabajo en grupo	2.1 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , p. 53, párrafo 3 y profundizar en: a) Naturaleza teológica y social de los ministerios comunitarios. Ver Marcos 2.1-13. b) Hacer una lista de ministerios que corresponden a los desafíos de la realidad histórica de la comunidad hispana. ¿Qué ministerios son necesarios hoy?	20	
	Plenaria	2.2 Conclusiones 2.3 Iglesia como sociedad conexional 2.4 Asuntos de organización.	15	Ver: <i>Disciplina-2000</i> , ¶¶ 251-257
3. Desarrollo y revitalización congregacional	Trabajo en grupo	3.1 Leer <i>Plan Nacional... ed. 2000</i> , p. 52, párrafo 4, y elaborar: a) Formas y pasos para iniciar congregaciones; compartir experiencias concretas. b) Formas y pasos para establecer métodos de revitalización, usando el método: Ver-Juzgar-Actuar .	20	
	Plenaria	3.2 Conclusiones.	15	

Tiempo requerido para Sección 4, Unidad 2: 1 horas, 55 minutos
Tiempo total requerido para la Unidad 2: 8 horas

WORKSHEET #10

(Unit 2)

“MODELS OF MINISTRY DEVELOPMENT”

Please read and reflect upon the following:

MODEL #1:

Pastoral ministry is realized through the action of one person who, with the personal and spiritual capacities that God has granted that person, encourages and teaches believers to remain strong in the faith and who carries out ministries with the help of a few believers.

MODEL #2:

The ministry of the church is realized through the collaborative actions of all the believers who, as the body of Christ and with the gifts or capacities that God has granted them, serve each other and the community and announce the Good News through diverse ministries.

QUESTIONS:

1. Which of these models do you like?
2. With which do you identify?
3. Which is representative of your church?
4. What are the limitations and virtues of each model?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #10

(Segunda Unidad)

«MODELOS DE DESARROLLO DE MINISTERIOS»

Leer la siguiente información y reflexionar:

MODELO 1:

El ministerio pastoral se realiza mediante la acción de una persona que, con las habilidades personales y espirituales que Dios le ha concedido, anima y orienta a los demás creyentes a permanecer firmes en la fe, y lleva a cabo los ministerios con la ayuda de algunos creyentes.

MODELO 2:

El ministerio de la iglesia se realiza en la acción conjunta de todos los creyentes que, como cuerpo de Cristo y con los dones o habilidades que el Señor les ha concedido, se sirven unos a otros y a la comunidad y anuncian las buenas nuevas a través de diversos ministerios.

PREGUNTAS:

1. ¿Cuál de los dos modelos le gustó?
2. ¿Con cuál se identifica usted?
3. ¿Cuál representaría a su iglesia?
4. ¿Cuáles son las limitaciones y virtudes de cada modelo?

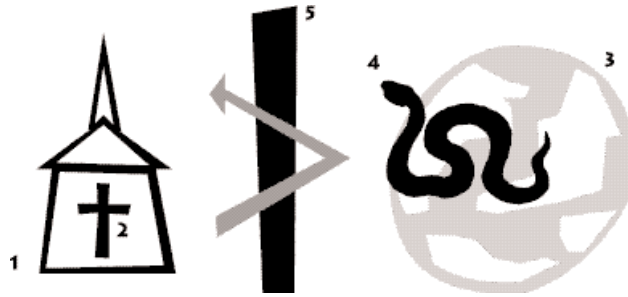
Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET # 1 1

(Unit 2)

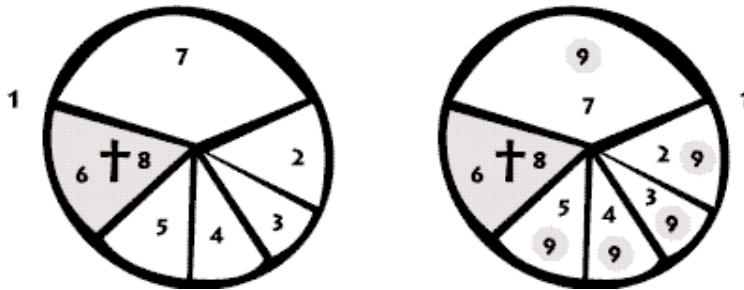
“CONCEPT OF MISSION AND EVANGELISM”

1. First diagram:



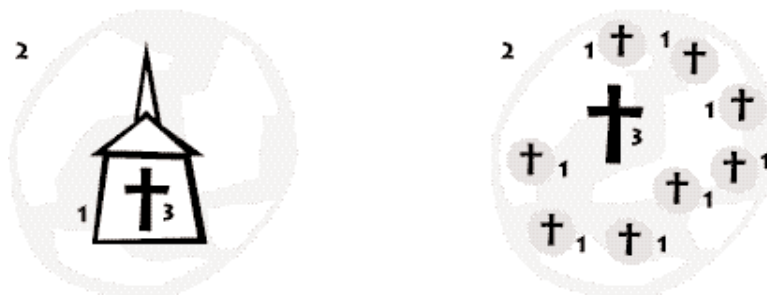
Note: The church (1) lives as though Christ (2) was solely the center of the church. It rejects the world (3) as something bad and evil (4). Result: separation (5) between church and society. Evangelization and mission emerge within this context.

2. Second diagram:



Note: The life of the society (1) is divided into areas: political (2), cultural (3), economic (4), family (5), religious (6), etc. (7). Given that the Lord (8) is considered only Lord of the “religious area”, the believers understand their mission as solely in religious issues and not in other areas. The concept of evangelization (9) and mission emerges out of this understanding.

3. Third diagram:



Note: The church (1) is in the heart of the world (2). Christ (3) is Lord of the church and of the world. What is its concept of mission and evangelization?

Extracted from: Weber, Hans-Reudi. *Salty Christians*, pp. 9-14.

QUESTIONS:

1. With which diagram do you identify?
2. Which is representative of your church’s practice?
3. What is the concept of evangelism and mission in each diagram?
4. What is the biblical foundation for each one? Please cite biblical texts.

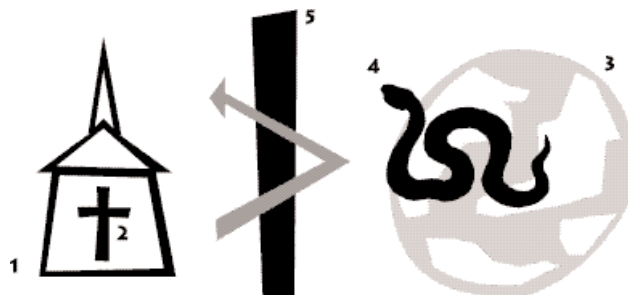
Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #11

(Segunda Unidad)

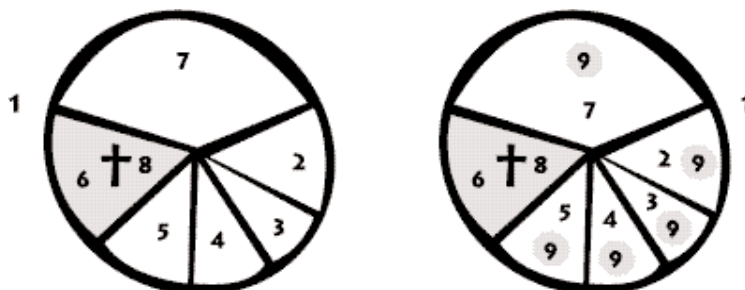
«CONCEPTO DE MISIÓN Y EVANGELISMO»

1. Primer esquema:



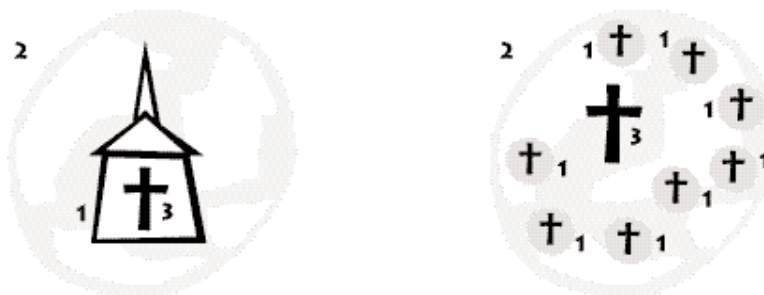
Nota: La iglesia (1) vive como si Cristo (2) fuera únicamente el centro de la iglesia. Rechaza al mundo (3) como algo malo y pecaminoso (4). Resultado: separación (5) entre iglesia y sociedad. Dentro de este contexto surgen la evangelización y misión.

2. Segundo esquema:



Nota: La vida de la sociedad (1) está dividida en sectores: político (2), cultural (3), económico (4), familiar (5), religioso (6), etc. (7). Puesto que el Señor (8) es considerado únicamente como Señor del «sector religioso», los creyentes entienden que su misión es solamente por los asuntos religiosos y no por los otros sectores. Así surge su concepto de evangelización (9) y misión.

3. Tercer esquema:



Nota: La iglesia (1) está en el corazón del mundo (2). Cristo (3) es Señor de la iglesia y del mundo. ¿Cuál es su concepto de misión y evangelización?

Extracto de: Hans-Ruedi Weber, *Cristianos salvados*, pp. 9-14.

PREGUNTAS:

1. ¿Con cuál de estos esquemas se identifica usted?
2. ¿Cuál representa la práctica de su iglesia?
3. ¿Cuál es el concepto de evangelismo y misión en cada esquema?
4. ¿Cuál es la base bíblica de cada una? Anotar pasajes bíblicos.

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #12

(Unit 2)

“GOD’S PURPOSE AND THE MISSION OF THE CHURCH”

Please study the following paragraphs, the biblical passages, and then fill in the blanks:

God’s great concern or mission for God’s creation (nature and humanity) is that they may have _____ . Deuteronomy 8:11, 18-19; 30:15, 19-20; 32:46-47.

The Son of God, Jesus Christ, calls himself _____ , and said that he came so that all _____ . He categorically affirmed that he came to _____ . John 14:6; 11:25; 3:16; 10:10.

The Almighty Spirit gives _____ . Sin and death are surpassed (or conquered) by _____ . Job 33:4; Acts 2:17-21; Romans 8:2, 6.

QUESTIONS:

1. What does God’s mission encompass? Please write a short definition.

2. As a consequence, what does the church’s mission encompass?
Please write a short definition.

3. What is your church’s concept of mission? How does your church understand it?

4. Do the ministries of your church reflect this concept?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #12

(Segunda Unidad)

«PROPÓSITO DIVINO Y MISIÓN DE LA IGLESIA»

Estudiar los párrafos siguientes, también los pasajes bíblicos y llenar los blancos:

La gran preocupación o misión de Dios para su creación (naturaleza y humanidad) es que tenga _____ . Cp. Deuteronomio 8.11, 18-19; 30.15, 19-20; 32.46-47.

El Hijo de Dios, Jesucristo se autonominó como la _____, y dijo que vino para que todos _____. Él categóricamente afirmó que vino para _____. Cp. San Juan 14.6; 11.25; 3.16; 10.10.

El Espíritu del Omnipotente da _____. El pecado y la muerte es superado (o vencido) por _____. Cp. Job 33.4; Hechos 2.17-21; Romanos 8.2, 6.

PREGUNTAS:

1. ¿En qué consiste el propósito de Dios? Escribir una breve definición.
2. En consecuencia, ¿en qué consiste la misión de la iglesia? Escribir una breve definición.
3. ¿Cuál es el concepto de misión de su iglesia? o ¿cómo la entiende?
4. ¿Los ministerios de su iglesia reflejan este concepto?

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #13

(Unit 2)

“A FATAL COMMA”

As you read Ephesians 4:11-12, bear in mind the following commentary:

“A very significant comma appears in many translations, after the word ‘saint’, in Ephesians 4:11-12. For example, the King James Version says:

‘and he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers; for the perfecting of the saints, for the work of the ministry, . . .’

“Well then, the comma after the word ‘saints’ seems to suggest that the saints need to be equipped, but that not all participate in the ‘work of the ministry.’ That is, it seems that Christ gave these gifts, not to all, but rather only to certain persons who have been separated for a ‘professional’ task in the church so that they would ‘perfect the saints’ for ‘the work of the ministry.’

“But, thanks be to God, there are other quite diverse translations, including the New Revised Standard Version, that have taken into account common sense and offer a correct translation which says: **‘to equip the saints for the work of ministry.’**

“This translation shows clearly that all the members of the people of God (*laos*) should equip themselves for the ministry (service) of God. This appears clearly in the original texts.

“The Bible scholar John A. Mackay, referring to the ‘fatal comma’ says:

‘No linguistic authority has been followed, rather the prejudices of ecclesiastical clericalism, to unjustifiably accept such reading . . .’

“Consequently, the cleric has with full frequency undertaken for himself or herself the ministry of the church. And the laity has delegated its ministry to one person: the professional minister (clergy). This ‘spectacle of one actor’ is antibiblical . . .”

Extracted and adapted from: Weber, Hans-Reudi. *Salty Christians*, pp. 30-31.

QUESTIONS:

1. What do you think of this commentary?
2. How has the “fatal comma” affected the style of developing ministries?
3. To truly work as a team, what do we need to change?
4. How has the “fatal comma” affected the participation of women in the church’s ministries?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #13

(Segunda Unidad)

«UNA COMA FATAL»

Al leer Efesios 4.11-12 tomar nota del siguiente comentario:

«Una coma muy significativa aparece en muchas traducciones, después de la palabra ‘santos’, en el pasaje de Efesios 4.11-12. Por ejemplo, la antigua versión Reina-Valera dice:

‘Y él mismo dio unos, ciertamente apóstoles; y otros, profetas y otros, eváγγελistas; y otros, pastores y doctores; para perfección de los santos, para la obra del ministerio...’»

«Ahora bien, la coma después de ‘santos’ parece indicar que hay que equipar, sí, a los santos, pero que no todos ellos participan de la obra del ministerio. Es decir, pareciera que Cristo dio estos dones, no a todos, sino a ciertas personas que han sido separadas para una labor profesional en la iglesia a fin de que pudieran capacitar a los santos «para la obra del ministerio.»

«Pero, gracias a Dios, hay otras traducciones muy difundidas, incluyendo la Reina-Valera Revisada, que han tenido en cuenta el genuino sentido y se ofrece la traducción plenamente correcta que dice: **A fin de perfeccionar a los santos para la obra del ministerio.** »

«Esta traducción señala claramente que todos los miembros del pueblo de Dios (*laós*) deben equiparse para el ministerio (servicio) de Dios. En los textos originales aparece esto con nitidez. »

«El biblista John A. Mackay, refiriéndose a la «coma fatal» dice:

‘No se ha seguido ninguna autoridad lingüística, sino únicamente los prejuicios del clericalismo eclesiástico, para aceptar tal lección injustificada...’ »

«En consecuencia, con harta frecuencia el clero se ha empeñado en cumplir por sí mismo el ministerio de la iglesia. Y el laicado ha delegado su ministerio en una sola persona: el ministro profesional (clérigo). Este ‘espectáculo de un actor’ es antibíblico...»

Extracto de: H.W. Weber, *Cristianos salados*, pp. 30-31.

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo se siente usted acerca de este comentario?
2. ¿Cómo ha influido «La coma fatal» en el estilo del desarrollo de ministerios?
3. Para trabajar verdaderamente en equipo, ¿qué necesitamos cambiar?
4. ¿Cómo ha afectado a la participación de la mujer en los ministerios de la iglesia?

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #14

(Unit 2)

“A NEW WOMAN”

The Word of God teaches us that, in Christ Jesus, we become “new creatures”, forsaking the “old human being” and re-clothing ourselves as the “new human being”, created according to God (Ephesians 4:22-24 and Galatians 3:28).

Fill in the blocks; in the first block describe the situation and characteristics of women’s “old self”. In the second describe the characteristics of what a “new woman” would be.

WOMAN’S “OLD HUMAN BEING/SELF”	WOMAN’S “NEW HUMAN BEING/SELF”

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #14

(Segunda Unidad)

«UNA NUEVA MUJER»

La Palabra de Dios nos enseña que, en Cristo Jesús, nos constituimos en «nuevas criaturas», despojándonos del «viejo ser humano» y revistiéndonos del «nuevo ser humano», creado según Dios (Efesios 4.22-24 y Gálatas 3.28).

A continuación, llenar los cuadros; en el primer cuadro anotar la situación y características de la mujer hoy. En el segundo anotar las características de lo que sería una «nueva mujer».

«VIEJO SER HUMANO» DE LA MUJER	«NUEVO SER HUMANO» DE LA MUJER

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #15

(Unit 2)

“THE VITAL CHURCH ACCORDING TO WORKS OF THE SPIRIT”

1. What kind of ministries does your church have?
2. Do these ministries reflect VITALITY? If not, what’s lacking in your church?
3. Compare your drawings with worksheet #15A. What differences do you see?

Make drawings illustrating each ministry your church has.

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #15

(Segunda Unidad)

«IGLESIA VITAL SEGÚN LOS HECHOS DEL ESPÍRITU»

1. ¿Qué tipo de ministerios tiene su iglesia?
2. ¿Este tipo de ministerios refleja VITALIDAD? Si no, ¿qué le falta?
3. Comparar sus dibujos con la Hoja de refuerzo #15A. ¿Qué diferencias observa?

Hacer unos dibujos de cada uno de los ministerios que su iglesia realiza.

Permiso concedido para fotocopiar.

SUPPLEMENTARY SHEET #15A

(Unit 2)

THE VITAL CHURCH ACCORDING TO WORKS OF THE SPIRIT

ELEMENT OF MINISTRY	GLOBAL VISION/ ACTS 2.42-43, 47	FIRST SUMMARY ACTS 2:44-46, 47A	SECOND SUMMARY ACTS 4:32-35	THIRD SUMMARY ACTS 5:12-16	OTHER REFERENCES
1. Teaching and testimony	v. 42 “devoted themselves to the apostle’s teaching...”		v. 33a “The apostles gave their testimony to the resurrection...”		5:42 “And every day...they did not cease to teach and proclaim Jesus as the Messiah”
2. Fellowship	v. 42 “and fellowship,....”	v. 44 They had all things in common. v. 45 They sold their possessions and distributed among the needy.	v. 32 They “were of one heart and soul, no one claimed private ownership, everything was held in common” v. 34 no one was in need v. 35. All gave as was needed		
3. Breaking of bread	v. 42 “to the breaking of bread...”	v. 46b they broke bread in homes and ate together, praising God			
4. Prayer and going to the temple	v. 42 “and the prayers.”	v. 46a “Day by day, as they spent much time together in the temple”		v. 12b All the faithful would meet at Solomon’s Porch.	
5. Good will from within the secular community	v. 43a All were impressed	v. 47b “having the goodwill of all the people”	v. 33b “great grace was upon them all”	13b “the people held them in high esteem”	
6. Signs/Wonders	v. 43b “many wonders and signs were being done by the apostles”			v. 12a “Many signs were done among the people through the apostles” vv. 15 & 16 many brought the sick	6:8 Stephen did great wonders among the people.
7. Growth in numbers	v. 47b Daily God added to their number			v. 14 more and more were added	6:1; 6:7; 12:24

Permission to photocopy

HOJA DE REFUERZO #15A

(Segunda Unidad)

IGLESIA VITAL SEGÚN LOS HECHOS DEL ESPÍRITU

ELEMENTOS MINISTERIALES	VISIÓN DE CONJUNTO/ HECHOS 2.42-43, 47	1ER. RESUMEN HECHOS 2.44-46, 47A	2DO. RESÚMEN HECHOS 4.32-35	3ER. RESUMEN HECHOS 5.12-16	OTRAS REFERENCIAS
1. Enseñanza y Testimonio	v:42: constantes en escuchar la enseñanza		v:33a: «...los apóstoles daban testimonio de la resurrección...»		5:42: Ni un solo día dejaban de enseñar en el templo, casas dando la buena noticia...
2. Comunión fraternal	v:42: y en la comunidad de vida...	v:44: Tenían todo en común. v:45: Vendían posesiones y repartían entre necesitados.	v:32: Tenían un solo corazón, alma; poseían todo en común, nadie consideraba lo suyo. v:34: Ninguno pasaba necesidad. v:35: Todos ponían a disposición según la necesidad.		
3. Fracción del pan	v:42: en el partir el pan...	v:46b.: partían el pan en casas y comían juntos alabando con alegría.			
4. Oración y asistencia al templo	v:42: «y en las oraciones...»	v:46a.: A diario frecuentaban el templo en grupo.		v:12b.: Todos los fieles se reunían en el pórtico.	
5. Simpatía dentro la comunidad secular	v:43a.: Todo el mundo estaba impresionado.	v:47b.: Gozaban favor de todo el pueblo.	v:33b.: Todos gozaban de un gran favor.	I3b.: la gente se hacía lenguas de... (alta estima).	
6. Signos/prodigios	v:43b.: muchos prodigios y señales que los apóstoles realizaban			v:12a.: Por manos de los apóstoles se hacían muchas señales en medio del pueblo. v:15: Hasta el punto de sacar enfermos a la calle... v:16: Muchos acudían llevando enfermos.	6:8: Estaban hacía grandes prodigios en el pueblo.
7. Crecimiento numérico	v:47b.: día a día se añadían.			v:14: Más y más se añadían.	6:1; 6:7; 12.24

Permiso concedido para fotocopiar.



Third Unit

Hispanic Context and Dominant Culture



Tercera Unidad

Contexto hispano y cultura dominante

THIRD UNIT

HISPANIC CONTEXT AND DOMINANT CULTURE

GENERAL DESCRIPTION

This unit is an introductory study for learning about and understanding the social, cultural, economic, religious and generational reality of the Hispanic or Latin peoples living in the United States; for studying and affirming their cultural values and traditions, their diversity and unity; and for making a demographic analysis at the national and annual conference levels.

LEARNING PROCESS

1. This unit will be developed using the **workshop method**. That is to say, the participants will be **active collaborators** in the production of **knowledge** (ideas, concepts, ministries, etc.), using the **action-reflection-action** technique, both as a group and as individuals. Lectures will not be used except for a minimum of orientation or synthesis.
2. As the method of interpretation and planning we will use the **see-judge-act** method.
3. This unit will last about eight hours, which can be organized according to the availability of the participants: one day, two half days, four evenings, etc.

SPECIFIC OBJECTIVES

Upon completion of this unit, the participants will:

- gain an understanding of the demographic, socio-economic and cultural nature of the Hispanic community through the study of statistics, analysis and interpretation.
- gain an understanding of and affirm the cultural values of the Hispanic and Latin American peoples in the United States and Puerto Rico.
- gain sensitivity and knowledge in order to recognize concrete situations related to women, children, youth, the elderly and others.

TERCERA UNIDAD

CONTEXTO HISPANO Y CULTURA DOMINANTE

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta unidad es un estudio introductorio del conocimiento y comprensión de la realidad social, cultural, económica, religiosa, y generacional de la población hispana o latina, residente en los Estados Unidos; estudio y afirmación de los valores y tradiciones culturales, y su naturaleza diversa y unitaria; y análisis demográfico a nivel nacional y por conferencias.

PROCESO DE APRENDIZAJE

1. Esta unidad se desarrollará a través del método pedagógico denominado **taller**. Es decir, todas las personas que participan serán **colaboradoras activas** en la producción de los elementos del **conocimiento** (ideas, información, conceptos y diseños pastorales), a través de la dinámica de **acción-reflexión-acción** a nivel colectivo y personal. El estilo conferencial será usado, básicamente, para ofrecer información histórica y estadística, dado la brevedad del tiempo y la extensión temática de la unidad.
2. Como método de interpretación de la realidad hispana haremos ejercicio del método denominado: **ver-juzgar-actuar**.
3. Esta unidad tendrá una duración aproximada de ocho horas de trabajo, la cual puede ser organizada de acuerdo a la disponibilidad de tiempo de las personas que participan: un día, dos medios días o cuatro noches de dos horas cada una.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al concluir esta unidad las personas que participan podrán:

- Tener una comprensión de la naturaleza demográfica, socioeconómica y cultural de la comunidad hispana mediante el estudio de estadísticas, análisis e interpretación.
- Tener una comprensión de los valores culturales de los pueblos hispano/latinoamericanos en los Estados Unidos y Puerto Rico y afirmación de los mismos.
- Tener sensibilidad y conocimientos a fin de identificar situaciones concretas, relacionadas con la mujer, niños, jóvenes, ancianos y otros.

THIRD UNIT THEMES

1. Hispanic community: A new people?
 - 1.1. Hispanic community: A growing people
 - 1.2. Hispanic community: Cultural unity and diversity
 - 1.3. Hispanic community: A new people
2. Historic reality of the Hispanic community
 - 2.1. Socio-economic reality
 - 2.2. Socio-religious reality: racism
 - 2.3. Educational reality
3. Hispanic community and its cultural riches
 - 3.1. Hispanic spirituality
 - 3.2. Its attitude of solidarity
 - 3.3. Cultural values and traditions
4. Hispanic community and its challenges
 - 4.1. Hispanic community and the role of women
 - 4.2. Hispanic community and the generational situation: children, youth and elders
 - 4.3. Hispanic community: immigration and other social matters

WORK MATERIALS:

1. *National Plan for Hispanic Ministry, 2000 edition*
2. *Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity*
3. Bible with notes and concordance
4. «Census 2000: <http://www.census.gov/population/www/socdemo/foreign.html>.
5. «New Report! Beyond the Census: Hispanics and An American Agenda», National Council La Raza: <http://nclr.policy.net/proactive/newsroom/release.vtml?id=18060>.

BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES:

- Aquino, María Pilar. "The Collective 'Discovery' of Our Own Strength." Dallas: III Symposium at Perkins Theological Seminary. (photocopy)
- Elizondo, Virgilio. *Galilean Journey*. New York: Orbis Books, 1991.
- The Fund For Theological Education. *The Theological Education of Hispanics*. New York: FTE, 1988.
- Pérez y González, María Elizabeth. "Latinas in Ministry: a Pioneering Study on Women Ministers, Educators and Students of Theology." New York, NY: Mission Society, 1994 (photocopy)
- Research from the Pew Foundation and the Brooking Institute, see [www. Pewhispanic.org](http://www.Pewhispanic.org)
- Romero, C. Alberto. *Hispanic Devotional Piety*. New York: Orbis, 1991.

TEMAS DE LA TERCERA UNIDAD

1. Comunidad hispana: ¿Un pueblo nuevo?
 - 1.1. Comunidad hispana: Un pueblo creciente
 - 1.2. Comunidad hispana: Unidad y diversidad cultural
 - 1.3. Comunidad hispana: Un pueblo nuevo
2. Realidad histórica de la comunidad hispana
 - 2.1. Realidad socioeconómica
 - 2.2. Realidad socio-religiosa: racismo
 - 2.3. Realidad educacional
3. Comunidad hispana y su riqueza cultural
 - 3.1. Espiritualidad hispana
 - 3.2. Su actitud de solidaridad
 - 3.3. Valores y tradiciones culturales
4. Comunidad hispana y sus desafíos
 - 4.1. Comunidad hispana y el rol de la mujer
 - 4.2. Comunidad hispana y situación generacional: niñez, juventud y ancianidad
 - 4.3. Comunidad hispana: Inmigración y otros asuntos sociales

MATERIALES DE TRABAJO:

1. El documento: *Plan Nacional para el Ministerio Hispano-2000*
2. El documento: *Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity*
3. Biblia con referencias y concordancia
4. El documento: «Censo 2000: <http://www.census.gov/population/www/socdemo/foreign.html>.
5. El documento: «New Report! Beyond the Census: Hispanics and An American Agenda», National Council of La Raza: <http://nclr.policy.net/proactive/newsroom/release.vtml?id=18060>.

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS:

- Aquino, María Pilar. «The Collective ‘Discovery’ of our Own Strength». Dallas: III Symposium at Perkins Theological Seminary. (Mimeografiado)
- Elizondo, Virgilio. *Galilean Journey*. New York.: Orbis Books, 1991.
- The Fund For Theological Education. *The Theological Education of Hispanics*
New York: FTE, 1988.
- Investigaciones del Pew Foundation y el Instituto Brookings, ver: www.pewhispanic.org.
- Pérez y González, María Elizabeth. «Latinas in Ministry: A Pioneering Study on Women Ministries, Educators and Students of Theology». New York, New York: Mission Society, 1994.
(Mimeografiado)
- Romero, C. Alberto. *Hispanic Devotional Piety*. New York: Orbis Books, 1991.

TEACHING GUIDE FOR UNIT THREE

1. THE HISPANIC COMMUNITY: A NEW PEOPLE?

Objective: To gain a basic understanding of the demographic, socio-economic and cultural nature of the Hispanic community through the study of statistics, analysis and interpretation.

Teaching Method: The unit, due to the thematic nature, can be developed through the use of short readings and presentations followed by dialogues for clarification and deepened understanding of each thematic aspect covered.

CONTENT	PERSON RESPONSIBLE	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction		Reading and clarification of the objective	5	
		Preparation: <ul style="list-style-type: none"> ■ Divide the participants into three groups ■ Each group will read the readings for the assigned topics ■ Each group will prepare a presen- 	30	Note: The presentation and the subsequent dialog should be no more than 25 minutes.
1. The Hispanic community: A growing people	Group 1	1.1 Readings <ul style="list-style-type: none"> a) <i>The National Plan for Hispanic Ministry-2000</i>, p. 43, Paragraphs 5 & 6; p. 44 Paragraph 1-2. b) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunities</i>, pp. 6-10 c) “2000 CENSUS National and State Population Counts for Hispanic Americans” 1.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
2. The Hispanic community: Cultural unity and diversity	Group 2	2.1 Readings <ul style="list-style-type: none"> a) <i>The National Plan for Hispanic Ministry-2000</i>, Appendix 2, p. 44, Paragraph 5 and p. 45. b) <i>Hispanic Ministries</i>, pp. 10-26 c) <i>Hispanic Ministries</i>, pp. 26, 28-30 2.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
3. The Hispanic community: A new people	Group 3	3.1 Readings <ul style="list-style-type: none"> a) Cosmic People: V. Elizondo, <i>Galilean Journey</i>, pp. 16-18 b) Bicultural/bilingual: <i>The National Plan</i>, Appendix 2, p 44, Paragraph 3 c) Spanish: Language of Preference: <i>Hispanic Ministries</i>, pp. 28-30 3.2 Prepare a creative presentation and a dialog to share in plenary		
	Plenary	4.1 Each group presents its report and facilitates the dialogue on its topic. 4.2. General conclusions.	25 per topic 10	

Total time for Section 1, Unit 3: 2 hours

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA TERCERA UNIDAD

1. COMUNIDAD HISPANA: ¿UN PUEBLO NUEVO?

Objetivo: Tener una comprensión de la naturaleza demográfica, socioeconómica y cultural de la comunidad hispana mediante el estudio de estadísticas, análisis e interpretación.

Procedimiento Pedagógico: Esta unidad, debido a su naturaleza temática y las necesidades del tiempo, se desarrollará a través de lecturas y breves conferencias, seguidas de un diálogo de aclaración y profundización de cada aspecto temático.

CONTENIDO	RESPONSABLE	RECURSO BÁSICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción		Lectura y aclaración del objetivo	5	
		Preparación: <ul style="list-style-type: none"> ■ Dividir a los participantes en tres grupos; ■ Cada grupo lee las lecturas correspondientes al tema asignado; ■ Preparar la presentación para 	30	Nota: La presentación y el diálogo no deben tomar más de 25 minutos.
1. Comunidad hispana: Un pueblo creciente	Grupo 1	1.1 Lecturas: <ol style="list-style-type: none"> a) <i>Plan Nacional para el Ministerio Hispano</i>, ed. 2000, p. 45, párrafos 5 y 6, p. 46, párrafo. 2. b) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunities</i>, pp. 6-10. c) «2000 CENSUS National and State Population Counts for Hispanic Americans». 1.2 Preparar una presentación creativa y un diálogo a ser compartidos en plenaria.		
2. Comunidad hispana: Unidad y diversidad cultural	Grupo 2	2.1 Lecturas: <ol style="list-style-type: none"> a) <i>Plan Nacional</i>, p. 46, párrafo 5. b) <i>Hispanic Ministries</i>, p. 10-26. c) <i>Hispanic Ministries</i>, p. 26, 28-30. 2.2 Preparar un diálogo y la presentación del dibujo a ser compartido en plenaria.		
3. Comunidad hispana: un pueblo nuevo	Grupo 3	3.1 Lecturas: <ol style="list-style-type: none"> a) Pueblo Cósmico: V. Elizondo, <i>Galilean Journey</i>, pp. 16-18 b) Bicultural/Bilingüe: «Plan Nacional», p. 46, párrafo 3. c) Español: Lenguaje preferencial: <i>Hispanic Ministries</i>, pp. 28-30. 3.2 Preparar un diálogo y la dramatización a ser compartida en plenaria.		
	Plenaria	4.1 Cada grupo presenta y facilita el diálogo sobre su tema. 4.2 Conclusiones generales	25 por tema 10	

Tiempo requerido para Sección 1, Unidad 3: 2 horas

TEACHING GUIDE FOR UNIT THREE

2. THE HISTORICAL REALITY OF THE HISPANIC COMMUNITY

Objective: To gain a basic understanding of demographic, socio-economic and the cultural nature of the Hispanic community through the study of statistics, analysis and interpretation.

Teaching Method: This unit, due to its thematic nature, can be developed through the use of readings followed by brief expositions with a dialogue throughout for clarification and a deeper understanding of each thematic aspect covered.

CONTENT	PERSON RESPONSIBLE	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction		Reading and clarification of the objective	5	
		Preparation: <ul style="list-style-type: none"> ■ Divide the participants into three groups ■ Each group will read the readings for the assigned topics ■ Each group will prepare a presen- 	30	Note: The presentation and the subsequent dialog should be no more than 25 minutes.
1. The Hispanic community: The socio-economic reality	Group 1	1.1 Readings <ol style="list-style-type: none"> a) <i>The National Plan for Hispanic Ministry-2000</i>, p. 44, Paragraphs 4-5, p. 45, Paragraphs 2-3. b) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity</i>, pp. 31-32, 34. c) M. E. Pérez y González "Latinas in Ministry: a Pioneering Study..." pp. 13-14. d) "2000 Census" 1.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
2. The Hispanic community: Socio-religious reality: Racism	Group 2	2.1 Readings: "2000 Census" 2.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
3. The Hispanic community: Educational reality.	Group 3	3.1 Readings <ol style="list-style-type: none"> a) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity</i>, pp. 32-33. b) FTE, "The Theological Education of Hispanics", pp. 13-16. 3.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
	Plenary	4.1 Each group presents its report and facilitates the dialogue on its topic. 4.2 General conclusions	25 per topic 10	

Total time for Section 2, Unit 3: 2 hours

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA TERCERA UNIDAD

2. REALIDAD HISTÓRICA DE LA COMUNIDAD HISPANA

Objetivo: Tener una comprensión de la naturaleza demográfica, socioeconómica y cultural de la comunidad hispana mediante el estudio de estadísticas, análisis e interpretación.

Procedimiento Pedagógico: Esta unidad, debido a su naturaleza temática y tiempo, se desarrollará a través de lecturas y breves exposiciones, seguidas de un diálogo de aclaración y profundización de cada aspecto temático.

CONTENIDO	RESPONSABLE	RECURSO BÁSICOS	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción		Lectura y aclaración del objetivo	5	
		Preparación: <ul style="list-style-type: none"> ■ Dividir a los participantes en tres grupos; ■ Cada grupo lee las lecturas correspondientes al tema asignado; ■ Preparar la presentación para compartirla en plenaria. 	30	Nota: La presentación y el diálogo no deben tomar más de 25 minutos.
1. Comunidad hispana y realidad socio-económica	Grupo 1	1.1 Lecturas: <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Plan Nacional para el Ministerio Hispano-2000</i>, p. 46, párrafo 4-5; p. 47, párrafos 2 y 3. b) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity</i>, pp.31-32, 34. c) M. E. Pérez y González, «Latinas in Ministry: A Pioneering Study...», pp. 13-14. 1.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria.		
2. Comunidad hispana y realidad socio-religiosa: racismo	Grupo 2	2.1 Lecturas: «Censo-2000» 2.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria		
3. Comunidad hispana y realidad en cuanto a la educación	Grupo 3	3.1 Lecturas: <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Hispanic Ministries: Challenge Opportunity</i>, pp. 32-33. b) FTE, «The Theological Education of Hispanics», pp. 13-16. 3.2 Preparar diálogo y presentación creativa para compartirla en plenaria.		
	Plenaria	4.1 Cada grupo presenta y facilita el diálogo sobre su tema. 4.2 Conclusiones generales	25 por tema 10	

Tiempo requerido para Sección 2, Unidad 3: 2 horas

TEACHING GUIDE FOR UNIT THREE

3. THE HISPANIC COMMUNITY AND ITS CULTURAL RICHNESS

Objective: To gain an understanding and to affirm the cultural values of the Hispanic and Latin American peoples.

Teaching Method: This unit, due to its thematic nature and due to the time factor in using the system designed for the **workshop**, is best developed through the use of readings and short presentations followed by dialogues for clarification and a deeper understanding of the subjects covered.

CONTENT	PERSON RESPONSIBLE	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction		Reading and clarification of the objective	5	
		Preparation: <ul style="list-style-type: none"> ■ Divide the participants into three groups ■ Each group will read the readings for the assigned topics ■ Each group will prepare a presenta- 	30	Note: The presentation and the subsequent dialog should be no more than 25 minutes.
1. Hispanic spirituality	Group 1	1.1 Readings a) <i>The National Plan for Hispanic Ministry-2000</i> , p. 42. Paragraph 3. b) Romero, <i>Hispanic Devotional Piety</i> , pp. 15-19 and 19-21. 1.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary. a) In what way do the church's ministries strengthen these values?		
2. The attitude of solidarity	Group 2	2.1 Readings a) <i>The National Plan-2000, Appendix 2</i> , p.42, Paragraph 3. b) <i>Hispanic Ministries: Challenge and Opportunities</i> , pp. 27-28. c) FTE, "The Theological Education of Hispanics," p. 31. 2.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary. a) In what way has the church made solidarity part of its ministry?		
3. Cultural values and traditions	Group 3	3.1 Readings: a) C. G. Romero, <i>Hispanic Devotional Piety</i> , pp. 24-25 (Family). b) <i>Ibid.</i> , pp. 71-81 (15th birthday) c) FTE, "The Theological Education of Hispanics", pp. 32-33 (cultural affirmation) 3.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary. a) Do the ministries of your church reflect these values?		
	Plenary	4.1 Each group presents its report and facilitates the dialogue on its topic. 4.2 General conclusions	25 per topic 10	

Total time for Section 3, Unit 3: 2 hours

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA TERCERA UNIDAD

3. COMUNIDAD HISPANA Y SU RIQUEZA CULTURAL

Objetivo: Tener una comprensión de los valores culturales de los pueblos hispano/latinoamericanos y afirmación de los mismos.

Procedimiento Pedagógico: Esta unidad, debido a su naturaleza temática y factor tiempo en el sistema del taller, se desarrollará a través de lecturas y breves conferencias, seguido de un diálogo de aclaración y profundización.

CONTENIDO	RESPONSABLE	RECURSO BÁSICOS	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción		Lectura y aclaración del objetivo	5	
		Preparación: <ul style="list-style-type: none"> ■ Dividir a los participantes en tres grupos; ■ Cada grupo lee las lecturas correspondientes al tema asignado; ■ Preparar la presentación para compartirla en plenaria. 	30	Nota: La presentación y el diálogo no deben tomar más de 25 minutos.
1. Espiritualidad hispana	Grupo 1	1.1 Lecturas: <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Plan Nacional para el Ministerio Hispano-2000</i>, p. 44, párrafo 3. b) Romero, <i>Hispanic Devotional Piety</i>, pp. 15-19 y 19-21. 1.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria: <ul style="list-style-type: none"> a) ¿De qué manera los ministerios de la iglesia fortalecen estos valores? 		
2. Su actitud de solidaridad	Grupo 2	2.1 Lecturas: <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Plan Nacional para el Ministerio Hispano-2000</i>, p. 44, párrafo 3ro. b) «Hispanic Ministries: Challenge and Opportunities», pp. 27-28. c) FTE, «The Theological Education of Hispanics», p. 31. 2.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria: <ul style="list-style-type: none"> a) ¿De qué manera la iglesia ha hecho de la «solidaridad» un ministerio? 		
3. Valores y tradiciones culturales.	Grupo 3	3.1 Lecturas: <ul style="list-style-type: none"> a) C.G. Romero, <i>Hispanic Devotional Piety</i>, pp. 24-25 (Familia) b) Ibid, pp. 71-81 (Quinceañera) c) FTE, «The Theological Education of Hispanics», pp. 32-33 (afirmación cultural) 3.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria: <ul style="list-style-type: none"> a) ¿Reflejan los ministerios de su iglesia estos valores? 		
	Plenaria	4.1 Cada grupo presenta y facilita el diálogo sobre su tema. 4.2 Conclusiones generales	25 por tema 10	

Tiempo requerido para Sección 3, Unidad 3: 2 horas

TEACHING GUIDE FOR UNIT THREE

4. THE HISPANIC COMMUNITY AND ITS CHALLENGES

Objective: To gain a sensitivity and knowledge of the concrete situations of women, children, youth and elders.

Teaching Method: This unit, due to its thematic nature and due to the time factor of the **workshop** method, is best developed through the use of readings and short expositions, followed by a dialogue for deeper understanding of the topics covered.

CONTENT	PERSON RESPONSIBLE	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction		Reading and clarification of the objective	5	
		Preparation: <ul style="list-style-type: none"> ■ Divide the participants into three groups ■ Each group will read the readings for the assigned topics ■ Each group will prepare a presenta- 	30	Note: The presentation and the subsequent dialog should be no more than 25 minutes.
1. The Hispanic community and the role of women	Group 1	1.1. Readings <ul style="list-style-type: none"> a) FTE, “The Theological Education of Hispanics”, p. 15. b) M. E. Pérez y González “Latinas in Ministry: A Pioneering Study,” pp. 2-3, 13-15. c) M. P. Aquino, “The Collective ‘Discovery’ of Our Own Strength,” p. 13. 1.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
2. The Hispanic community and the intergenerational situation: Children, youth, elders	Group 2	2.1 Readings 2.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
3. The Hispanic community: Immigration and other social matters	Group 3	3.1 Readings 3.2 Prepare a creative presentation and a dialogue to share in plenary.		
	Plenary	4.1 Each group presents its report and facilitates the dialogue on its topic. 4.2 General conclusions	25 per topic 10	

Total time for Section 4, Unit 3: 2 hours

Total time for Unit 3: 8 hours

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA TERCERA UNIDAD

4. COMUNIDAD HISPANA Y SUS DESAFÍOS

Objetivo: Tener sensibilidad y conocimientos a fin de identificar situaciones concretas, relacionadas a la mujer, niños(as), jóvenes, ancianos(as) y otros.

Procedimiento Pedagógico: Esta unidad, debido a sus naturaleza temática y factor tiempo en el sistema de taller, se desarrollará a través de lecturas y breves exposiciones, seguidas de un diálogo de profundización.

CONTENIDO	RESPONSABLE	RECURSO BÁSICOS	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción		Lectura y aclaración del objetivo	5	
		Preparación: <ul style="list-style-type: none"> ■ Dividir a los participantes en tres grupos; ■ Cada grupo lee las lecturas correspondientes al tema asignado; ■ Preparar la presentación para comparar 	30	Nota: La presentación y el diálogo no deben tomar más de 25 minutos.
1. Comunidad hispana y el papel de la mujer	Grupo 1	1.1 Lecturas: a) FTE, «The Theological Education of Hispanics», p. 15. b) E. Pérez y González, «Latinas in Ministry: A Pioneering Study...», pp. 2-3, 13-15. c) P. Aquino, «The Collective 'Discovery' of Our Own Strength», p. 13. 1.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria.		
2. Comunidad hispana y situación generacional: niñez, juventud y ancianidad	Grupo 2	2.1 Lecturas: 2.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria.		
3. Comunidad hispana: Inmigración y otros asuntos sociales	Grupo 3	3.1 Lecturas: 3.2 Preparar diálogo y presentación creativa a ser compartida en plenaria.		
	Plenaria	4.1 Cada grupo presenta y facilita el diálogo sobre su tema. 4.2 Conclusiones generales	25 por tema 10	

Tiempo requerido para Sección 4, Unidad 3: 2 horas

Tiempo total requerido para la Unidad 3: 8 horas



Fourth Unit

Hispanic Community and Missional Strategy



Cuarta Unidad

Comunidad hispana y estrategia misional

FOURTH UNIT

HISPANIC COMMUNITY AND MISSIONAL STRATEGY

GENERAL DESCRIPTION

This unit is an introductory study of the theory and practice of administering the church's ministries (planning and implementation steps); of the definition, understanding and development of faith communities and community ministries.

LEARNING PROCESS

1. This unit will be developed using the **workshop method**. That is to say, the participants will be **active collaborators** in the production of knowledge (ideas, concepts, ministries, etc.), using the **action-reflection-action** technique, both as a group and as individuals. Lectures will not be used except for a minimum of orientation or synthesis.
2. As the method of interpretation and planning we will use the **see-judge-act** method.
3. This unit will last about eight hours, which can be organized according to the availability of the participants: one day, two half days, four evenings, etc.

SPECIFIC OBJECTIVES

Upon completion of this unit, the participants will:

- gain a critical understanding of the organization and planning of ministry today, its implications for ministries and the role of the church.
- gain basic knowledge of the steps in planning ministries following some biblical models: diagnosis, planning and implementation.
- gain a basic understanding of the nature of faith communities and knowledge of steps to develop them.
- gain a basic understanding of the nature of community ministries and knowledge of steps to develop them.

CUARTA UNIDAD

COMUNIDAD HISPANA Y ESTRATEGIA MISIONAL

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta unidad es un estudio introductorio a la teoría y práctica de la administración (pasos de planificación y aplicación) de ministerios eclesiales; definición, comprensión y desarrollo de comunidades de fe y ministerios comunitarios.

PROCESO DE APRENDIZAJE

1. Esta unidad se desarrollará a través del método denominado **taller**. Es decir todas las personas que participan serán **colaboradoras activas** en la producción de los elementos del **conocimiento** (ideas, conceptos, proyectos pastorales, etc.). A fin de facilitar el diálogo y la activa participación haremos ejercicio de la dinámica: **acción-reflexión-acción** colectiva y personal. El estilo conferencial o ponencia será usado en forma mínima para ofrecer aportes o dar orientaciones.
2. Como método de interpretación y organización haremos ejercicio del método denominado: **ver-juzgar-actuar**.
3. Esta unidad tendrá una duración aproximada de ocho horas de trabajo, la cual puede ser organizada de acuerdo a la disponibilidad de tiempo de las personas que participan: un día completo, dos medios días o cuatro noches de dos horas cada una.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al concluir esta unidad las personas que participan estarán en condiciones de:

- Tener una comprensión crítica de la organización y planificación de ministerios hoy, sus implicaciones para la tarea con los ministerios y el papel de la iglesia.
- Tener un conocimiento básico de los pasos de la planificación de ministerios: diagnóstico, planificación e implementación, siguiendo algunos modelos bíblicos.
- Tener una comprensión básica de la naturaleza de comunidades de fe y conocimiento de medidas para el desarrollo de las mismas.
- Tener una comprensión básica de los ministerios comunitarios y conocimiento de medidas para su desarrollo.

FOURTH UNIT THEMES

1. Importance of administering the church's ministries
 - 1.1. Most common tendencies in administering ministries
 - 1.2. Advantages and disadvantages of administering ministries
 - 1.3. Ministry temptations in the churches
2. Biblical models of administration
 - 2.1. What does the Bible say about the administration of ministries?
Exodus 18:13-27 and Matthew 9:35—10:15
 - 2.2. Toward a biblical guideline for administration
 - 2.3. Definition and nature of the administration of Christian ministries
3. Basic elements of the administrative organization of ministries work
 - 3.1. Diagnostic steps
 - 3.2. Planning steps
 - 3.3. Implementation steps
4. Practical elements of administration
 - 4.1. Administrative organization of a faith community
 - 4.2. Administrative organization of a community ministry
 - 4.3. Practical issues in the development of ministries

WORK MATERIALS:

1. Bible with notes and concordance
2. *Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity*
3. Conrado G. Soltero, *Conociendo la comunidad local y sus recursos*, (New York: General Board of Global Ministries, 1993).
4. Roberto L. Gómez, "A Biblical and Theological Reflection on Faith Communities: Ten Characteristics of Early Faith Communities," *Apuntes*, No. 4, Winter, 1995.
5. Yolanda Pupo-Ortiz, "Faith Communities: A Theological Reflection," 1993 (photocopy).

BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES:

TEMAS DE LA CUARTA UNIDAD

1. Importancia de la administración de ministerios
 - 1.1. Tendencias más comunes en la administración de los ministerios
 - 1.2. Ventajas y desventajas de la administración de los ministerios
 - 1.3. Tentación de las iglesias en cuanto a los ministerios
2. Modelos bíblicos de administración
 - 2.1. ¿Qué nos dice la Biblia sobre la administración?
Éxodo 18.13-27 y San Mateo 9.35-10.15
 - 2.2. Hacia una pauta bíblica de administración
 - 2.3. Definición y naturaleza de la administración de ministerios cristianos
3. Elementos básicos de la organización administrativa de los ministerios
 - 3.1. Pasos del diagnóstico
 - 3.2. Pasos de la planificación
 - 3.3. Pasos de la implementación
4. Elementos prácticos de administración
 - 4.1. Organización administrativa de una comunidad de fe
 - 4.2. Organización administrativa de un ministerio comunitario
 - 4.3. Asuntos prácticos en el desarrollo de ministerios

MATERIALES DE TRABAJO:

1. Biblia con referencias y concordancia
2. El documento: *Hispanic Ministries: Challenge and Opportunity*.
3. Conrado G. Soltero, *Conociendo la comunidad local y sus recursos*, (New York: General Board of Global Ministries, 1993).
4. Roberto L. Gómez, «A Biblical and Theological Reflection on Faith Communities: Ten Characteristics of the Early Faith Communities», *Apuntes*, No. 4, Winter, 1995.
5. Yolanda Pupo-Ortiz, «Faith Communities: A Theological Reflection», Mimeo., 1993.

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS:

TEACHING GUIDE FOR UNIT FOUR

1. THE IMPORTANCE OF ADMINISTRATING THE CHURCH'S MINISTRIES

Objective: to gain a critical understanding of the organization and planning of ministry today, its implications for pastoral work and the role of the church.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. The most common tendencies in administering ministries	Individual work	1.1 Read "Ministry Comments" (Worksheet #16) and answer the following questions: a) With which attitudes do I identify? b) Which of the dialogues represents my church?	10	Worksheet #16, page 52
	Group work	1.2 Identify the principal characteristic of each dialogue group and assign it a descriptive title. Discuss the advantages and disadvantages of administering ministries. a) Which of the attitudes are the most common in the local church? b) Do the ministries of your church follow a plan of administration? c) Please explain: What does <i>administrate</i> mean? 1.3 Choose a group of comments and prepare a skit.	15	
2. Advantages and disadvantages of administering ministries	Plenary	2.1 Presentation of the skits. 2.2 Critical study of the attitudes in each group and how they function in the administration of ministries. 2.3 Consequences from administrative failure in the development of ministries: irrelevant ministries.	20	
3. Ministry temptations in the churches	Plenary	3.1 Ministries of survival? 3.2 Ministries of dependency? 3.3 Ministries of activism? 3.4 Conclusion: The importance of administration for the effectiveness of ministries.	15	

Time needed for Unit 4, Section 1: 1 hour, 5 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA CUARTA UNIDAD

1. IMPORTANCIA DE LA ADMINISTRACIÓN DE LOS MINISTERIOS

Objetivo: Tener una comprensión crítica de la organización y planificación de ministerios hoy, sus implicaciones en la tarea pastoral y el papel de la iglesia.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Tendencias más comunes en la administración de ministerios	Trabajo individual	1.1 Leer la Hoja de trabajo #16 «Comentario sobre el Ministerio» y contestar las siguientes preguntas: a) ¿Con cuál de las actitudes se identifica? b) ¿Qué grupo de comentarios podría representar a su iglesia?	10	Hoja de trabajo #16, página 52
	Trabajo en grupo	1.2 Hacer una caracterización de cada grupo de comentarios y asignarle un título calificativo. Conversar: ventajas y desventajas de la administración de los ministerios a) ¿Cuál de las actitudes son las más comunes en las iglesias? b) ¿Siguen los ministerios de su iglesia un plan de administración? c) Explicar: ¿Qué es administrar? 1.3 Escoger un grupo de comentarios y preparar una dramatización de esta situación.	15	
2. Ventajas y desventajas de la administración de ministerios	Plenaria	2.1 Presentación dramática del comentario 2.2 Estudio crítico de las actitudes presentes en el comentario sobre la función de la administración 2.3 Consecuencias de la falta de administración en el desarrollo de los ministerios: Ministerios irrelevantes.	20	
3. Tentación de las iglesias con respecto a los ministerios	Plenaria	3.1 ¿Ministerios de sobrevivencia? 3.2 ¿Ministerios de dependencia? 3.3 ¿Activismo o ministerio? 3.4 Conclusión: La importancia de la administración para la eficacia de los ministerios	15	

Tiempo requerido para Sección 1, Unidad 4: 1 hora, 5 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FOUR
2. BIBLICAL MODELS OF ADMINISTRATION

Objective: to gain basic knowledge of the steps in planning ministries, following some biblical models: diagnosis, planning and implementation.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. What does the Bible say about the administration of ministries?	Plenary	1.1 Is there a passage or biblical event that can help us to understand a certain method of administration? Please explain. a) What is administration of ministries?	20	
	Individual work	1.2 Choose one of the following biblical passages: Exodus 18:13-27 or Matthew 9:35-10:15 (If the group is large, you may work in small groups and assign the passages. All should answer the same questions.) a) Identify the characters (central and secondary). b) Identify the issue or problem to be solved. c) Identify and place in order the steps taken to try to resolve the problems.	45	
	Group work	1.3. Using the individual work as starting points, develop the administration steps implied in the text. Use worksheet #17 and compare it with Supplementary sheets #17A and #17B.	30	Worksheet #17, page 53 Supplementary Sheet #17A, page 54 Supplementary sheet #17B, page 55
2. Toward a biblical guideline for administration	Plenary	2.1 Systemization of the steps in administrative organization using the group work as starting points. 2.2 Develop a complete picture of the administrative steps.	30	
3. Definition and nature of the administration of Christian ministries.	Plenary	3.1 How do the business world and the church differ in administration methods? 3.2 How is the church affected by the use of commercial business administration methods and theory?	15	
		3.3 Who should be active in the administrative organization of Christian ministries? (In other words, who should participate in planning?)	15	

Time needed for Unit 4, Section 2: 2 hours, 40 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA CUARTA UNIDAD

2. MODELOS BÍBLICOS DE ADMINISTRACIÓN

Objetivo: Tener un conocimiento básico de los pasos de la planificación de ministerios:
Diagnóstico, planificación e implementación, siguiendo algunos modelos bíblicos.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1 ¿Qué nos dice la Biblia sobre la administración de ministerios?	Plenaria	1.1 ¿Hay algún pasaje o suceso bíblico que nos oriente sobre algún método de administración? Explicar. a) ¿Qué es administración de ministerios?	20	
	Trabajo individual	1.2 Escoger uno de los pasajes bíblicos: Éxodo 18.13-27/San Mateo 9.35-10.15 (Si el grupo es grande, se puede trabajar en grupos pequeños y distribuir los pasajes. Todos deben contestar las mismas preguntas.) a) Identificar los personajes (centrales y secundarios). b) Identificar cuál es el asunto o problema a resolver. c) Identificar y ordenar los pasos que se dieron al tratar de resolver el problema.	45	
	Trabajo en grupo	1.3 Elaborar, en base a los trabajos individuales, los pasos de la administración que implica el texto. Usar la Hoja de trabajo #17. Comparar con Hoja de refuerzo #17A y Hoja de refuerzo #17B.	30	Hoja de trabajo #17, página 53 Hoja de refuerzo #17A, página 54 Hoja de refuerzo #17B, página 55
2 Hacia una pauta bíblica de administración	Plenaria	2.1 Sistematización de los pasos de la organización administrativa en base a los trabajos de los grupos. 2.2 Elaborar el cuadro completo de los pasos de la administración.	30	
3. Definición y naturaleza de la administración de ministerios cristianos	Plenaria	3.1 ¿Cuál es la diferencia entre un método administrativo comercial y un método de administración eclesial? 3.2 ¿Cómo afecta a la iglesia el uso de la ciencia administrativa comercial?	15	
		3.3 ¿Quién debe ser el colaborador activo de la organización administrativa, de ministerios cristianos? (En otras palabras, ¿quiénes deben participar en la planificación?)	15	

Tiempo requerido para Sección 2, Unidad 4: 2 horas, 40 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FOUR
3. BASIC ELEMENTS OF THE ADMINISTRATIVE
ORGANIZATION OF MINISTRIES

Objective: to gain a basic understanding of the steps in the planning of ministries following some biblical models: diagnosis, planning and implementation.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Basic steps in the process of administration: Diagnosis	Plenary	<p>1.1 Review: Elements and basic steps in the process of administrative organization (See Worksheet #18): See: DIAGNOSIS</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Study of the situation. ■ Definition of the problem. <p>1.2 Going beyond the surface.</p> <p>a) Analysis of the story of a person who is ill: see Worksheet #19.</p> <p>b) The importance of analyzing the <i>causes</i> of the problems, asking the key question: Why is the situation</p>	20 20	Worksheet #18, page 56 Worksheet #19, page 57
2. Basic steps in the process of administration: Planning	Plenary	<p>2.1 Elements and basic steps in the process of administrative organization (See Worksheet #18): Judge: PLANNING</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vision (Mission Statement): The affirmation of life ■ Objectives and Methods ■ Programs and Resources <p>2.2 Let us judge using God's wisdom and judgment</p> <p>a) What does God say about the problem?</p> <p>b) How are we (the church and myself) involved in the problem?</p> <p>c) What is the vision of the church (in its official statements) and what resources does it have related to the problem/need?</p>	15 20	Worksheet #18, page 56
3. Basic steps in the process of administration: Implementation	Plenary	<p>3.1 Elements and basic steps in the process of administrative organization (See Worksheet #18): Act: IMPLEMENTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Organization and Direction ■ Coordination and Management <p>3.2 Let us act in the manner God acts.</p> <p>a) Acts of transformation</p> <p>b) Working as a team</p>	15 20	Worksheet #18, page 56

Time needed for Unit 4, Section 3: 1 hour, 55 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA CUARTA UNIDAD
3. ELEMENTOS BÁSICOS DE LA ORGANIZACIÓN
ADMINISTRATIVA DE LOS MINISTERIOS

Objetivo: Tener un conocimiento básico de los pasos de la planificación de ministerios:
 Diagnóstico, planificación e implementación, siguiendo algunos modelos bíblicos.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Pasos básicos del proceso de administración: Diagnóstico	Plenaria	1.1 Repaso: Elementos y pasos básicos del proceso de la organización administrativa: Ver Hoja de trabajo #18 Ver: EL DIAGNÓSTICO <ul style="list-style-type: none"> ■ Estudio de la situación. ■ Definición del problema. 	20	Hoja de trabajo #18, página 56
		1.2 Vamos más allá de la apariencia. a) Análisis de la historia de un enfermo: Ver Hoja de trabajo #19 b) Importancia de analizar <i>las causas</i> de los problemas, haciendo la pregunta clave: ¿Por qué es así la	20	Hoja de trabajo #19, página 57
2. Pasos básicos del proceso de administración: Planeamiento	Plenaria	2.1 Elementos y pasos básicos del proceso de organización administrativa (Ver Hoja de trabajo #18): Juzgar: EL PLANEAMIENTO <ul style="list-style-type: none"> ■ Visión (declaración misional): Afirmación de la vida ■ Objetivos, métodos ■ Programas, recursos 	15	Hoja de trabajo #18, página 56
		2.2 Juzguemos con el juicio de Dios a) ¿Qué dice Dios del problema? b) ¿Cómo estamos involucrados nosotros (iglesia y yo) en el problema? c) ¿Cómo ve la iglesia (documentos	20	
3. Pasos básicos de la administración: Implementación	Plenaria	3.1 Elementos y pasos básicos del proceso de organización administrativa (Ver Hoja de trabajo #18): Actuar: LA IMPLEMENTACIÓN <ul style="list-style-type: none"> ■ Organización, dirección ■ Coordinación, control 	15	Hoja de trabajo #18, página 56
		3.2 Actuemos como Dios actúa. a) Actos de transformación b) Trabajar en equipo (concepto trini-	20	

Tiempo requerido para Sección 3, Unidad 4: 1 hora, 55 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FOUR
4. PRACTICAL ELEMENTS OF ADMINISTRATION

Objectives:

to gain a basic understanding of the nature of faith communities
and knowledge of steps to develop them
to gain an understanding of the nature of community ministries
and knowledge of steps to develop them

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Administrative organization of a faith community	Group work	1.1 Develop an outline of the administration of a faith community: Where? How? With whom?, etc. 1.2 Prepare a skit of a meeting of a faith community	20	
	Plenary	1.3 Present the skits. Administration implies diagnosis, planning and implementation.	20	
2. Administrative organization of a community ministry	Group work	2.1 Develop an outline of the administrative organization of a community ministry: Where? How? Which ministry? For whom? etc. 2.2 Prepare a report of your work using a dynamic method. (drawing, socio-drama, graph, etc.)	20	
	Plenary	2.3 Share your work using a dynamic method. Systematize the elements of administrative organization.	20	
3. Practical issues in the development of ministries	Plenary	3.1 Regular meetings with other work teams to exchange experiences. 3.2 Systemization of the experiences, analyzing the reasons for the results. What needs to be changed? What needs to be continued? 3.3 Sharing of resources: human, material, and financial. 3.4. What is the organic relationship of this ministry with the local church and with the annual conference?	20	

Time needed for Unit 4, Section 4: 1 hour, 45 minutes

Total time needed for Unit 4: 7 hours, 25 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA CUARTA UNIDAD

4. ELEMENTOS PRÁCTICOS DE ADMINISTRACIÓN

Objetivos:

Tener una comprensión básica de la naturaleza de las comunidades de fe y conocimiento de pasos del desarrollo de las mismas.

Tener una comprensión básica de la naturaleza de los ministerios comunitarios y conocimiento de los pasos del desarrollo de los mismos.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Organización administrativa de una comunidad de fe	Trabajo en grupo	1.1 Elaborar un bosquejo de la organización administrativa de una comunidad de fe: ¿Dónde?, ¿Cómo?, ¿Con quién?, etc. 1.2 Preparar una dramatización de la reunión de una comunidad de fe.	20	
	Plenaria	1.3 Hacer las presentaciones dramatizadas de la reunión de una comunidad de fe. Administración implica diagnóstico, planeamiento e implementación.	20	
2. Organización administrativa de un ministerio comunitario	Trabajo en grupo	2.1 Elaborar un bosquejo de la organización administrativa de un ministerio comunitario: ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Qué ministerio? ¿Para quiénes?, etc. 2.2 Preparar un informe usando alguna técnica dinámica.	20	
	Plenaria	2.3 Usando alguna técnica dinámica, compartir su trabajo. Sistematización de los elementos de la organización administrativa.	20	
3. Asuntos prácticos en el desarrollo de ministerios	Plenaria	3.1 Reuniones periódicas con otros equipos de trabajo para intercambiar experiencias. 3.2 Sistematización de las experiencias, analizando el ¿por qué? de los resultados. ¿Qué cambiar? ¿Qué continuar? 3.3 Fuente de recursos humanos, materiales y financieros. 3.4 ¿Cuál es la relación orgánica del ministerio con la iglesia local y la conferencia anual?	20	

Tiempo requerido para Sección 4, Unidad 4: 1 hora, 45 minutos

Tiempo total requerido para la Unidad 4: 7 horas, 25 minutos

WORKSHEET #16

(Unit 4)

“MINISTRY COMMENTS”

The following comments surfaced in response to a proposal to organize well the administration of ministries:

- Group 1. “We give freedom to the Spirit so that the Spirit may be the one to direct everything.”
“We do not get involved in the snares of the world, rather we live as the Spirit guides us.”
“We will do whatever the Spirit tells us to do”.
- Group 2. “We are not worried about the things of this world, because the Lord may come at any moment.” “We are in the last days. Why should we plan and organize these details if the important thing is to be without blemish and spiritually clean so that the Lord may take us when the Lord comes?” “Useless busyness distracts the Christian and the Lord will leave him/her for being busy with other things”.
- Group 3. “Brothers and sisters, let us not be mistaken about what we should do; we should continue to do what we have learned.” “Our tradition teaches us that the way we should continue is this one and not whatever strange new way comes along.” “If in the past years this worked well, without planning or arrangements, then that was the best way and it serves us well today”.
- Group 4. “Sisters and brothers, the Bible says that we should be ‘obedient to our pastors’. I’m not saying it; the Word of God says it. One of the ways to manage the people of God is with authority, according to the inspiration that God gives”.
- Group 5. “Brothers and sisters, let each do how we feel in our hearts. No one is in charge here; we do according to how we feel the needs and what we desire to do”.

QUESTIONS:

1. With which of these attitudes do you identify?
2. Which of these group of comments is representative of your church?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #16

(Cuarta Unidad)

«COMENTARIOS SOBRE EL MINISTERIO»

Ante la propuesta de organizar una buena administración de ministerios, surgieron los siguientes comentarios:

- Grupo 1. «Nosotros le damos libertad al Espíritu para que Él sea quien dirija en todo». «Nosotros no nos metemos en los enredos de este mundo, sino que vivimos como el Espíritu nos oriente». «Nosotros haremos esto o aquello si el Espíritu nos dice que lo hagamos».
- Grupo 2. «No nos preocupemos por las cosas de este mundo, pues el Señor viene ya en cualquier momento». «Estamos en los últimos tiempos. ¿Para qué vamos a planear y organizar estos detalles?, lo importante es estar sin mancha ni arruga espiritual para cuando venga el Señor y nos lleve». «Las vanas ocupaciones distraen al cristiano y el Señor lo dejará por estar ocupado en otras cosas».
- Grupo 3. «Hermanos y hermanas, no nos equivoquemos en lo que debemos hacer; debemos continuar lo que ya aprendimos». «Nuestra tradición nos enseña que la forma en que debemos permanecer es ésta y no otra que venga con novedades extrañas». «Si en años pasados esto funcionó a las mil maravillas, sin más planificaciones ni cosas, significa que ha sido lo mejor y sirve también para hoy».
- Grupo 4. «Hermanos y hermanas, la Biblia dice ‘sujetaos a vuestros pastores’. No lo digo yo; lo dice la palabra de Dios. Una de las formas de conducir al pueblo de Dios es con autoridad, conforme la inspiración que Él nos da».
- Grupo 5. «Hermanos y hermanas, que cada uno haga como sienta en su corazón. Aquí no existe quien mande; nosotros hacemos conforme vamos sintiendo las necesidades y el deseo de hacer».

PREGUNTAS:

1. ¿Con cuál de las actitudes se identifica usted?
2. ¿Qué grupo de comentarios podría representar a su iglesia?

Permiso concedido para fotocopiar.

SUPPLEMENTARY SHEET #17A

(Unit 4)

“STEPS IN ADMINISTRATIVE PLANNING”

Exodus 18:13-27

SEE	JUDGE	ACT
DIAGNOSIS	PLANNING	IMPLEMENTATION
<p>1. Study of the Pastoral (Ministry) Problem (vv. 13-19)</p> <p>1.1 v. 14: Observation of actions</p> <p>1.2 v. 14: Confrontation through the interview</p> <p>1.3 Aspirations</p> <p>1.4 Review secondary studies</p> <p>2. Diagnosis of the Problem</p> <p>2.1 v. 8: Determine the problems: “you will surely wear yourself out” and “the task is too heavy for you”.</p> <p>2.2 v. 17: Evaluate the actions “what you are doing is not good” (bring to light a critical aspect).</p> <p>2.3 v. 19: Evaluate the role played.</p>	<p>1. Theological Vision of the Project (vv. 20-23)</p> <p>1.1 Purposes of God: Shalom</p> <p>1.2 Reading of the times</p> <p>1.3 Mission Statement</p> <p>2. Planning (Plan of Action)</p> <p>2.1 Objectives: v. 22-23</p> <p>2.2 Program: v. 20 Train the people. vv. 21, 22: Administer justice.</p> <p>2.3 Method: v. 21 Organize the people in groups. v. 21 Nominate officers who teach.</p> <p>2.4 Resources: v. 21 Humans (profile)</p>	<p>1. Organization (vv. 24-26)</p> <p>1.1 Moses followed the plan.</p> <p>1.2 He organized the group of volunteers and distributed the responsibilities.</p> <p>1.3 He organized the people.</p> <p>2. Direction</p> <p>2.1 Distribute authority.</p> <p>2.2 Equip servants.</p> <p>2.3 Delegate tasks.</p> <p>2.4 Make decisions.</p> <p>2.5 Share and inform.</p> <p>3. Coordination v. 23 Establish good relations. v. 22 Work as a team. v. 26 Report</p> <p>4. On-going Management v.24 Evaluation v.21 Inventory</p>

Permission to photocopy

HOJA DE REFUERZO #17A

(Cuarta Unidad)

«PASOS DE LA PLANIFICACIÓN ADMINISTRATIVA»

Éxodo 18.13-27

VER	JUZGAR	ACTUAR
DIAGNÓSTICO	PLANIFICACIÓN	IMPLEMENTACIÓN
<p>1. Estudio del problema ministerial (vv. 13-19)</p> <p>1.1 v.14: Observación de hechos</p> <p>1.2 v. 14: Confrontación por la entrevista</p> <p>1.3 Aspiraciones</p> <p>1.4 Revisar estudios secundarios.</p> <p>2. Diagnóstico del problema</p> <p>2.1 v. 8: Determinar los problemas : «Desfallecerás» y «estarás sobrecargado».</p> <p>2.2 v. 17: Evaluar las acciones: «No estás haciendo bien» (sacar a luz el aspecto crítico).</p> <p>2.3 v.19: Evaluar el papel que desempeña.</p>	<p>1. Visión teológica del proyecto (vv. 20-23)</p> <p>1.1 Propósitos de Dios: Shalom</p> <p>1.2 Lectura del tiempo</p> <p>1.3 Declaración misional</p> <p>2. Planificación (Plan de acción)</p> <p>2.1 Objetivos: vv. 22, 23</p> <p>2.2 Programa: v. 20: Capacitación popular vv. 21-22: Administrar justicia</p> <p>2.3: Método: v. 21 Organizar pueblo en grupos. v. 21 Nominar jefes que enseñen.</p> <p>2.4 Recursos: v. 21: Humanos (perfil)</p>	<p>1. Organización (vv. 24-26)</p> <p>1.1 Moisés siguió el plan.</p> <p>1.2 Organizó el grupo de voluntarios y les distribuyó responsabilidad.</p> <p>1.3 Organizó al pueblo.</p> <p>2. Dirección</p> <p>2.1 Distribuir autoridad. 2.2 Capacitar servidores. 2.3 Delegar funciones. 2.4 Tomar decisiones. 2.5 Compartir e informar.</p> <p>3. Coordinación v. 23 Establecer buenas relaciones. v. 22 Trabajar en equipo. v. 26 Informes</p> <p>4. Control v. 24 Evaluación v. 21 Inventario</p>

Permiso concedido para fotocopiar.

SUPPLEMENTARY SHEET #17B

(Unit 4)

“STEPS IN ADMINISTRATIVE PLANNING”

Mathew 9:35-10:15

SEE	JUDGE	ACT
DIAGNOSIS	PLANNING	IMPLEMENTATION
<p>1. Study of the Pastoral (Ministry) Problem (vv. 9:36-38)</p> <p>1.1 v. 36: Observation of actions</p> <p>1.2 v. 36: Confrontation through the observed actions</p> <p>1.3 Aspirations</p> <p>1.4 Review secondary studies</p> <p>2. Diagnosis of the Problem</p> <p>2.1 v. 36: Determine the problems: “When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless”.</p> <p>2.2 v. 37: Evaluate the actions “The harvest is plentiful, but the laborers are few” (bring to light a critical aspect).</p> <p>2.3 v. 38: Evaluate the role played</p>	<p>1. Theological Vision of the Project (vv. 10 1-15)</p> <p>1.1 Purposes of God: abundant life</p> <p>1.2 Reading of the times</p> <p>1.3 Mission Statement</p> <p>2. Planning (Plan of Action)</p> <p>2.1 Objectives: vv. 10:1, 8</p> <p>2.2 Program: vv. 10:5-10 Train the people. vv. 10:5-15 Bring the good news of the Kingdom.</p> <p>2.3 Method: vv. 10:1-5 Organize the disciples.</p> <p>2.4 Resources: vv. 10:1-4 Humans (profile)</p>	<p>1. Organization (vv. 10:11-15)</p> <p>1.1 Jesus established the plan.</p> <p>1.2 He organized the group of disciples and distributed the responsibilities.</p> <p>1.3 He send them forth.</p> <p>2. Direction</p> <p>2.1 Distribute authority.</p> <p>2.2 Equip servants.</p> <p>2.3 Delegate tasks.</p> <p>2.4 Make decisions.</p> <p>2.5 Share and inform.</p> <p>3. Coordination vv. 10:5-6, 11-14 Establish good relations. vv. 10:5-10 Work as a team.</p> <p>4. On-going Management vv.10:12-15 Evaluation</p>

Permission to photocopy

HOJA DE REFUERZO #17B

(Cuarta Unidad)

«PASOS DE LA PLANIFICACIÓN ADMINISTRATIVA»

San Mateo 9.35-10.15

VER	JUZGAR	ACTUAR
DIAGNÓSTICO	PLANIFICACIÓN	IMPLEMENTACIÓN
<p>1. Estudio del problema ministerial (vv. 9. 36-38)</p> <p>1.1 v.36: Observación de hechos</p> <p>1.2 v. 36: Confrontación por los hechos observados</p> <p>1.3 Aspiraciones</p> <p>1.4 Revisar estudios secundarios.</p> <p>2. Diagnóstico del problema</p> <p>2.1 v. 36: Determinar los problemas : «Al ver las multitudes tuvo compasión porque estaban desamparadas y dispersas...».</p> <p>2.2 v. 37: Evaluar las acciones: «A la verdad la mies es mucha, pero los obreros pocos» (sacar a luz el aspecto crítico).</p> <p>2.3 v. 38: Evaluar el papel que desempeña.</p>	<p>1. Visión teológica del proyecto (vv. 10. 1-15)</p> <p>1.1 Propósitos de Dios: Tener vida en abundancia.</p> <p>1.2 Lectura del tiempo</p> <p>1.3 Declaración misional</p> <p>2. Planificación (Plan de acción)</p> <p>2.1 Objetivos: vv. 10.1, 8</p> <p>2.2 Programa: vv.10.5-10: Capacitación popular vv. 10.11: Anunciar el Reino de Dios.</p> <p>2.3: Método: vv. 10.5-15: Organizar a los discípulos</p> <p>2.4 Recursos: vv. 10.1-4: Humanos (perfil)</p>	<p>1. Organización (vv. 10.11-15)</p> <p>1.1 Jesús estableció el plan.</p> <p>1.2 Organizó el grupo de discípulos y les distribuyó responsabilidad.</p> <p>1.3 Los envió.</p> <p>2. Dirección</p> <p>2.1 Distribuir autoridad. 2.2 Capacitar servidores. 2.3 Delegar funciones. 2.4 Tomar decisiones. 2.5 Compartir e informar.</p> <p>3. Coordinación v. 10.5-6,.11-14 Establecer buenas relaciones. v. 10.5-10 Trabajar en equipo.</p> <p>4. Control v. 10.12-15 Evaluación</p>

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #18

(Unit 4)

“TOWARD THE DEVELOPMENT OF MINISTRIES WITH ADMINISTRATION”

Note: Let us recall the previous dialogue regarding “the theology of administration.” Let us not forget: we are the church and not a social service agency. Motivation, vision and nature of the services, purpose and style of relationships and tasks mark the difference.

1. DIAGNOSIS:

- 1.1. Study of the ministry problem (situation/need)
 - 1.1.1. By observation and participation in the community
 - 1.1.2. By visiting and interviewing people in community
 - 1.1.3. How do we participate in this problem?
- 1.2. Diagnosis of the ministry problem (Why is this situation the way it is?)
 - 1.2.1. Determine the specific problem
 - 1.2.2. Bring to light the critical aspect (define priorities)
 - 1.2.3. The need that should be addressed and transformed
- 1.3. Revision of other responses and other studies (surveys, etc.)
- 1.4. Determination of the vision
 - 1.4.1. What does God say about this situation?
 - 1.4.2. What does my church think and do?

2. PLANNING:

- 2.1. Objectives
- 2.2. Program
- 2.3. Method
 - 2.3.1. Delegating the management team
 - 2.3.2. Nature of the management
- 2.4. Resources
- 2.5. Organization of the teams

3. APPLICATION:

- 3.1. Implementation
 - 3.1.1. Training
 - 3.1.2. Delegating and specifying functions
 - 3.1.3. Decision-making structure
 - 3.1.4. Methods of sharing information (reports, etc.)
- 3.2. Coordination
 - 3.2.1. Strengthening good relations
 - 3.2.2. Strengthening of the work team
 - 3.2.3. Getting together to celebrate
- 3.3. On-going management (“accompaniment”)
 - 3.3.1. Calendar of activities
 - 3.3.2. Administration of budget
 - 3.3.3. Record of successes and failures
 - 3.3.4. Searching for the causes of successes and failures
 - 3.3.5. Diagnosis of the development of the ministry
 - 3.3.6. Celebration of successes

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #18

(Cuarta Unidad)

«HACIA EL DESARROLLO DE MINISTERIOS CON ADMINISTRACIÓN»

Nota: Recordemos el diálogo anterior sobre «la teología de la administración». No olvidemos: somos iglesia y no una agencia de servicios. Motivación, visión/naturaleza de los servicios, propósito y estilo de relaciones/trabajo marcan la diferencia.

1. DIAGNÓSTICO:

- 1.1. Estudio del problema con los ministerios (situación)
 - 1.1.1. Por la observación participativa/comunitaria
 - 1.1.2. Por la visitación/entrevista comunitaria
 - 1.1.3. ¿Cómo participamos en este problema?
- 1.2. Diagnóstico del problema de ministerios (¿Por qué es así la situación?)
 - 1.2.1. Determinar el problema específico
 - 1.2.2. Sacar el aspecto crítico (definir prioridades)
 - 1.2.3. Necesidad que debe ser transformada
- 1.3. Revisión de otras respuestas y otros estudios (encuestas, etc.)
- 1.4. Determinación de la visión
 - 1.4.1. ¿Qué dice Dios sobre este particular?
 - 1.4.2. ¿Qué piensa y hace mi iglesia?

2. PLANEAMIENTO:

- 2.1. Objetivos
- 2.2. Programa
- 2.3. Método
 - 2.3.1. Delegación del equipo conductor
 - 2.3.2. Naturaleza de la conducción
- 2.4. Recursos
- 2.5. Organización de los equipos

3. APLICACIÓN:

- 3.1. Conducción
 - 3.1.1. Capacitación
 - 3.1.2. Delegación y especificación de las funciones
 - 3.1.3. Estructura de la toma de decisiones
 - 3.1.4. Formas de compartimiento (informes, etc.)
- 3.2. Coordinación
 - 3.2.1. Fortalecimiento de las buenas relaciones
 - 3.2.2. Fortalecimiento del equipo de trabajo
 - 3.2.3. Reuniones de celebración
- 3.3. Control (Acompañamiento)
 - 3.3.1. Calendario de actividades
 - 3.3.2. Administración del presupuesto
 - 3.3.3. Registro de éxitos y fracasos
 - 3.3.4. Buscando causas de éxitos/fracasos
 - 3.3.5. Diagnóstico del desarrollo del ministerio
 - 3.3.6. Celebración de éxitos

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #19

(Unit 4)

“SEEING BEYOND THE OBVIOUS”

The reality of problems is not, basically, in what is obvious or self-evident. What are evident are the effects. The reality is beyond what our eyes are able to see. Therefore, we need certain instruments to go to the abstract. **There** is where the problem lies.

The following dialogues help us to confirm this affirmation. (You may seek other examples to illustrate this issue.) The dialogues can be presented in socio-dramas.

DIALOGUE A

1: Hello! What’s the matter?

2: **Well... I’m not sure... I have these blemishes all over my body!**

1: And... have you seen the doctor?

2: **Well, yea... he saw me quickly and gave me some medicine. They went away for a few days, but now I’m the same again.**

1: What a problem, brother! I hope you get well!

DIALOGUE B (AFTER TWO WEEKS)

1: Hey! It’s good to see you!

2: **Well... thanks be to God! I am healed.**

1: Did the medicines finally help you out?

2: **No, I had to go to another doctor.**

1: And did the new doctor give you another prescription?

2: **No, I’m not taking any medicine.**

1: What do you mean?

2: **You should have been there. This doctor spent time asking me about my parents, other family members, places where I usually go,..., then she took several blood exams and other things and...**

1: Well, what? Did she give you a shot?

2: **Are you kidding? All she did was tell me not take a bath with that soap “Zest”. And all the blemishes disappeared! I’m fine now.**

1: Oh, I see... that you shouldn’t take a bath with...

DISCUSSION:

1. What is the difference between the dialogues?
2. Why wasn’t there a real cure or treatment in the first dialogue?
3. What is new in the second dialogue?
4. What does this teach us when we try to respond to the needs of the community or to define our ministries?
5. Do our ministries really respond to needs in significant ways?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #19

(Cuarta Unidad)

«MIRANDO MÁS ALLÁ DE LAS APARIENCIAS»

La realidad de los problemas no está, básicamente, en lo que se ve. Lo que se ve son los efectos. La realidad está más allá de lo que nuestros ojos pueden ver. Por eso, necesitamos ciertos instrumentos para ir a lo abstracto. **Allí** está el problema.

Los siguientes diálogos nos ayudarán a comprender esta afirmación. (Puede buscar otros ejemplos para ilustrar este asunto.) Los diálogos pueden presentarse en forma de una dramatización.

DIÁLOGO A

1. ¡Hola! hermano, ¿qué le pasó?
2. Pues,... **no sé... ¡tengo estas manchas en todo el cuerpo!**
1. Y... ¿ya vio al doctor?
2. **Pues sí... rápidamente me miró y me dio algunas medicinas. Se quitaron por unos días pero, ahora sigo igual.**
1. ¡Que problema, hermano! ¡Ojalá encuentre alivio!

DIÁLOGO B (DESPUÉS DE DOS SEMANAS)

1. ¡Hermano! ¡Qué gusto verlo!
2. **Pues... ¡Gracias a Dios! Hermano, ya estoy bien.**
1. ¿Finalmente le hicieron bien los medicamentos?
2. **No, hermano, tuve que ir a otro médico.**
1. ¿Y ahora le dieron otro medicamento?
2. **No... hermano. No tengo ningún medicamento.**
1. ¿Y... eso, y entonces...?
2. **Verá Ud. este doctor tomó su tiempo preguntándome de mis padres, otros familiares, lugares donde acostumbro ir,... en fin... Luego me hizo varios exámenes de la sangre y otras cosas... ya sabe...**
1. Y ¿qué? ¿Le aplicó alguna inyección?
2. **Que va... ¡hermano! simplemente me dijo que no me bañara... con ese jabón «Zess» o «Zass» o «Zest». No sé como se dice. Y ya desapareció todo. Estoy bien.**
1. Ajá, que no se bañara con...

DISCUSIÓN:

1. ¿Cuál es la diferencia entre estos dos relatos?
2. ¿Por qué en el primer caso no se sanó, o no hubo un tratamiento eficaz?
3. ¿Qué hay de nuevo en el segundo diálogo?
4. ¿Qué nos enseña esto cuando nosotros tratamos de responder a las necesidades de la comunidad o definir los ministerios?
5. ¿Los ministerios realmente responden de manera pertinente?

Permiso concedido para fotocopiar.



fifth Unit

Hispanic Community and Leadership

A globe is centered in the upper right quadrant, with several bright lines radiating from it across the page. The background is a light, textured grey with a subtle starburst or sunburst effect emanating from the globe's position.

Quinta Unidad

Comunidad hispana y liderazgo

FIFTH UNIT

HISPANIC COMMUNITY AND LEADERSHIP

GENERAL DESCRIPTION

This unit is an introductory study about leadership through team ministry, with a sense of collegiality and companionship; clarification and/or re-definition of the role or function of the mentor and the lay missionary in the planning and development of ministries; understanding and grasp of group techniques and dynamics.

LEARNING PROCESS

1. This unit will be developed using the **workshop method**. That is to say, the participants will be **active collaborators** in the production of **knowledge** (ideas, concepts, ministries, etc.), using the **action-reflection-action** technique, both as a group and as individuals. Lectures will not be used except for a minimum of orientation or synthesis.
2. As the method of interpretation and planning we will use the **see-judge-act** method.
3. This unit will last about eight hours, which can be organized according to the availability of the participants: one day, two half days, four evenings, etc.

SPECIFIC OBJECTIVES

Upon completion of this unit, the participants will:

- gain a basic understanding of the most common models of leadership today and their implications for ministry development.
- gain a basic understanding, from the biblical perspective, of the nature, character and style of team ministry.
- gain a clear idea of the different roles of each team member: lay missionaries and mentors.
- gain knowledge and skill in the techniques of dialogical study, creative group participation and building community.

QUINTA UNIDAD

COMUNIDAD HISPANA Y LIDERAZGO

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta unidad es un estudio introductorio del estilo de liderazgo en equipo, en un sentido de colegialidad y compañerismo; clarificación o redefinición del rol o función del compañero(a) mentor(a) y el compañero(a) laico(a) misionero(a) en el planeamiento y desarrollo de ministerios; comprensión y dominio de métodos y técnicas de trabajo grupal.

PROCESO DE APRENDIZAJE

1. Esta unidad se desarrollará a través del método denominado **taller**. Esto significa que todas las personas que participan serán **colaboradoras activas** en la producción de los elementos (ideas, conceptos, diseños de liderazgo, modelos de trabajo, etc.) del **conocimiento** a través de la dinámica de **acción-reflexión-acción** colectiva y personal. El estilo conferencial se usará solamente para aportes mínimos, orientaciones y síntesis.
2. Como método de análisis de la práctica o ejercicio de estilos de liderazgo haremos uso del método: **ver-juzgar-actuar**.
3. Esta unidad tendrá una duración aproximada de ocho horas de trabajo, la cual puede ser organizada de acuerdo a la disponibilidad de tiempo de las personas participantes: taller de un día completo, dos medios días o cuatro noches de dos horas cada una, etc.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al concluir esta unidad las personas que participan podrán:

- Tener una comprensión crítica de los modelos de liderazgo más comunes hoy y sus implicaciones para el desarrollo de ministerios.
- Tener una comprensión básica de la naturaleza y forma del estilo de trabajar en equipo desde la perspectiva bíblica.
- Tener un claro concepto de los distintos papeles de los integrantes del equipo: misioneros y misioneras laicos y personas mentoras.
- Tener conocimientos, destrezas y técnicas básicas de estudio mediante el diálogo dinámico y comunitario.

FIFTH UNIT THEMES

1. Hispanic ministry and leadership styles
 - 1.1. What are the most common leadership styles in the church today?
 - 1.2. Implications for ministry development
 - 1.3. Personal attitudes and team ministry
2. Biblical models of leadership
 - 2.1. A Guide for Ministry: A case study from the Old Testament: Exodus 18:13-26
 - 2.2. A Guide for Ministry: A case study from the New Testament: John 4:4-42
 - 2.3. Ministry and sexism
3. Functions of lay missionaries and mentors
 - 3.1. Lay missionaries and mentors: A work team
 - 3.2. Clarifying the functions of the mentor
 - 3.3. Towards a renewed concept: Shared leadership
4. Practical elements for team ministry
 - 4.1. Directing elements
 - 4.2. Coordinating elements
 - 4.3. Elements of on-going management
 - 4.4. The technique of team ministry

WORK MATERIALS:

1. Bible with notes and concordance
2. *National Plan for Hispanic Ministry-2000*
3. Justo L. González, *Mentors as Instruments of God's Call*, (Nashville, TN: General Board of Higher Education and Ministry, 1992).

BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES:

TEMAS DE LA QUINTA UNIDAD

1. Ministerio hispano y estilos de liderazgo
 - 1.1. ¿Cuáles son los estilos de liderazgo más comunes en las iglesias hoy?
 - 1.2. Implicaciones para el desarrollo de ministerios
 - 1.3. Actitudes personales y trabajo de equipo
2. Modelos bíblicos de liderazgo
 - 2.1. Dirección de ministerios: Un caso del Antiguo Testamento: Éxodo 18.13-26
 - 2.2. Dirección de ministerios: Un caso del Nuevo Testamento: San Juan 4.4-42
 - 2.3. La tarea con los ministerios y el sexismo
3. Funciones de los misioneros y misioneras laicos y las personas que sirven como mentores
 - 3.1. Misioneros laicos y mentores: Un equipo de trabajo
 - 3.2. Aclarar las funciones de la persona que sirve como mentor
 - 3.3. Hacia una renovación conceptual: Liderazgo compartido
4. Elementos prácticos para el trabajo en equipo
 - 4.1. Elementos de dirección
 - 4.2. Elementos de coordinación
 - 4.3. Elementos de control (acompañamiento)
 - 4.4. La técnica de trabajar en grupo

MATERIALES DE TRABAJO:

1. Biblia con referencias y concordancia.
2. El documento: *Plan Nacional para el Ministerio Hispano*, ed. del 2000.
3. Justo L. González, *Instrumentos del llamado de Dios*, (Nashville, TN: General Board of Higher Education and Ministry, 1993).

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS:

TEACHING GUIDE FOR UNIT FIVE

1. HISPANIC MINISTRY AND LEADERSHIP STYLES

Objective: to gain a basic understanding of the most common models of leadership today and their implications for ministry development.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. What are the most common leadership styles in the church today?	Plenary	<p>1.1 Read the following paragraphs</p> <p>No. 1: Ministry happens when one person, using the personal talents and spiritual gifts he/she has been given by God, acts. This one person seeks to orient others so that they are built up in the faith.</p> <p>No. 2: Ministry happens by the actions of all believers, who as the body of Christ, serve one another and the community through different forms and methods for building each other up in the faith.</p> <p>What are the differences in the styles of ministry in the two paragraphs?</p>	15	
2. Ministry implications	Plenary	2.1 Which of the two best represents the style of ministry in your church? How does this style affect the life and mission of the church? (both negatively and positively)	15	
3. Personal attitudes and team ministry	Work in groups	<p>3.1 Analysis of negative attitudes that inhibit cooperation or team ministry, using Worksheet #20.</p> <p>3.2 Choose an attitude and prepare a socio-drama or skit.</p>	20	Worksheet #20, page 65
	Plenary	<p>3.3 Present the socio-dramas or skits</p> <p>3.4 Discuss the following questions: Advantages/disadvantages for team ministry What is the role women have in the ministry style of the church?</p> <p>3.5 Systematize the negative and positive elements of leadership styles in our congregations.</p> <p>3.6 Who should participate in ministries?</p>	15	

Time needed for Unit 5, Section 1: 1 hour, 30 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA QUINTA UNIDAD

1. MINISTERIO HISPANO Y ESTILOS DE LIDERAZGO

Objetivo: Tener una comprensión crítica de los modelos de liderazgo más comunes hoy y sus implicaciones para el desarrollo de ministerios.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. ¿Cuáles son los estilos de liderazgo más comunes en las iglesias hoy?	Plenaria	<p>1.1 Leer los dos párrafos siguientes:</p> <p>No. 1: Los ministerios se realizan por medio de la acción de una persona que, con las capacidades personales y espirituales que Dios le ha dado, orienta a los demás para que permanezcan fieles en la fe.</p> <p>No. 2: Los ministerios se realizan por medio de la acción de todos los creyentes que, como cuerpo de Cristo, se sirven unos a otros y a la comunidad a través de diferentes formas y esfuerzos a fin de que permanezcan fieles en la fe.</p> <p>¿Cuáles son las diferencias entre estas dos formas de realización de los ministerios?</p>	15	
2. Implicaciones para el desarrollo de ministerios	Plenaria	2.1 ¿Cuál de las dos representa el estilo de trabajo de su iglesia? ¿Cómo influye (positiva/negativamente) en la vida y misión de la iglesia?	15	
3. Actitudes personales y trabajo en equipo	Trabajo en grupo	<p>3.1 Análisis de actitudes negativas que dificultan el trabajo corporativo o en equipo, usando la Hoja de trabajo #20</p> <p>3.2 Escoger una actitud y preparar una dramatización.</p>	20	Hoja de trabajo #20, página 65
	Plenaria	<p>3.3 Presentación de las dramatizaciones</p> <p>3.4 Discusión de las preguntas: Ventajas/desventajas para trabajo en equipo. ¿Cuál es el papel de la mujer en el estilo de trabajo de la iglesia?</p> <p>3.5 Sistematización de los elementos negativos/positivos del estilo de liderazgo en nuestras congregaciones.</p> <p>3.6 ¿Quiénes deben participar en los ministerios?</p>	20 15	

Tiempo requerido para Sección 1, Unidad 5: 1 hora, 30 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FIVE
2. BIBLICAL MODELS OF LEADERSHIP

Objective: to gain a basic understanding, from the biblical perspective,
of the nature, character and style of team ministry.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. A guide for ministry: A case study from the Old Testament	Individual work	1.1 Read Exodus 18:13-26 and answer the following questions: a) Who are the people mentioned (characters)? b) What type of relationship is there between the different persons? c) Who talks to whom and why? d) Classify the actions taken and determine the function of each person.	15	
	Group work	1.2 Make a list of the actions, attitudes, functions and characteristics of the characters.	20	Worksheet #21, page 66
	Plenary	1.3 Systematize the conclusions a) How do we work as a team? b) Biblical-theological principles of team ministry	15	
2. A guide for ministry: A case study from the New Testament	Group work	2.1 The first lay missionary: The Samaritan Woman (John 4:4-42) a) Characterize the type of relationship between Jesus and this woman. b) What kind of attitude did she have? c) What function did Jesus have? d) What role did the woman play? 2.2 Make a list of all the women who had leadership roles in the New Testament.	15	
3. Ministry and sexism	Plenary	3.1 Reports and conclusions a) What is the condition of women in the church today? b) According to biblical models, what are the characteristics of a facilitator?	15	

Time needed for Unit 5, Section 2: 1 hour, 25 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA QUINTA UNIDAD

2. MODELOS BÍBLICOS DE LIDERAZGO

Objetivo: Tener una comprensión básica de la naturaleza y forma del estilo de trabajo en equipo desde la perspectiva bíblica.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Dirección de ministerios: Un caso del Antiguo Testamento	Trabajo individual	1.1 Leer Éxodo 18.13-26 y contestar las siguientes preguntas: a) ¿Quiénes son los personajes? b) ¿Qué tipo de relaciones hay entre los diferentes personajes? c) ¿Quién se comunica con quién y para qué? d) Clasificar los tipos de acciones y, determinar las funciones de los personajes.	15	
	Trabajo en grupo	1.2 Elaborar un resumen resaltando actitudes, acciones y funciones, y características de los personajes.	20	Hoja de trabajo #21, página 66
	Plenaria	1.3 Sistematización de las conclusiones a) ¿Cómo trabajar en equipo? b) Principios bíblico-teológicos de una tarea ministerial en equipo.	15	
2. Dirección de ministerios: Un caso del Nuevo Testamento	Trabajo en grupo	2.1 La primera misionera laica: La Mujer Samaritana (Juan 4.4-42) a) Caracterizar el tipo de relación entre Jesús y la mujer. b) ¿Cuál fue la actitud de la mujer? c) ¿Cuál fue la función de Jesús? d) ¿Cuál fue el papel de la mujer? 2.2 Hacer una lista de todas las mujeres que participaron en el liderazgo novotestamentario.	15	
3. La tarea con los ministerios y el sexismo	Plenaria	3.1 Informes y conclusiones. a) ¿Cuál es la condición de la mujer en la iglesia hoy? b) ¿Cuáles son las características de la persona facilitadora según los modelos bíblicos?	15	

Tiempo requerido para Sección 2, Unidad 5: 1 hora, 25 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FIVE

3. FUNCTION OF LAY MISSIONERS AND MENTORS

Objective: to gain a clear idea of the different roles of each team member:
lay missioners and mentors.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Lay missioners and mentors: A work team	Plenary	1.1 Development of attitudes for team ministry Play a game that develops positive attitudes for team ministry. 1.2 Critical discussion about the game and conclusions	30	Worksheet #22, page 67
2. Clarifying the functions of a mentor	Group work	2.1 Read and discuss the document “The Different Roles of a Mentor”. 2.2 Review the book <i>Mentors as Instruments of God’s Call</i> (Dr. Justo González).	30	Worksheet #23, page 68
	Plenary	2.3 Conclusions about the functions of a mentor	15	
3. Towards a renewed concept: Shared leadership	Individual work	3.1 Read the document “Leadership Attitudes and Leadership Functions” (R. Barton, D. Chávez and J. Palos).	15	Worksheet #24, page 69
	Group work	3.2 Discuss the document, make conclusions and name a panelist to represent the group.	20	
	Plenary	3.3 Panel: “Function of Lay Missioners and Mentors” Questions/Answers. Conclusions	20	

Time needed for Unit 5, Section 3: 2 hours, 15 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA QUINTA UNIDAD

3. FUNCIONES DE LOS MISIONEROS(AS) LAICOS(AS) Y MENTORES(AS)

Objetivo: Tener un claro concepto de los distintos papeles de los integrantes del equipo: misioneros y misioneras laicos y personas que sirven como mentores.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Misioneros laicos y mentores: Un equipo de trabajo	Plenaria	1.1 Desarrollo de actitudes para un trabajo en equipo. Aplicación de la técnica de dinámica de grupo que desarrolla actitudes positivas del trabajo de grupo 1.2 Diálogo crítico sobre la dinámica y conclusiones	30	Hoja de trabajo #22, página 67
2. Aclarar las funciones de la persona mentora	Trabajo en grupo	2.1 Lectura y diálogo del documento: «Los distintos papeles de un mentor» 2.2. Revisión del libro: <i>Instrumentos del Llamado de Dios</i> (Dr. Justo González).	30	Hoja de trabajo #23, página 68
	Plenaria	2.3 Conclusiones sobre las funciones del mentor.	15	
3. Hacia una renovación conceptual: Liderazgo compartido	Trabajo individual	3.1 Lectura del documento: «Actitudes y funciones del liderazgo» (R. Barton, D. Chávez y J. Palos).	15	Hoja de trabajo #24, página 69
	Trabajo en grupo	3.2 Diálogo acerca del documento, ordenar las conclusiones y nombrar a un panelista representante del grupo.	20	
	Plenaria	3.3 Panel: «Funciones de los laicos misioneros y mentores». Preguntas/respuestas. Conclusiones.	20	

Tiempo requerido para Sección 3, Unidad 5: 2 horas, 15 minutos

TEACHING GUIDE FOR UNIT FIVE

4. PRACTICAL ELEMENTS FOR TEAM MINISTRY

Objective: to gain basic knowledge and skill in techniques of dialogical study,
creative group participation and building community.

CONTENT	ACTIVITY	TEACHING RESOURCES	TIME	ADDITIONAL RESOURCES
Introduction	Plenary	Reading and clarification of the objective	5	
1. Directing elements	Group work	1.1 Make a list of the elements needed for each step in directing ministry development.	15	
	Plenary	1.2 Conclusions.	20	
2. Coordinating elements	Group work	2.1 Make a list of the elements needed for each step in coordinating ministry development.	15	
	Plenary	2.2 Conclusions.	20	
3. Elements of on-going management (“accompaniment”)	Group work	3.1 Make a list of the elements needed for each step in supervising/managing ministry development.	15	
	Plenary	3.2 Conclusions	20	
4. The technique of team ministry	Group work	4.1 Dialogue about the following: a) What attitudes negatively affect team ministry? b) What organizational things are necessary in order for team ministry to happen? c) Make a list of the elements or techniques for working in a group.	20	
	Plenary	4.2 Conclusions	15	

Time needed for Unit 5, Section 4: 2 hours, 25 minutes

Total time needed for Unit 5: 7 hours, 35 minutes

ESQUEMA DIDÁCTICO DE LA QUINTA UNIDAD
4. ELEMENTOS PRÁCTICOS PARA EL TRABAJO EN EQUIPO

Objetivo: Tener conocimientos, destrezas y técnicas básicas de estudio mediante el dialogo dinámico y comunitario.

CONTENIDO	ACTIVIDAD	RECURSO DIDÁCTICO	TIEMPO	RECURSOS ADICIONALES
Introducción	Plenaria	Lectura y aclaración del objetivo	5	
1. Elementos de <i>dirección</i>	Trabajo en grupo	1.1 Elaborar una lista de todos los elementos de la dirección del desarrollo de los ministerios.	15	
	Plenaria	1.2 Conclusiones.	20	
2. Elementos de <i>coordinación</i>	Trabajo en grupo	2.1 Elaborar una lista de los elementos de la coordinación en el desarrollo de ministerios.	15	
	Plenaria	2.2 Conclusiones	20	
3. Elementos de <i>control</i> (Acompañamiento)	Trabajo en grupo	3.1 Elaborar una lista de los elementos del aspecto del control del desarrollo de ministerios.	15	
	Plenaria	3.2 Conclusiones.	20	
4. La técnica del trabajo en grupos	Trabajo en grupo	4.1 Conversar sobre lo siguiente: a) ¿Qué actitudes son negativas para el trabajo de grupo? b) ¿Qué elementos son necesarios en la organización para permitir el trabajar en equipo? c) Hacer una lista de dinámicas o técnicas de trabajo en grupo.	20	
	Plenaria	4.2 Conclusiones.	15	

Tiempo requerido para Sección 4, Unidad 5: 2 horas, 25 minutos

Tiempo total requerido para la Unidad 5: 7 horas, 35 minutos

WORKSHEET #20

(Unit 5)

“THAT’S JUST THE WAY I AM”

Analyze the following conversation:

One person says the following: I have just received some training at a workshop on the National Plan for Hispanic Ministry. The most important point of the training is the concept of “working as a team” or “team ministry.” Let’s talk a little about this.

1. “Team ministry or working as a team...this sounds like some kind of sports event. The truth is that I prefer to work on my own. That way, I know what to do, how to do it and when to do it, and that it will get done. If I work with others, I am never sure that they will do the job, or do it correctly. This way I am responsible for what goes well, and what bombs. ‘God helps those who help themselves’.”
2. “For me, I’m happy with whatever everyone else decides. To me, its all the same if we work as a team or don’t work as a team. I believe it’s best not to get involved in other people’s business.”
3. “What I want to say is, as a team or not as a team, what is most important to me is that things turn out well. It doesn’t matter what the cost is. I want things to go well, and everyone to be happy. I also want to make sure that everyone likes me. That’s my bottom line.”
4. “I think team ministry is a good idea. I just don’t understand why we have to meet so much and talk with each other. I think if I do my job than that’s enough. I don’t have time to share things with the group. If we didn’t have so many group meetings, I could get more done. If I do my part and turn it in, isn’t that enough?”

QUESTIONS:

1. Which attitude do you most identify with?
2. How would you classify each attitude? Think of a descriptive title for each one.
3. What are the advantages and disadvantages of working in a team?
4. What other attitudes can you think of?

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #20

(Quinta Unidad)

«BUENO,... YO SOY COMO SOY.»

Analizar los siguientes comentarios:

Dice una persona: «Hermanos, acabo de regresar de un taller sobre el ‘Plan Nacional para el Ministerio Hispano’. El punto más importante del que nos hablaron es de ‘working as a team’. Sí, trabajar en equipo. Hablemos, pues, sobre eso.»

1. «Trabajo en equipo... pues, eso suena a «copa mundial». La verdad, pues, yo prefiero trabajar solo. Así yo sé qué hacer, cómo hacerlo, a qué hora hacerlo... Así, yo soy responsable por lo que sale bien y lo que sale mal. Yo digo: «Cada uno en su casa y Dios en la de todos».
2. «Bueno, por lo que me toca a mí, hagan lo que Uds. decidan. A mí me da igual con equipo o sin equipo. Yo digo: «No tiro piedras en el techo ajeno, para que no me las tiren en mi techo».
3. «Yo quiero decir algo: equipo o no equipo, lo que a mí me importa es que las cosas salgan bien, no importa el costo. A mí me gusta quedar bien en todo y con todos.
4. «Creo que trabajar en equipo es buena idea. Sólo no entiendo por qué hay que reunirnos y conversar tanto. Pienso que si hago mi tarea es suficiente. No tengo tiempo para estar comunicando todo con el grupo. Si no tuviéramos tantas reuniones, podría alcanzar hacer más. Si cumplo con mis responsabilidades, ¿no es suficiente?»

PREGUNTAS:

1. ¿Con cuál de las actitudes se identifica usted?
2. ¿Cómo describiría a cada una? Póngales un título descriptivo.
3. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de trabajar en equipo?
4. ¿Puede añadir otras actitudes? ¿Cuáles?

WORKSHEET #21

(Unit 5)

“CHART OF RELATIONSHIPS AND FUNCTIONS”

CHARACTERS	ACTION	ATTITUDE	TYPE OF RELATIONSHIPS	FUNCTIONS

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #21

(Quinta Unidad)

«CUADRO DE RELACIONES Y FUNCIONES»

PERSONAJES	ACCIÓN	ACTITUD	TIPO DE RELACIONES	FUNCIONES

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #22

(Unit 5)

“THE PUZZLE”

I. Objective: Analyze the attitudes needed for team ministry: sensitivity, communication, personal behavior, completion of the work assigned and collaboration.

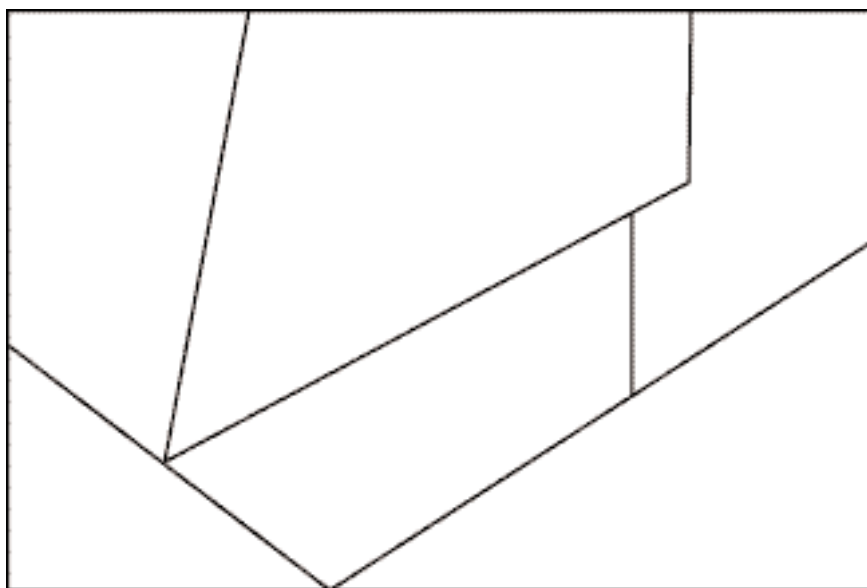
II. Materials: Cardboard to make 5 puzzles as shown in the example below. (You may adjust the number of puzzles according to the size of the group, always keeping a multiple of 5.)

III. “The Game”:

- a. Cut out the 5 puzzles. Put the pieces in envelopes so that you have each envelope contains the 6 pieces of one puzzle. Now, randomly select 2 pieces from each envelope, mix them up and put 2 pieces back into each envelope. Each envelope should have 6 puzzle pieces.
- b. Ask 5 participants to form a group. Have them sit in a circle on the floor. Place the 5 envelopes in the center of the group and invite each participant to take one envelope and instruct them that they are to put the puzzle together.
- c. Ask 5 other persons to observe the behavior of the group doing the puzzle. (If you have a large number of participants, you may do several groups of 5 puzzle solvers and 5 observers.)
- d. Remind participants of the following rules:
 - 1) **There should be complete silence**
 - 2) **You may not ask for pieces, nor make gestures that ask for pieces.**
 - 3) **The only action that is allowed is to give and receive pieces to others or from others. You may not ask them for pieces and they may not ask you.**
- e. Indicate that they may open the envelopes and give a certain amount of time for them to put the puzzle together (2 minutes).
- f. The exercise ends when 2 or 3 participants have put their puzzles together.

IV. Dialogue:

- a. Ask the participants (solvers and observers) to express: How did you feel? What difficulties did you find? Etc.
- b. After this discussion, analyze the points given in the objective.



Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #22

(Quinta Unidad)

«LA TÉCNICA DEL ROMPECABEZAS»

I. Objetivo: Analizar las actitudes necesarias para el trabajo en equipo: sensibilidad, comunicación, aporte personal, cumplimiento de tarea y colaboración.

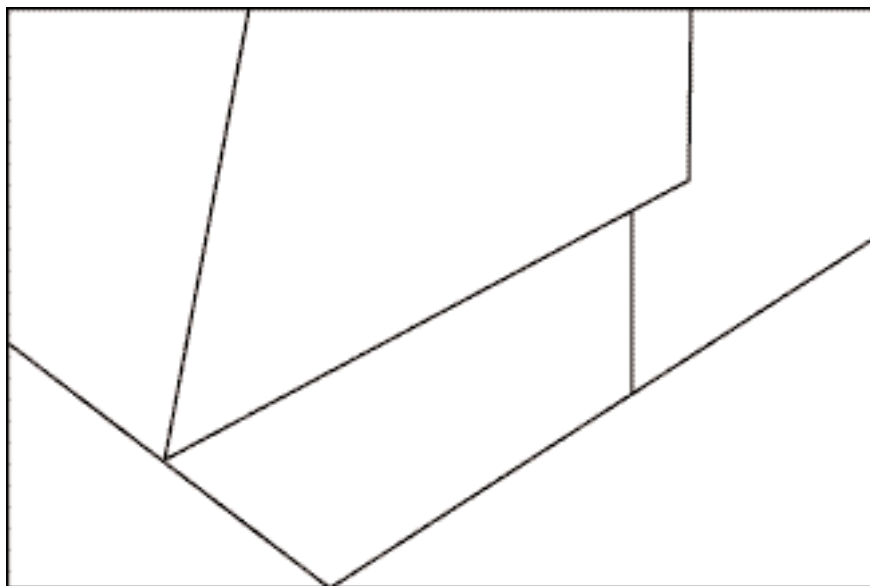
II. Materiales: Cartulina para elaborar 5 rompecabezas (o el número requerido por el tamaño del grupo, pero deben ser múltiples de 5) iguales al que se ve en ejemplo abajo.

III. El «juego»:

- Recortar los cinco rompecabezas. Poner las piezas en 5 sobres de modo que cada sobre contiene las 6 piezas de un solo rompecabezas. Ahora, sacar de cada sobre dos piezas al azar, mezclarlas, y volver a colocar 2 piezas al azar en cada sobre. Así, de nuevo tendrá cinco sobres, cada uno con seis piezas.
- Solicitar que un grupo de cinco participantes se sienten en un círculo en el suelo o piso. Colocar en el centro los 5 sobres, y decirles a los participantes que van a tomar un sobre y armar el rompecabezas.
- Pedir que otros cinco participantes observen el comportamiento del grupo. (Si el grupo es muy grande, se pueden formar varios grupos de 5 participantes y 5 observadores.)
- Indicar las siguientes reglas de juego:
 - 1) **Debe haber silencio total.**
 - 2) **No se pueden pedir piezas, ni hacer gestos solicitándolas.**
 - 3) **Lo único que se permite es dar y recibir piezas de los demás, sin pedir las.**
- Indicar que abran los sobres y dar un tiempo limitado (2 minutos) para armar el rompecabezas.
- La dinámica termina cuando 2 ó 3 participantes hayan armado el rompecabezas.

IV. Diálogo:

- Preguntar a los participantes y observadores ¿Cómo se sintieron? ¿Qué dificultades enfrentaron?, etc.
- A partir de esta reflexión, analizar los puntos expresados en el objetivo.



Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #23

(Unit 5)

“THE DIFFERENT ROLES OF A MENTOR”

DEFINITION: According to the dictionary, a mentor is an advisor or guide; wise, prudent and honored friend. The pastor-mentor plays a distinct role in relationship to lay missionaries.

ADVISOR:

- Listen with sensitivity and care to the words and feeling a person has about a particular subject, worry or concern.
- Help the person to clarify and analyze particular subjects, worries or concerns, etc.
- Clarify and help the person to explore the different options that he/she has, but do not make decision for the person.

FRIEND:

- Have a genuine relationship with the person as another human being.
- Nurture and cultivate the friendship.
- Be genuinely interested in the well-being of the person.

SPIRITUAL DIRECTOR:

- Help to analyze the spiritual climate of the person.
- Listen and help to identify spiritual and theological issues as they emerge.
- Share your own reflection and feedback.
- Offer suggestions.

GUIDE OR CONSULTANT:

- Truly listen to the person and think with the person about the situation, problem or need instead of telling them what to do.
- Reflect on the data that is needed to help to see and to clarify the identified situation, problem or need.
- Help to interpret and analyze the data in order to diagnose and reevaluate the situation, problem or need.
- Clarify options and offer suggestions at the appropriate time based on the information that has been given in order to help the person to develop an action plan appropriate to respond to the situation, problem or need.

PASTORAL ROLE:

- Affirm and encourage the person/the ministry in which he/she serves.
- Show interest and care for the person/ the ministry in which he/she serves..
- Be present when the person or needs you.
- Visit the person and ministry.
- Listen to the joys and struggles of the person and/or ministry.

INSTRUCTOR OR TRAINER:

- Provide specific information or directions about a subject.
- Refer the person or ministry to the available resources.
- Teach the person or ministry how to do something.

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #23

(Quinta Unidad)

«LOS DISTINTOS PAPELES DEL MENTOR»

DEFINICIÓN: Según el diccionario, un mentor o una mentora es un consejero o guía; una persona sabia, honrada y prudente. Las personas que sirven como pastores-mentores desempeñan distintos papeles al relacionarse con los misioneros y misioneras laicos.

CONSEJERO:

- Escucha con sensibilidad y cuidado a las palabras y sentimientos de la persona sobre un asunto, preocupación o ansiedad.
- Ayuda a la persona a clarificar y analizar asuntos, preocupaciones, ansiedades, etc.
- Clarifica y ayuda a explorar las distintas opciones que la persona tiene para actuar o responder a un asunto, pero no toma decisiones por la persona.

AMIGO:

- Se relaciona genuinamente con la otra persona como ser humano.
- Cuida y cultiva la relación de amistad.
- Está realmente interesado en el bienestar personal de la persona.

DIRECTOR ESPIRITUAL:

- Ayuda a analizar la condición o ambiente espiritual de la persona.
- Escucha y ayuda a identificar asuntos espirituales y teológicos que surjan.
- Comparte su propia reflexión y retroalimentación.
- Ofrece sugerencias.

ASESOR O GUÍA:

- Escucha de tal manera que de veras escucha a la persona y piensa con la persona sobre la situación, problema, o necesidad en vez de decirle lo que debe hacer.
- Reflexiona sobre los datos que se necesitan para ayudar a ver y aclarar la situación, problema o necesidad que se ha identificado.
- Ayuda a interpretar y analizar la data para diagnosticar y reevaluar la situación, problema, o necesidad.
- Clarifica opciones y ofrece sugerencias oportunamente a base de los datos e información que se le ha dado para ayudar a la persona a desarrollar un plan de acción apropiado para responder a la situación o problema o necesidad.

PAPEL PASTORAL:

- Afirma y anima a la persona y el ministerio donde ésta sirve.
- Muestra interés y cuidado por la persona y el ministerio donde ésta sirve.
- Está presente cuando lo necesita la persona o el ministerio donde ésta sirve.
- Visita a la persona y al ministerio donde ésta sirve.
- Escucha los gozos y luchas de la persona y el ministerio donde ésta sirve.

INSTRUCTOR O ENTRENADOR:

- Provee información y direcciones específicas sobre algún asunto.
- Ayuda a la persona o el ministerio donde ésta sirve a encontrar los recursos disponibles.
- Enseña cómo se hace algo.

Permiso concedido para fotocopiar.

WORKSHEET #24

(Unit 5)

“LEADERSHIP ATTITUDES AND LEADERSHIP FUNCTIONS”

Leadership Concepts: We have had in our society a concept of a leader as being someone who is intelligent, aggressive and courageous. These are characteristics that are attributed to a designated leader. This is not the kind of leadership that we are talking about here.

We have talked in the past about three leadership styles: autocratic (benevolent despot - makes all the decisions); laissez-faire (just there with the group milling around the leader); democratic (parliamentary, sometimes not too democratic). There are times when a person may appear to be autocratic and times when he or she seems to be laissez-faire, but this might be helping a group to move forward in its task.

Leadership as a FUNCTION: What we are thinking about now is leadership as a function, as something you do, rather than some position or title you hold. Leadership is something that happens in any group, not a particularly designated person with certain qualities.

Leadership is responding to the current needs of the group in such a way that the group is helped to go on with whatever task it has and have its needs met at the same time. A person is a leader when he or she offers help or services to the group in a way that the group can receive it.

Because leadership is a living, changing function responding to the action as it develops, it could and should move from person to person in a group in a given space of time. Leadership is an action or function, not a trait or possession of an individual.

OUR AIM: To help leaders become members and members become leaders.

A designated leader, such as a committee chairperson, may seem to act in an **autocratic**, **democratic**, or **laissez-faire** way, depending on the needs of the situation. So can each member of the group.

Autocratic behavior of a leader or member means making a decision in advance by oneself and then trying to force it on others without compromise. Result: apathy, open resistance, more dependence, less creativity.

Laissez-faire behavior of a leader or member means the leader neither tries to make a decision nor helps the group to do so. Result: indifference, group falls apart, each goes off on a different tangent.

Shared Leadership means sharing with others in listing and evaluating all possible alternatives until a consensus emerges as to the best decision under the circumstances. This means a real willingness to listen and participate in ways appropriate for the accomplishment of group goals.

Designated plus Functional or Shared Leadership helps a group bring into full play the capabilities of all its members. More interplay between the members develops. It may take longer to do the task, but when it is accomplished, it is a group effort and group members feel more committed to follow through with their decisions.

HOJA DE TRABAJO #24

(Quinta Unidad)

«ACTITUDES Y FUNCIONES DEL LIDERAZGO»

Conceptos de liderazgo: Existe en nuestra sociedad un concepto del líder como persona inteligente, agresiva y valiente. Estas son las características atribuidas a un líder designado. Este concepto de líder no es del que queremos hablar ahora.

Hemos hablado en el pasado sobre tres estilos de liderazgo: autocrático (déspota benevolente - toma todas las decisiones); «laissez-faire» (está ahí con el grupo alrededor de él o ella); democrático (parlamentario, a veces no muy democrático). A veces, la persona utiliza el estilo autocrático y otras veces el estilo «laissez-faire», pero en todo caso el estilo ayuda al grupo a avanzar hacia sus metas.

El liderazgo como FUNCIÓN: Ahora queremos pensar en el liderazgo como una función, algo que uno hace en vez de ser un puesto o título que uno tiene. El liderazgo puede surgir en cualquier grupo; no es necesariamente una persona designada con ciertas características.

El liderazgo responde a las necesidades actuales del grupo de tal manera que el grupo recibe ayuda para avanzar con la tarea que tiene en mano y sus necesidades se satisfacen a la misma vez. Una persona es líder cuando ofrece su ayuda o servicio al grupo de tal manera que el grupo lo puede recibir.

Dado que el liderazgo es una función viviente y cambiante, que responde a la acción en desarrollo, el liderazgo puede y debe pasar de una persona a otra en el grupo dentro de cierto período de tiempo. El liderazgo es una acción o función, no una característica o posesión de un individuo.

NUESTRO OBJETIVO: Ayudar a que los líderes sean miembros y los miembros sean líderes.

Un líder designado, como presidente de comité, puede actuar de una manera **autocrática**, **democrática** o «**laissez-faire**», según las exigencias de la situación. También cada miembro del grupo.

El comportamiento **autocrático** de un líder o miembro significa tomar una decisión de antemano por sí solo y entonces intentar imponerla sin consultar con los demás. El resultado es apatía, resistencia abierta, más dependencia, menos creatividad.

El comportamiento «**laissez-faire**» de un líder o miembro significa que el o la líder ni intenta tomar una decisión ni ayuda al grupo a tomarla. El resultado es indiferencia, desintegración del grupo, cada uno sigue su camino distinto.

El liderazgo compartido significa compartir con otras personas la tarea de enumerar y evaluar todas las opciones hasta que el grupo llegue a un consenso en cuanto a la mejor decisión en las circunstancias. Implica que cada uno está realmente dispuesto a escuchar y participar de manera apropiada para alcanzar las metas del grupo.

El liderazgo designado junto con el liderazgo funcional o compartido ayuda a que el grupo utilice todas las capacidades de todos sus miembros. Hay más interacción entre los miembros. A veces toma más tiempo para cumplir el trabajo pero cuando se cumple, esto se debe al esfuerzo del grupo entero y los miembros se sienten más comprometidos a llevar a cabo sus decisiones.

WORKSHEET #24 (CONT'D.)

The Designated Leader should be aware that as the group develops he or she should recognize abilities within the group and help functional leaders lead the group to solve special problems.

A Functional Leader is the person who provides a function at a time when there is a need for it in the group's life.

Shared Leadership is present when each member of the group shares responsibility. The designated leader has a special function, but he/she is still a responsible member. Compared to leadership centered in one person, shared leadership:

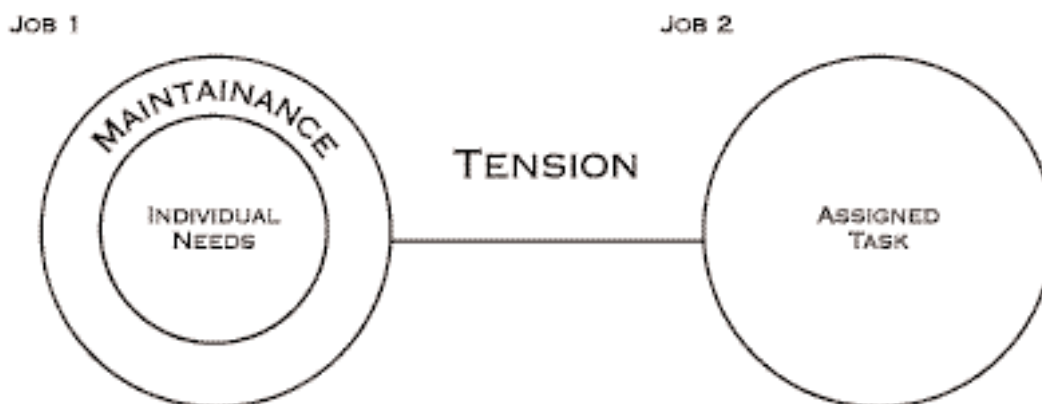
1. Uses more of the talents of members
2. Arouses more interest
3. Unifies the group
4. Gets more follow-through
5. Releases creativity
6. Helps people grow

Maintenance Task and Assigned Task

1. Every group has TWO jobs to do:
 - A task to accomplish
 - The maintenance of its own life

Groups are formed because they can do the job better as a group than as isolated individuals. Even the apparently most frivolous groups can form for a specific task.

2. It is usually assumed that getting the task done is all a group has to do, but a group has another equally important job: group **MAINTENANCE**. An automobile cannot keep going unless you get routine maintenance and radical repair when needed.



Any responsible group lives in a tension between these two jobs.

HOJA DE TRABAJO #24 (CONTINUACIÓN)

El líder designado debe tener en mente que, al desarrollar el grupo, él o ella necesita reconocer las habilidades dentro del grupo y ayudar a los líderes funcionales a dirigir al grupo para resolver los problemas especiales.

El líder funcional es la persona que ejerce una función cuando surge la necesidad en la vida del grupo.

El liderazgo compartido existe cuando cada miembro del grupo comparte la responsabilidad. El o la líder designado(a) tiene una función especial, pero sigue siendo miembro responsable. Comparado con el liderazgo centrado en una sola persona, el liderazgo compartido:

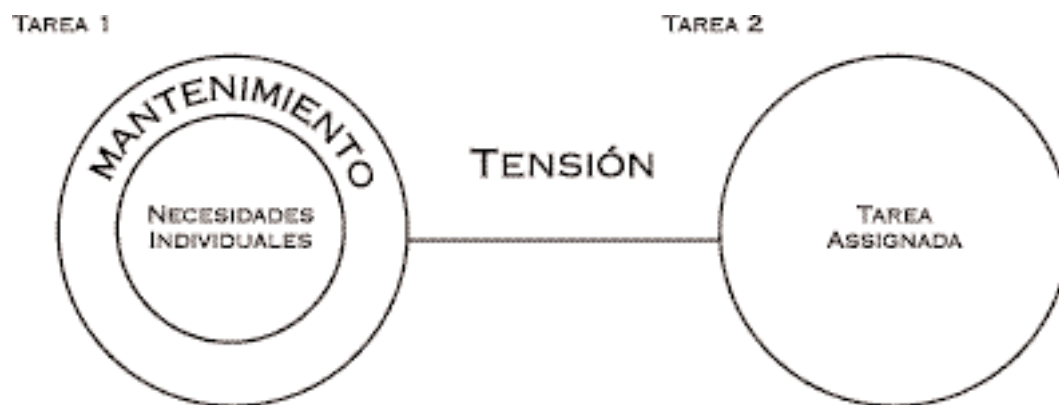
1. Utiliza más de los talentos de los miembros;
2. Provoca más interés;
3. Une al grupo;
4. Obtiene más seguimiento;
5. Libera la creatividad;
6. Ayuda a las personas a crecer.

Tarea de mantenimiento y tarea asignada

1. Cada grupo tiene DOS tareas que hacer:
 - Una tarea a cumplir
 - El mantenimiento de su propia existencia

Se forman grupos porque se puede cumplir con la tarea mejor con el esfuerzo de un grupo que con el trabajo de individuos aislados. Aun los grupos más frívolos pueden formarse para completar una tarea específica.

2. Generalmente se supone que la finalización de la tarea es lo único que tiene que hacer, pero el grupo tiene otra tarea igualmente importante: **el MANTENIMIENTO del grupo mismo**. Un auto no sigue funcionando a menos que el dueño haga el mantenimiento rutinario y reparación radical cuando sea necesario.



Cualquier grupo responsable vive con la tensión entre estas dos tareas.

WORKSHEET #24 (CONT'D.)

SHARED LEADERSHIP: FUNCTIONAL MEMBER ROLES

TASK FUNCTIONS

Initiating
Seeking information
and opinions
Giving information
and opinions
Clarifying
Elaborating
Summarizing
Consensus testing

**A
C
T
I
O
N**

GROUP MAINTENANCE FUNCTIONS

Harmonizing
Helping others participate
Encouraging
Coming to consensus
Standard setting
Standard testing

Permission to photocopy

HOJA DE TRABAJO #24 (CONTINUACIÓN)

LIDERAZGO COMPARTIDO: PAPELES FUNCIONALES DE LOS MIEMBROS

FUNCIONES DE TRABAJO

Iniciar.
Buscar información y
opiniones.
Dar información y
opiniones.
Clarificar.
Elaborar.
Resumir.
Verificar el consenso.

A C C I Ó N

FUNCIONES DE MANTENIMIENTO DEL GRUPO

Armonizar.
Ayudar a otros a participar.
Animar.
Llegar a un acuerdo mutuo.
Establecer normas.
Verificar, probar normas.

Permiso concedido para fotocopiar.

EVALUATION SHEET

Please answer the following questions as fully as possible and send the sheet to the address at the bottom of the page.

1. What were the most important ideas or concepts for you?
2. Are the suggested activities doable in your context? Why? Why not?
3. How can this material be adapted for your local church, district, region or conference?
4. About what points did you take notes for your personal use?
5. How are you going to apply over the long term what you have learned?
6. Is the format of the manual useful and easy to read?
7. What bibliographical resources do you suggest we include?
8. What is not included in the material that you wish were included?
9. What more do you want to say about the format and content of the material?

Please send your evaluation to:

Marigene Chamberlain
General Board of Discipleship
P. O. Box 340003
Nashville, TN 37203-0003

HOJA DE EVALUACIÓN

Tenga la bondad de contestar las preguntas en la forma más completa posible y enviar la hoja a la dirección al pie de la página. Así podrá participar en la revisión del material.

1. ¿Cuáles fueron, para usted, las ideas o conceptos más importantes?
2. ¿Las actividades sugeridas son realizables en el contexto de usted? ¿Por qué sí? ¿Por qué no?
3. ¿Cómo puede adaptarse el material para su iglesia local, distrito, región o conferencia?
4. ¿Sobre qué puntos tomó apuntes para uso personal de este material?
5. ¿Cómo aplicará a largo plazo lo que aprendió?
6. ¿La presentación del manual le fue útil y fácil de leer?
7. ¿Qué recursos bibliográficos sugiere que se incluyan?
8. ¿Hay algo que no se incluyó en el material que le gustaría que fuera incluido? Especifique.
9. ¿Qué más quisiera decir en cuanto a la presentación y el contenido del material?

Favor de enviar sus respuestas a :

Marigene Chamberlain
General Board of Discipleship
P.O. Box 34000
Nashville, TN 37203-0003

MEMORANDUM

TO: Marigene Chamberlain
General Board of Discipleship

FROM:

Dear Ms. Chamberlain:

This is to inform you of my:

Address:

Telephone number:

E-mail address:

Sincerely,

In order to receive information about the *Training Program*, corrections, and/or revisions of this material, please send this information and the evaluation sheets to:

Marigene Chamberlain
General Board of Discipleship
P. O. Box 340003
Nashville, TN 37203-0003

MEMORANDUM

A: Marigene Chamberlain
Junta General de Discipulado

De:

Estimada hermana:

A continuación le proveo la siguiente información:

Dirección:

Número de teléfono:

Correo electrónico:

Atentamente,

Para poder recibir información sobre el *Programa de capacitación*, correcciones o revisiones de este material, favor de enviar esta información y la hoja de evaluación a:

Marigene Chamberlain
General Board of Discipleship
P.O. Box 34000
Nashville, TN 37203-0003